YAMAHA

PORTATONE

PSR-270

YAMAHA PORTATONE PSR-270

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

YAMAHA EDUCATION SUITE

TOUCH RESPONSE

STEREO SAMPLED PIANO





SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model ____________________

Serial No. ____________________

Purchase Date ____________________

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**
   This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.
2. **IMPORTANT**: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.
3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

   Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

   Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

   In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

   If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

   The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Ranger soigneusement ce livret de mises en gardes pour pouvoir le consulter dans la suite.



ATTENTION

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive.

- Ne pas ouvrir l'instrument, ni tenter d'en démonter les éléments internes, ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, le mettre imédiatement hors tension et le donner à réviser au technicien Yamaha.
- Eviter de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne pas y déposer des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endomagé ou si l'on constate une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si l'on décèle une odeur insolite, voire de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur principal, retirer la fiche de la prise et donner l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.
- Utiliser seulement l'adaptateur spécifié (PA-3B ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou de le surchauffer.
- Toujours retirer la fiche de la prise du secteur avant de procéder au nettoyage de l'instrument. Ne jamais toucher une prise électrique avec les mains mouillées.
- Vérifier périodiquement et nettoyer la prise électrique d'alimentation.



PRECAUTION

Toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive.

- Ne pas laisser l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Eviter de tordre et plier excessivement le cordon, ou de l'endommager de façon générale, également de placer dessus des objets pesants, ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra le pied dedans; ne pas y déposer d'autres câbles enroulés.
- Toujours saisir la prise elle-même, et non le câble, pour retirer la fiche de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Ne pas utiliser de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, ou éventuellement de faire chauffer la prise.
- Débrancher l'adaptateur CA dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage électrique (éclairs et tonnerre).
- Prendre soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. La non observance de la polarité peut provoquer de l'échauffement, ou une fuite du liquide de pile.
- Toujours remplacer l'entière batterie de piles. Ne jamais utiliser de nouvelles piles avec les vieilles. Ne pas mélanger non plus les types de piles, comme les piles alcalines avec les piles au manganèse, ou des piles de marques différentes, ni même de types différents bien que du même fabricant. Tout ceci risque de provoquer de l'échauffement, incendie ou fuites de liquide de pile.
- Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Ne pas chercher à charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Si l'on ne compte pas utiliser l'instrument pendant longtemps, enlever les piles, cela évitera des fuites éventuelles de liquide de pile.
- Ne pas laisser les piles à la portée des enfants.
- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettre ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, toujours ramener le volume au minimum.
- Ne pas abandonner l'instrument dans un milieu trop poussiéreux, ou un local soumis à des vibrations. Eviter également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage, ou dans une voiture à midi) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'autres appareils électriques tels que télévisions, radios ou haut-parleurs, ce qui risque de provoquer des interférences qui dégraderont le bon fonctionnement des autres appareils.
- Ne pas installer l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débrancher tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Utiliser un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, produits de nettoyage, ou tampons nettoyeurs à imprégnations chimiques. Ne pas déposer non plus d'objets de plastique, de vinyle, ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne pas s'appuyer sur l'instrument, ni y déposer des objets pesants. Ne pas manipuler trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- Utiliser le pied/bâti indiqué pour l'instrument. Pour la fixation du pied ou du bâti, utiliser seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi l'on risque d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.
- Ne pas jouer trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si l'on constate une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consulter un médecin sans tarder.

■SAUVEGARDE DES DONNÉES UTILISATEUR

- Sauvegarder toutes les données sur un organe externe, tel que le Yamaha MIDI Data Filer MDF3 (fichier de banque de données), si l'on veut s'épargner une perte irréparable de données précieuses en cas de panne ou d'erreur de manipulation.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument, ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Veiller à éliminer les piles usées selon les règlements locaux.

Les illustrations et les écrans de l'afficheur à cristaux liquides qui apparaissent dans le présent mode d'emploi ont uniquement un objectif didactique de sorte qu'ils peuvent avoir un aspect différent de ceux indiqués sur votre instrument.

Nous ne pouvons que vous féliciter d'avoir fait l'acquisition du PortaTone PSR-270 Yamaha par un choix judicieux !

Vous possédez dès à présent un clavier portable, véritable synthèse de fonctions très perfectionnées, capable de produire de superbes sonorités, le tout réunit dans un clavier aux dimensions réduites d'une extrême commodité d'utilisation. Ses caractéristiques exceptionnelles en font un instrument à la fois expressif et d'une grande souplesse d'emploi.

Tout en jouant de votre PortaTone, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer le meilleur profit de ses nombreuses fonctions.

Caractéristiques dominantes

Le PortaTone PSR-270 est un instrument de musique particulièrement perfectionné tout en restant un clavier d'une remarquable facilité d'emploi doté des caractéristiques dominantes et des fonctions énumérées ci-dessous :



Yamaha Education Suite

... pages 60-71

Le PortaTone se caractérise par sa nouvelle Yamaha Education Suite - ensemble d'outils didactiques faisant appel à la plus récente technologie conçue pour que la répétition et l'étude de la musique soit toujours plus amusantes et vous permettent de parvenir au but comme cela n'a jamais été possible !

La Yamaha Education Suite est constituée des éléments suivants :

Les fonctions de guide d'accord dans le mode Style : Smart et Dictionary, fonctions qui offrent la possibilité d'apprendre avec une facilité déconcertante les accords et le rapport entre les accords.

Il existe aussi la puissante fonction EZ Chord qui vous permet d'enregistrer et de reproduire facilement les progressions d'accord.

• La fonction Smart vous permet de jouer facilement “correctement” en harmonie des progressions d'accords dans le ton de votre choix. Excellent moyen d'étude pour apprendre et exécuter des morceaux !

• La fonction Dictionary constitue une véritable “encyclopédie d'accords” qui vous apprend à jouer des accords spécifiques. En indiquant le nom de l'accord, le PortaTone vous montre les notes que vous devez jouer.

• La fonction EZ Chord constitue un puissant moyen possédant toutefois une souplesse d'utilisation pour programmer et reproduire des progressions d'accord. Vous pouvez ensuite enregistrer toutes les modifications apportées aux accords dont vous avez besoin dans un morceau et reproduire ensuite les accords l'un après l'autre en jouant tout simplement une touche !

Portable Grand **................................ page 24**

Le PortaTone est également doté de la fonction Portable Grand qui vous permet d'exécuter des interprétations réalistes au piano. Le fait d'appuyer sur la touche PORTABLE GRAND permet de rappeler instantanément une voix extraordinairement authentique “Stereo Sampled Piano” et configure le PortaTone pour une exécution optimale en piano. Les styles spéciaux Pianist, avec un accompagnement uniquement au piano, sont également prévus.

Les autres puissants moyens dont dispose l'instrument sont les suivants :

• 100 voix de sonorités exceptionnellement réalistes et dynamiques créées à partir d'enregistrements numériques d'instruments de musique authentiques.

• Modes en voix Dual et voix Split qui vous permettent de superposer deux voix ou d'affecter deux voix à des sections séparées du clavier.

• Quatre effets de haute qualité : Reverb, Chorus, DSP et Harmony, chacun possèdant une grande variété de types différents.

• 100 styles d'accompagnement automatiques, chacun doté de parties différentes d'introduction (Intro), principale A et B (Main) et finale (Ending). Tous les styles (sauf les styles Pianist) ont leur propres parties de variations rythmiques (Fill-in) qui sont au nombre de quatre. Le PortaTone vous accorde aussi un contrôle pratique sur les styles d'accompagnement dans lesqules sont inclus le tempo et un réglage indépendant du volume d'accompagnement.

• Puissantes commandes d'enregistrement de morceau vous permettant d'enregistrer et de reproduire vos compositions musicales terminées (trois morceaux User sont disponibles). Possibilité d'enregistrement d'un morceau sur six pistes différentes y compris une piste d'accord spéciale pour l'accompagnement de style.

• La fonction de présélection immédiate One Touch Setting (OTS) permet de rappeler une voix appropriée pour l'exécution d'un morceau pour le style choisi. En plus, 16 espaces en mémoire User OTS sont prévus pour vous permettre de sauvegarder vos réglages de console personnalisés qu'il est possible de rappeler instantanément.

• Réponse de touche (avec un commutateur d'activation ou de désactivation implanté en façade) offrant un contrôle de niveau d'expression maximum sur les voix. Ceci fonctionne aussi en conjonction avec Dynamic Filter, fonction qui ajuste dynamiquement le timbre ou le ton de la voix en fonction de la force appliquée aux touches du clavier qui sont jouées, exactement comme pour un vrai instrument de musique.

• Interrupteur au pied de haute commodité capable de contrôler plusieurs fonctions et notamment le sustain, la mis en marche ou l'arrêt et bien d'autres encore.

• Compatibilité GM (General MIDI) et jeu complet de voix GM.

• Un afficheur à cristaux liquides (à éclairage arrière) surdimensionné et personnalisé permettant de vérifier d'un seul coup d'œil tous les réglages importants de l'instrument ainsi que les indications d'accord et de note.

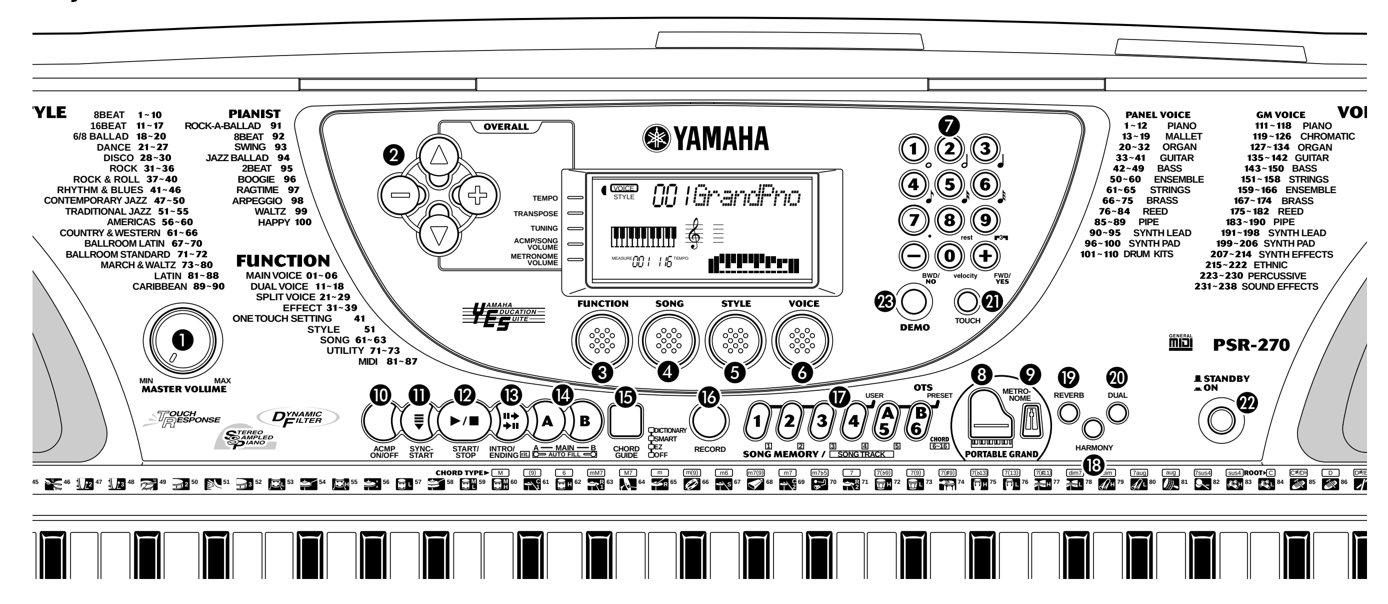
• Fonctions MIDI complètes vous permettant d'intégrer le PortaTone dans un système musical MIDI à des fins d'enregistrement sur séquenceur et pour d'autres applications perfectionnées.

• Système d'amplificateur stéréo de haut de gamme et haut-parleur incorporé.

Table des matières

ORGANES DE COMMANDE DU PUPITRE ET PRISES DE RACCORDEMENT

Façade



❶ Cadran MASTER VOLUME

Il permet de régler le volume général de sortie du PortaTone.

❷ Touches OVERALL (▲, ▼, +, -)

Ces touches permettent de choisir les fonctions dites “générales” et d’introduire leurs paramètres de réglage. (Reportez-vous à la pages 22, 24.)

❸ Touche FUCTION

Cette touche permet de choisir le mode Function. (Reportez-vous à la page 18.)

❹ Touche SONG

Cette touche permet de choisir le mode Song. (Reportez-vous à la pages 16, 75.)

❺ Touche STYLE

Cette touche permet de choisir le mode Style. (Reportez-vous à la pages 12, 47.)

❻ Touche VOICE

Cette touche permet de choisir le mode Voice. (Reportez-vous à la page s 10, 27.)

❼ Pavé numérique, touches + / -

Ceci permet de choisir les morceaux, les voix et les styles. (Reportez-vous à la pages 28, 47, et 76.) Elles servent à faire différentes sortes de réglage tels que :

- Sélection et modification des paramètres de réglage Function (page 18)
- Introduction de la valeur des notes et autres sortes de réglage pour la fonction d’enregistrement Step (page 85)
- Introduction de la mesure pour le métronome (page 25)
- Introduction de l’armature de la clef de la fonction Smart Chord (page 64)

❽ Touche PORTABLE GRAND

Cette touche permet de passer en mode Voice et d’appeler la voix Grand Piano. (Reportez-vous à la page 24.)

❾ Touche METRONOME

Cette touche permet d’activer ou de désactiver la fonction du métronome. (Reportez-vous à la page 24.)

❿ Touche interrupteur ACMP ON/OFF

Lorsque le mode Style est choisi, cette touche permet d’activer ou de désactiver l’accompagnement automatique. (Reportez-vous à la page 52.) Aucune fonction n’est attribuée à cette touche pendant le mode de reproduction Song.

⓫ Touche SYNC-START

Cette touche permet d’activer ou de désactiver alternativement la fonction de démarrage automatique. (Reportez-vous à la page 48.)

⓬ Touche START/STOP

Lorsque le mode Style est choisi, cette touche permet d’activer ou de désactiver alternativement la fonction d’accompagnement automatique. (Reportez-vous à la page 48.) Au cours du Song, cette touche permet d’activer ou de désactiver alternativement la fonction

de reproduction de morceau. (Reportez-vous à la page 76.)

⓭ Touche INTRO/ENDING
Lorsque le mode Style est choisi, cette touche permet de commander les fonctions Intro et Ending. (Reportez-vous à la pages 49, 51.)

⓮ Touches MAIN A/B (AUTO FILL)
Lorsque le mode Style est choisi, ces touches permettent de changer les parties motif d'accompagnement automatique et commander la fonction Auto Fill. (Reportez-vous à la page 54.)

⓯ Touche CHORD GUIDE
Lorsque le mode Style est choisi, cette touche permet de commander les fonctions Chord Guide. (Reportez-vous à la page 62.)

⓰ Touche RECORD
Cette touche permet de choisir et d'appliquer les fonctions d'enregistrement : Song (reportez-vous à la pages 80, 84), EZ Chord (reportez-vous à la page 68) et réglage One Touch Setting (reportez-vous à la page 72.)

⓱ Touches ONE TOUCH SETTING / SONG MEMORY
Lorsque le mode Style est choisi, ces touches permettent de sélectionner les registres de la fonction de réglage One Touch Setting (reportez-vous à la page 73.) Lorsque le mode Song est choisi, ces touches permettent de sélectionner des pistes spécifiques pour effectuer un enregistrement (reportez-vous à la pages 81, 85.)

⓲ Touche HARMONY
Cette touche permet d'activer ou de désactiver les effets Harmony. (Reportez-vous à la page 43.)

⓳ Touche REVERB
Cette touche permet d'activer ou de désactiver les effets Reverb. (Reportez-vous à la page 40.)

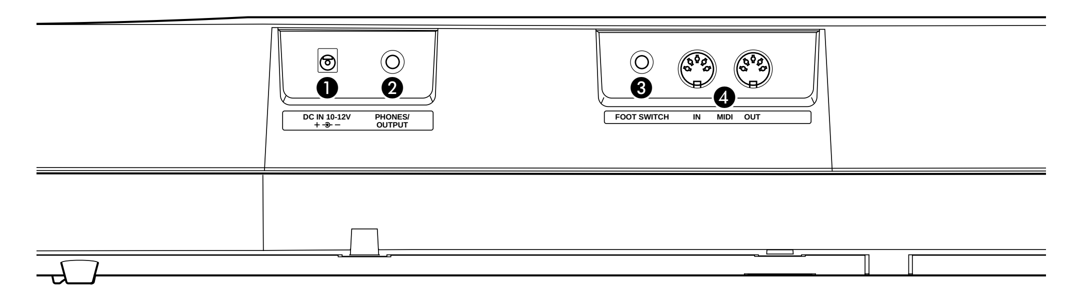
⓴ Touche DUAL
Cette touche permet d'activer ou de désactiver le mode Dual. (Reportez-vous à la page 34.)

㉑ Touche TOUCH
Cette touche permet d'activer ou de désactiver la fonction Touch. (Reportez-vous à la page 38.)

㉒ Interrupteur d'alimentation (STANDBY/ON)

㉓ Touche DEMO
Elle sert aussi à commander la reproduction des morceaux de démonstration. (Reportez-vous à la page 16.)

Panneau arrière



❶ Prise d'alimentation DC IN 10-12V
Elle permet de recevoir l'adaptateur d'alimentation secteur PA-3B. (Reportez-vous à la page 8.)

❷ Prise PHONES/OUTPUT
Cette prise permet de brancher un casque d'écoute stéréo ou de raccorder à un amplificateur externe ou un système ambiophonique de haut-parleurs. (Reportez-vous à la page 9.)

❸ Prise d'interrupteur au pied FOOT SWITCH
Cette prise permet de se raccorder à un interrupteur au pied optionnel FC4 ou FC5. L'interrupteur au pied est habituellement utilisé pour contrôler le sustain mais il peut également être réglé pour contrôler une grande variété de fonctions à la place. (Reportez-vous à la pages 9, 91.)

❹ Bornes MIDI IN, OUT
Ces bornes permettent de se raccorder à d'autres instruments ou appareils MIDI. (Reportez-vous à la page 94.)

Cette section contient les renseignements relatifs à la façon d'effectuer les opérations préliminaires sur votre PortaTone pour jouer des morceaux. Veuillez lire attentivement cette section avant d'utiliser votre instrument.

CONDITIONS D'ALIMENTATION

Bien que le PSR-270 soit capable de fonctionner soit sur le courant secteur à l'aide d'un adaptateur d'alimentation secteur optionnel soit avec un jeu de piles, Yamaha recommande d'utiliser dans la mesure du possible un adaptateur d'alimentation secteur. En effet, l'adaptateur d'alimentation secteur présente par définition des conditions d'environnement plus conviviales que les piles tandis qu'il n'appauvrit pas les ressources de l'instrument.

PRÉCAUTION ⚠

Ne coupez jamais l'alimentation (en enlevant les piles ou en débranchant l'adaptateur secteur par exemple) pendant que le PSR-270 enregistre! Dans ce cas, vous pourriez perdre vos données.

Utilisation d'un adaptateur d'alimentation secteur

Pour que votre PortaTone puisse fonctionner sur le courant secteur, l'utilisation d'un adaptateur d'alimentation secteur optionnel Yamaha PA-3B est nécessaire. Notez que l'utilisation d'un autre type d'adaptateur d'alimentation secteur risque d'endommager l'instrument, c'est pourquoi il est indispensable de vérifier que le modèle approprié est choisi. Branchez l'extrémité du cordon de l'adaptateur d'alimentation dans la prise DC IN 10-12V implantée sur la face arrière de la console de votre PortaTone et l'autre extrémité dans une prise de sortie secteur d'accès pratique.

ATTENTION ⚠

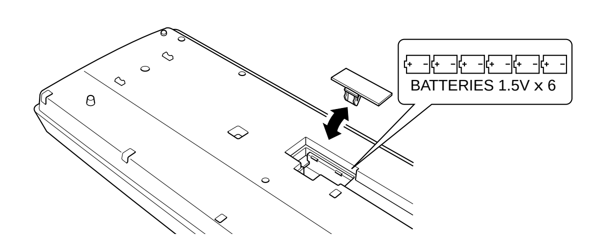
- *Utilisez seulement un adaptateur secteur Yamaha PA-3B (ou un autre adaptateur spécifiquement recommandé par Yamaha) pour alimenter votre instrument à partir du secteur. L'utilisation d'un adaptateur autre que celui préconisé, peut endommager irrémédiablement l'adaptateur secteur comme le PSR-270.*

- *Lorsque vous n'utilisez pas le PSR-270 ou pendant les orages avec éclairs, débranchez l'adaptateur secteur.*

Utilisation de piles

■ Mise en place des piles

Retournez l'instrument et retirez le couvercle du logement des piles. Introduisez six piles de type "D" de 1,5 volt (SUM-1, R-20 ou un modèle équivalent) chacune à l'intérieur en les disposant de la façon indiquée sur l'illustration tout en vérifiant que les bornes positives et négatives sont orientées correctement puis remettez le couvercle en place.



■ Lorsque les piles sont usées

Lorsque les piles sont sérieusement épuisées et que la tension des piles est inférieure à une certaine limite, le PortaTone risque de ne plus produire de son voire de ne plus fonctionner correctement. Dès que ces phénomènes se manifestent, remplacez le jeu de piles par un jeu de six piles neuves.

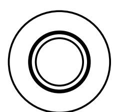
PRÉCAUTION ⚠

- *Ne pas mélanger des piles neuves et des piles usées ni différentes sortes de piles (par exemple, des piles alcaline et des piles au manganèse).*

- *Pour éviter un endommagement à la suite d'un éventuel suintement de liquide des piles usées, prenez l'habitude de retirer les piles de l'instrument quand celui-ci n'est pas utilisé sur une longue période de temps.*

MISE SOUS TENSION

Alors que l'adaptateur d'alimentation secteur est branché ou que les piles sont en place, enfoncez tout simplement l'interrupteur d'alimentation pour qu'il s'enclenche dans la position ON. Prenez l'habitude de toujours couper l'alimentation lorsque l'instrument n'est pas utilisé. (Pour ce faire, enfoncez encore une fois l'interrupteur de façon à le débrayer.)



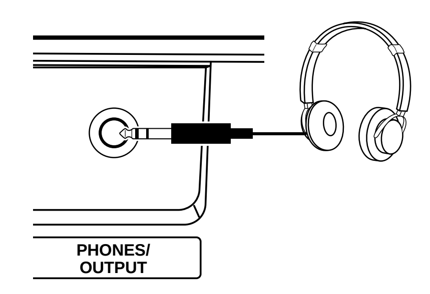
PRÉCAUTION ⚠

Noter que lorsque le commutateur est en position "STANDBY", une très faible quantité de courant électrique circule quand même dans l'instrument. Si le PSR-270 est appelé à ne pas être utilisé pendant une longue période de temps, veiller à débrancher l'adaptateur d'alimentation secteur-de la prise murale du secteur et/ou retirer les piles de l'instrument.

PRISES POUR ACCESSOIRES

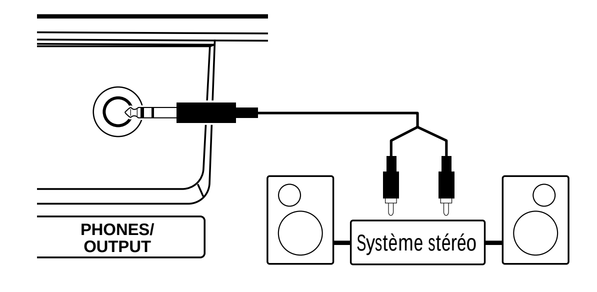
■ Utilisation d'un casque d'écoute

Pour pouvoir répéter ou jouer des morceaux sans importuner votre entourage, raccordez un casque d'écoute stéréo à la prise PHONES/OUTPUT implantée sur le panneau arrière. Les sons produits par le système ambiophonique de haut-parleur incorporé sont automatiquement coupés dès le branchement d'un casque d'écoute dans cette prise.



■ Raccordement d'un amplificateur de clavier ou d'une chaîne stéréo

Bien que le PortaTone soit équipé d'un système ambiophonique de haut-parleur incorporé, il est également possible de délivrer les sons produits par l'intermédiaire d'un amplificateur ou d'un système ambiophonique de haut-parleur extérieur. Après avoir vérifié que l'alimentation du PortaTone et de tous les appareils externes est coupée, branchez une des extrémités du câble audio stéréo dans la ou les prises LINE IN ou AUX IN de l'autre appareil et l'autre extrémité du câble dans la prise PHONES/OUTPUT implantée sur le panneau arrière du PortaTone.

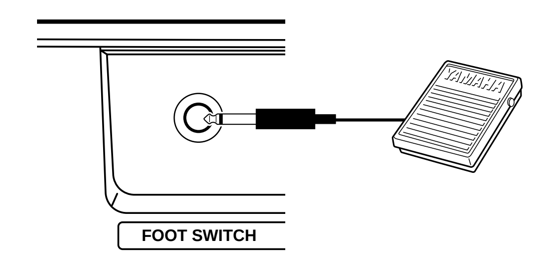


PRÉCAUTION ⚠

Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des appareils externes au réglage minimum avant de les raccorder. Le fait d'ignorer ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement.

■ Utilisation d'un interrupteur au pied

Cette prise vous permet d'utiliser un interrupteur au pied optionnel (FC4 ou FC5 Yamaha) de contrôler le sustain de la sonorité des voix ou de contrôler une grande variété d'autres fonctions. (Reportez-vous à la page 91.) Quand l'interrupteur au pied est utilisé pour contrôler le sustain, ses fonctions sont alors identiques à celle de la grande pédale d'un piano acoustique ordinaire par lesquelles il suffit d'enfoncer et de maintenir l'interrupteur au pied enfoncé tout en jouant sur le clavier pour que le son soit maintenu.

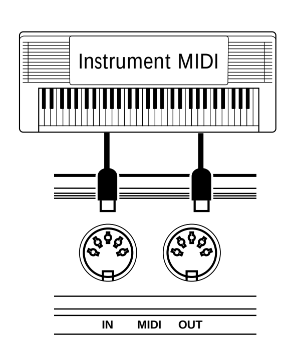


NOTE

- *Vérifiez que la prise de raccordement de l'interrupteur au pied est branchée correctement dans la prise FOOT SWITCH avant de mettre l'instrument sous tension.*
- *L'interrupteur au pied ne doit pas être enfoncé au moment de mettre l'instrument sous tension. En effet, cela aurait pour effet de changer la reconnaissance de la polarité de l'interrupteur au pied, ce qui se traduirait ultérieurement par un fonctionnement inverse de l'interrupteur au pied commandé.*

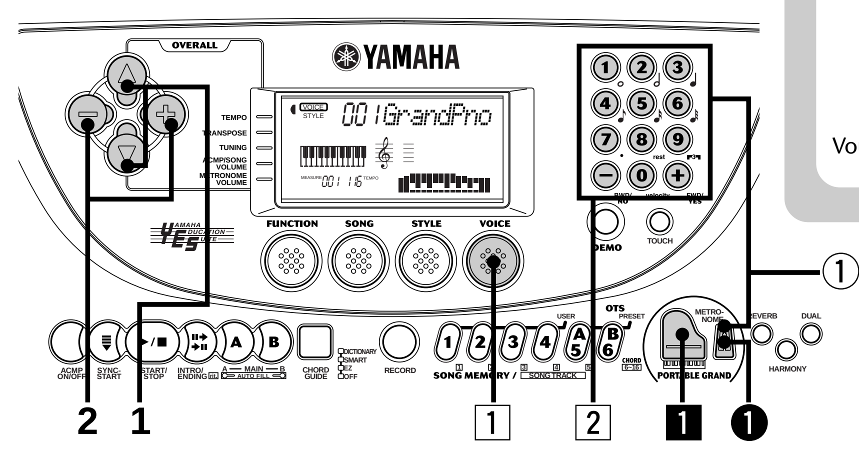
■ Utilisation des bornes MIDI

Le PortaTone est également équipé de bornes de raccordement MIDI, ce qui vous permet d'assurer son interface avec d'autres instruments et appareils MIDI. (Reportez-vous à la pages 20, 93 pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.)



Guide de consultation rapide – Comment vous servir de votre nouveau PortaTone PSR-270

Ce chapitre résumé et facile à comprendre vous indique comment vous pouvez utiliser les caractéristiques de base et les fonctions de votre nouveau PortaTone PSR-270. Si vous n'avez joué d'un clavier électronique, le simple fait de lire et de parcourir ce chapitre vous familiarisera rapidement avec votre PortaTone. Il vous donnera aussi les moyens d'en savoir plus sur les possibilités supérieures de votre instrument et de pouvoir l'utiliser de façon efficace pour votre propre composition musicale. Alors bonne chance … et amusez-vous bien !

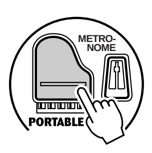


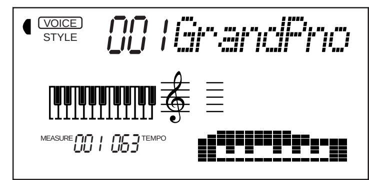
Étape 1 Les Voix

Comment jouer la voix Piano

Portable Grand

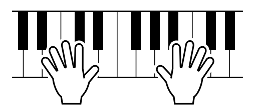
1 Appuyez sur la touche PORTABLE GRAND





Ceci a pour effet de choisir automatiquement la voix Grand Piano.

2 Jouez une mélodie au clavier.



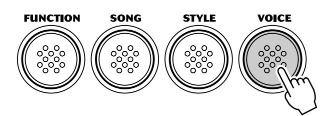
Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 24.

Sélection d'autres voix

Le PortaTone se caractérise par un nombre total de 238 voix de haute qualité. Essayons en quelques-unes unes …

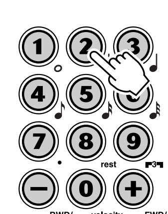
Voix de console ...... 1 - 100 (100 voix)
101 - 110 (10 voix de kit de batterie)
Voix GM .... 111 - 238 (128 voix)

1 Passez en mode Voice.

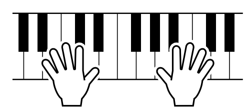


2 Choisissez une voix.





3 Jouez une mélodie au clavier.



Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 27.

Comment jouer en même temps que le métronome

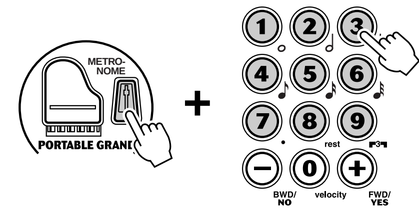
❶ **Appuyez sur la touche METRONOME.**



Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 24.

Comment changer le type de mesure de Metronome

① **Tout en enfonçant la touche METRONOME, appuyez sur une des touches du pavé numérique (1 - 9).**

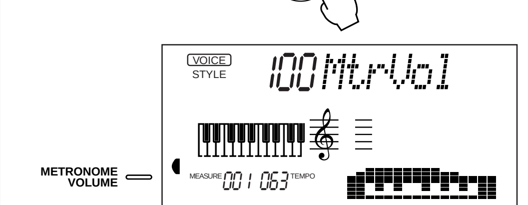


Normalement, les métronome est réglé sur une mesure 4/4. Pour passer sur une mesure 2/4, appuyez sur la touche numérique "2". Pour passer sur une mesure 3/4, appuyez sur la touche numérique "3".

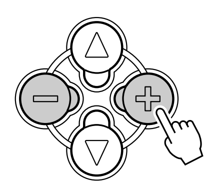
Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 25.

Comment changer le volume du métronome

1 **Appuyez sur l'une des touches OVERALL ▲/▼ jusqu'à ce que "MtrVol" apparaisse dans l'afficheur.**



2 **Appuyez sur la touche OVERALL + ou - pour augmenter ou diminuer la valeur du réglage.**



Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 26.

Liste des voix de console

No.	Voice Name
	PIANO
001	Grand Piano
002	Bright Piano
003	Honky-tonk Piano
004	Funky Electric Piano
005	DX Electric Piano
006	MIDI Grand Piano
007	CP 80
008	Hyper Electric Piano
009	Bell Electric Piano
010	Harpsichord
011	Clavi
012	Celesta
	MALLET
013	Vibraphone
014	Marimba
015	Xylophone
016	Tubular Bells
017	Timpani
018	Steel Drums
019	Music Box
	ORGAN
020	Jazz Organ 1
021	Jazz Organ 2
022	Jazz Organ 3

No.	Voice Name
023	Full Organ
024	Rock Organ 1
025	Rock Organ 2
026	16'+2' Organ
027	16'+4' Organ
028	Church Organ
029	Reed Organ
030	Musette Accordion
031	Traditional Accordion
032	Bandoneon
	GUITAR
033	Classical Guitar
034	Folk Guitar
035	12Strings Guitar
036	Jazz Guitar
037	Octave Guitar
038	Clean Guitar
039	Muted Guitar
040	Overdriven Guitar
041	Distortion Guitar
	BASS
042	Acoustic Bass
043	Finger Bass
044	Pick Bass
045	Fretless Bass

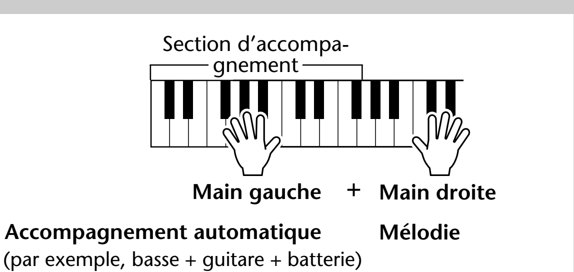
No.	Voice Name
046	Slap Bass
047	Synth Bass
048	Techno Bass
049	Dance Bass
	ENSEMBLE
050	Strings
051	Chamber Strings
052	Synth Strings
053	Slow Strings
054	Tremolo Strings
055	Pizzicato Strings
056	Choir
057	Choir Aahs
058	Choir Oohs
059	Synth Choir
060	Orchestra Hit
	STRINGS
061	Violin
062	Cello
063	Contrabass
064	Banjo
065	Harp
	BRASS
066	Trumpet
067	Muted Trumpet

No.	Voice Name
068	Trombone
069	Trombone Section
070	French Horn
071	Tuba
072	Brass Section
073	Synth Brass
074	Jump Brass
075	Techno Brass
	REED
076	Soprano Sax
077	Alto Sax
078	Tenor Sax
079	Baritone Sax
080	Oboe
081	English Horn
082	Bassoon
083	Clarinet
084	Harmonica
	PIPE
085	Piccolo
086	Flute
087	Pan Flute
088	Recorder
089	Ocarina

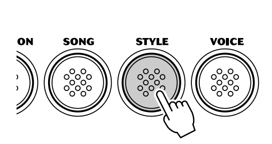
No.	Voice Name
	SYNTH LEAD
090	Square Lead
091	Sawtooth Lead
092	Voice Lead
093	Crystal
094	Brightness
095	Analog Lead
	SYNTH PAD
096	Fantasia
097	Bell Pad
098	Xenon Pad
099	Angels
100	Dark Moon
	DRUM KITS
101	Standard Kit 1
102	Standard Kit 2
103	Room Kit
104	Rock Kit
105	Electronic Kit
106	Analog Kit
107	Dance Kit
108	Jazz Kit
109	Brush Kit
110	Symphony Kit

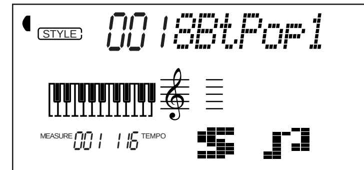
Utilisation de l'accompagnement automatique

Le PSR-270 est doté de puissantes fonctions d'accompagnement automatique qui restent toutefois faciles à utiliser. Il suffit que vous jouiez des accords de la main gauche pour que le PortaTone produise automatiquement un fond d'accompagnement de basse, d'accord et de rythme en parallèle à l'exécution de votre morceau. Utilisez votre main droite pour jouer les mélodies et vous aurez la sensation de produire tous les sons d'un orchestre !



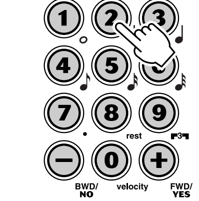
1 Passez en mode Style.



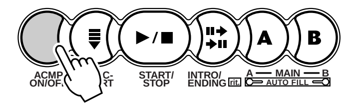


2 Choisissez un style.
La liste des styles apparaît à la page 13.

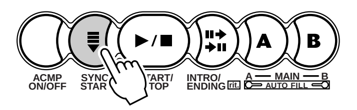




3 Activez l'accompagnement automatique.

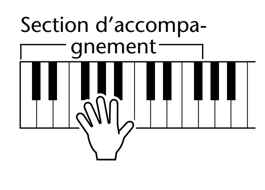


4 Activez la fonction Sync-Start.



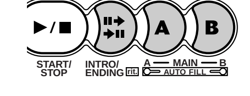
5 Jouez un accord de la main gauche.

Pour vous assister dans l'assimilation des accords et la façon de les jouer, reportez-vous au chapitre intitulé "Utilisation de la fonction Chord Guide" de la page 14.

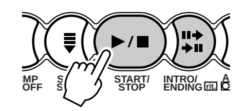


6 Choisissez une partie.

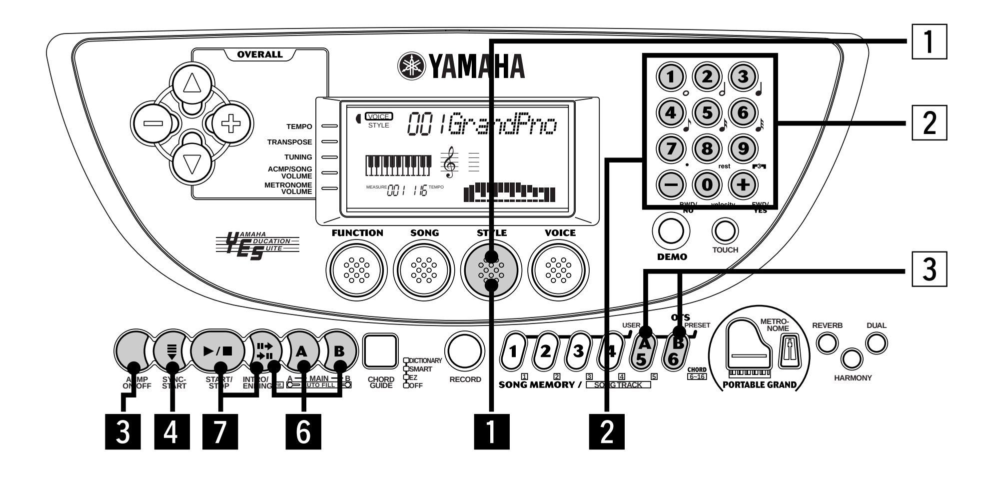
Essayez de jouer avec les parties Intro, Main A/B et Ending.



7 Interrompez l'accompagnement automatique.



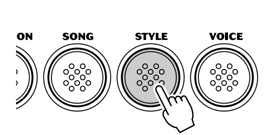
Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la pages 47-61.

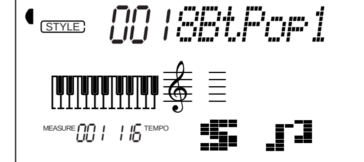


Choisissez un style de musique complet avec une voix idéale et tous les autres réglages nécessaires - Fonction One Touche Setting

Le PortaTone se caractérise par 100 styles différents répartis dans plusieurs catégories de musique. Grâce à la fonction One Touch Setting, vous avez la possibilité de rappeler la voix et les réglages les mieux adaptés au style choisi. Ainsi, chaque style a été programmé à l'avance de deux ensembles de présélections One Touch Setting.

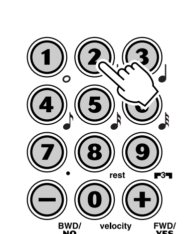
1 **Passez en mode Style.**



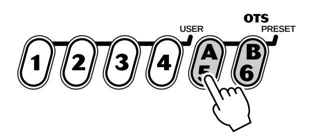


2 **Choisissez un style.**
La liste des styles apparaît, voir ci-dessous.

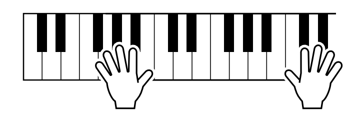




3 **Appuyez sur une des touches One Touch Setting : Preset A ou B.**



4 **Jouez une mélodie au clavier.**



Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 74.

Liste des styles

No.	Style Name
	8BEAT
1	8Beat Pop 1
2	8Beat Pop 2
3	8Beat Uptempo
4	8Beat Standard
5	Folkrock
6	Pop Rock
7	8Beat Medium
8	8Beat Ballad
9	Epic Ballad
10	Piano Ballad
	16BEAT
11	16Beat Shuffle 1
12	16Beat Shuffle 2
13	16Beat Pop
14	Funk 1
15	16Beat Ballad 1
16	16Beat Ballad 2
17	Soul Ballad
	6/8 BALLAD
18	Slow Rock 1
19	Slow Rock 2
20	6/8 Ballad

No.	Style Name
	DANCE
21	Dance Pop 1
22	Dance Pop 2
23	Techno
24	Eurobeat
25	Euro House
26	Hip Hop
27	Synth Boogie
	DISCO
28	70s Disco
29	Disco Tropical
30	Polka Pop
	ROCK
31	8Beat Rock Ballad
32	16Beat Rock Ballad
33	Hard Rock
34	Rock Shuffle
35	6/8 Heavy Rock
36	US Rock
	ROCK & ROLL
37	Rock & Roll 1
38	Rock & Roll 2
39	Boogie
40	Twist

No.	Style Name
	RHYTHM & BLUES
41	R&B
42	Funk 2
43	Soul
44	Gospel Shuffle
45	6/8 Gospel
46	4/4 Blues
	CONTEMPORARY JAZZ
47	Cool Jazz
48	Jazz Ballad
49	Jazz Waltz
50	Fusion
	TRADITIONAL JAZZ
51	Swing
52	Big Band Swing
53	Big Band Ballad
54	Jazz Quartet
55	Dixieland
	AMERICAS
56	Cajun
57	Banda
58	Mariachi
59	Tejano
60	Cumbia

No.	Style Name
	COUNTRY & WESTERN
61	Bluegrass
62	Country 2/4
63	Country Rock
64	Country Ballad
65	Country Shuffle
66	Country Waltz
	BALLROOM LATIN
67	Cha Cha
68	Rhumba
69	Pasodoble
70	Tango Continental
	BALLROOM STANDARD
71	Foxtrot
72	Jive
	MARCH & WALTZ
73	March 1
74	March 2
75	6/8 March
76	Polka
77	Standard Waltz
78	German Waltz
79	Viennese Waltz
80	Musette Waltz

No.	Style Name
	LATIN
81	Bossa Nova 1
82	Bossa Nova 2
83	Salsa
84	Samba
85	Mambo
86	Beguine
87	Merengue
88	Bolero Lento
	CARIBBEAN
89	Reggae 12
90	Pop Reggae
	PIANIST
91	Rock-A-Ballad
92	8Beat
93	Swing
94	Jazz Ballad
95	2Beat
96	Boogie
97	Ragtime
98	Arpeggio
99	Waltz
100	Happy

Utilisation de la fonction Chord Guide

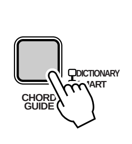
Comment apprendre à jouer des accords spécifiques

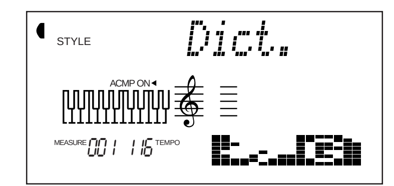
Maintenant, vous allez apprendre à utiliser la fonction Chord Guide qui vous indiquera les notes individuelles des accords.

Exemple: G M7

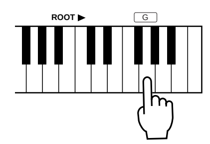
Note fondamentale Type d'accord

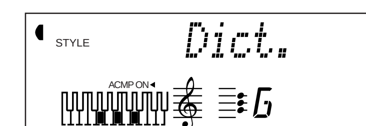
1 Passez en mode Style et appuyez sur la touche CHORD GUIDE jusqu'à ce que "Dict." apparaisse dans l'afficheur.



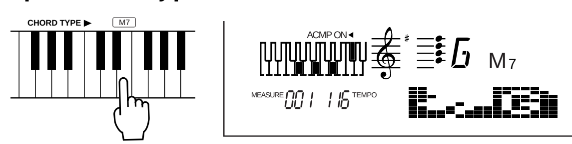


2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord.

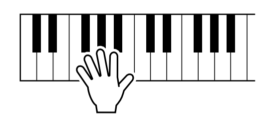




3 Spécifiez le type d'accord de l'accord.



4 Jouez les notes de l'accord comme cela est indiqué sur le schéma de représentation du clavier dans l'afficheur.



Les notes du schéma de représentation du clavier de l'afficheur clignotent lorsque l'accord est joué correctement.

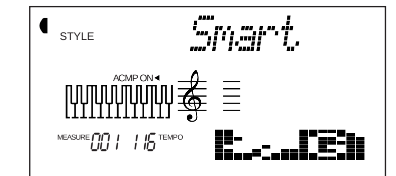
Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 62.

Comment jouer correctement des accords d'un seul doigt

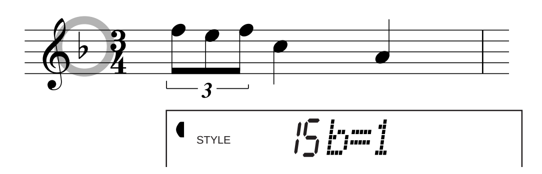
Le PortaTone vous permet aussi de composer facilement des accords appropriés dans une gamme donnée en jouant tout simplement des notes individuelles de la gamme.

1 Passez en mode Style et appuyez sur la touche CHORD GUIDE jusqu'à ce que "Smart" apparaisse dans l'afficheur.

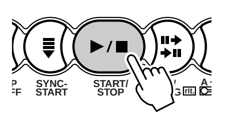




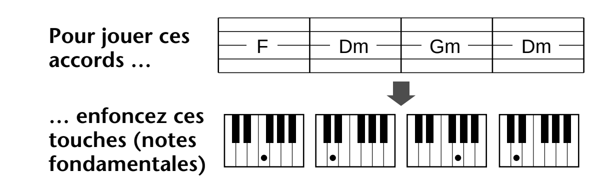
2 Faites correspondre le ton avec le morceau que vous voulez jouer.
Spécifiez le nombre de dièses et de bémols du ton correspondant.



3 Lancez l'accompagnement automatique.



4 Jouez des accords à une seule note (note fondamentale) sur le clavier.

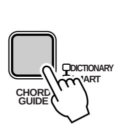


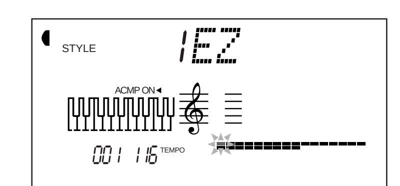
Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 64.

Comment jouer une progression d'accord (des morceaux de musique) d'un seul doigt

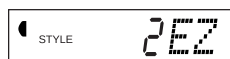
La fonction EZ Chord possède une souplesse absolument extraordinaire et permet une remarquable facilité d'exécution des accords d'un morceau de musique. Il vous suffit de jouer des notes individuelles en succession pour que le PortaTone joue automatiquement les accords appropriés à votre place !

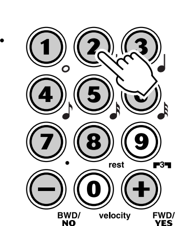
❶ Passez en mode Style et appuyez sur la touche CHORD GUIDE jusqu'à ce que "EZ" apparaisse dans l'afficheur.



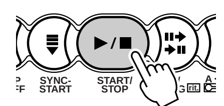


❷ Choisissez une banque EZ Chord.



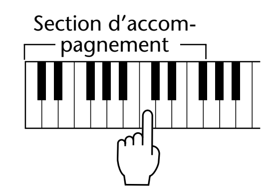


❸ Lancez l'accompagnement automatique.

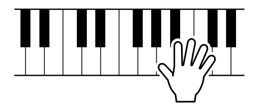


❹ Appuyez et relâchez une seule touche du clavier pour obtenir un accord.

Continuez à jouer la même touche à chaque fois que vous voulez qu'un nouvel accord soit joué.



❺ Jouez la mélodie de votre main droite en même temps que l'accompagnement automatique.

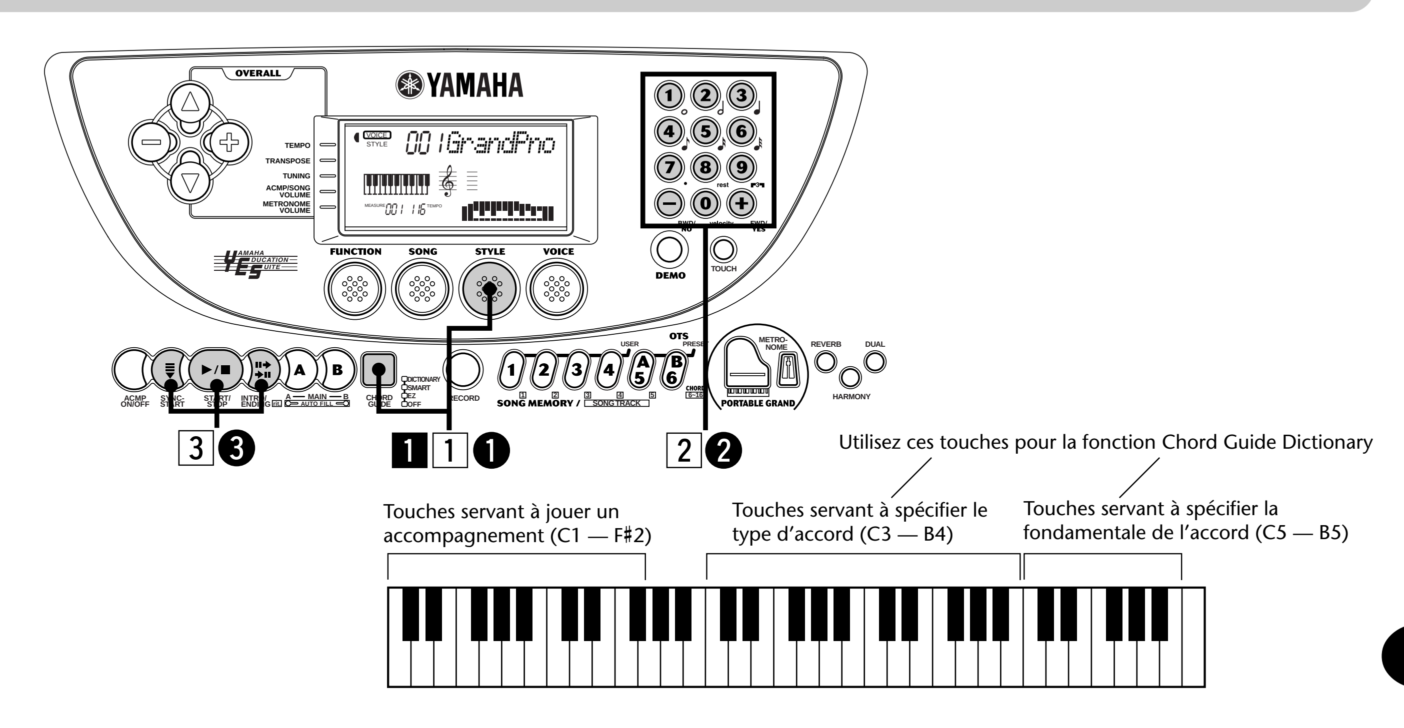


Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 66.

Comment enregistrer vos propres banques EZ Chord

Vous pouvez aussi créer vos propres progression d'accords personnalisées et jouer en même temps que ceux-ci si cela vous plaît.

Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 68.

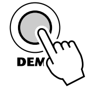


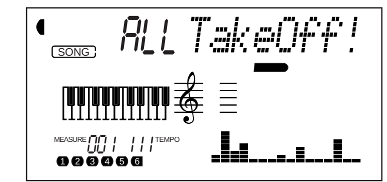
Comment jouer un morceau de musique

Comment jouer trois morceaux de musique.

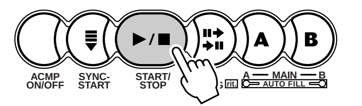
Le PSR-270 possède trois morceaux de démonstration dits Demo, véritable vitrine de voix authentiques et d'accompagnement dynamique de votre instrument.

1 **Appuyez sur la touche DEMO.**



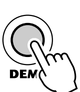


2 **Interrompez l'exécution du morceau.**





ou

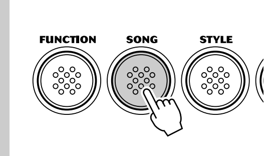


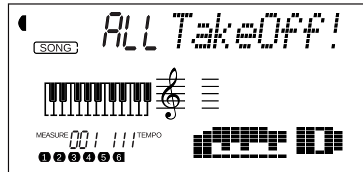
Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 75.

Comment jouer un seul morceau de musique

Vous pouvez bien entendu sélectionner individuellement les morceaux de musique de votre PortaTone pour les écouter.

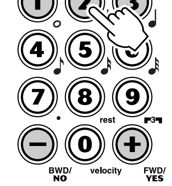
1 **Passez en mode Song.**



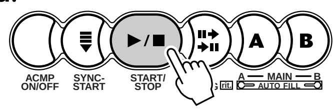


2 **Choisissez un morceau de musique.**





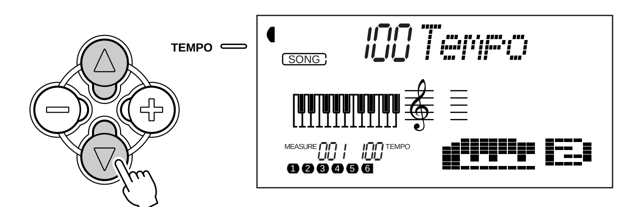
3 **Lancez (ou arrêtez) la reproduction d'un morceau.**



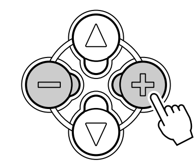
Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 75.

Comment changer le tempo (la vitesse) du morceau

❶ **Appuyez sur l'une des touches OVERALL ▲/▼ jusqu'à ce que "Tempo" apparaisse dans l'afficheur.**



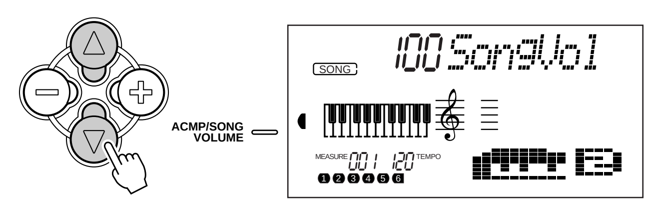
❷ **Utilisez les touches OVERALL + / - pour progresser ou régresser dans la valeur de réglage Tempo**



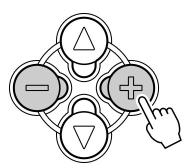
Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 76.

Comment changer le volume du morceau

❶ **Appuyez sur l'une des touches OVERALL ▲/▼ jusqu'à ce que "SongVol" apparaisse dans l'afficheur.**



❷ **Utilisez les touches OVERALL + / - pour augmenter ou diminuer le volume du morceau.**



Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 78.

Comment enregistrer votre propre composition musicale

Le PSR-270 vous permet d'enregistrer vos propres compositions musicales en utilisant deux méthodes : Realtime et Step. Essayez ces deux méthodes d'enregistrement …

1 **Appuyez sur la touche RECORD pour choisir le mode d'enregistrement désiré.**



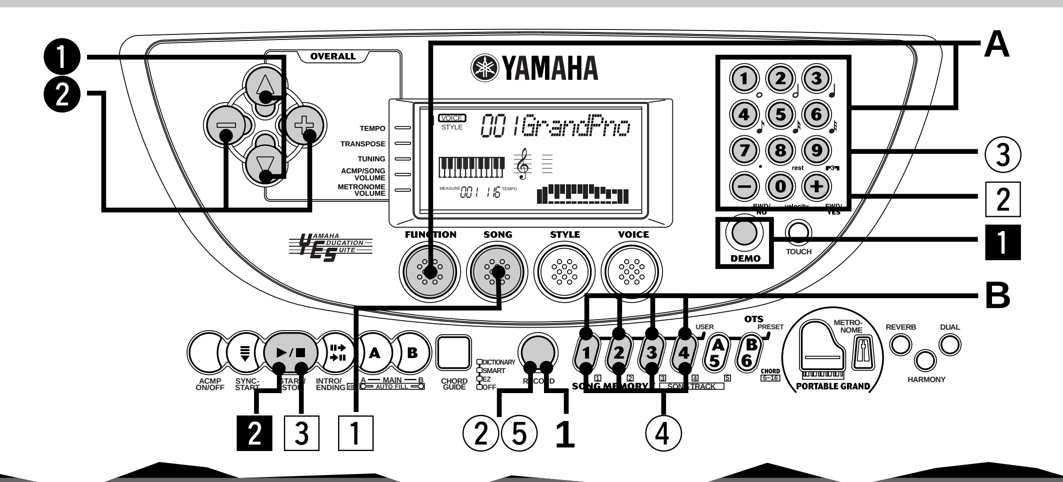
Enregistrement Realtime

Cette méthode d'enregistrement est semblable en tout point à l'enregistrement réalisé avec un magnétophone ordinaire et vous laisse toute liberté d'interprétation au clavier pour que les passages du morceau puissent être enregistrés en temps réel.

Enregistrement Step

Cette méthode d'enregistrement est tout à fait semblable à la rédaction directe des notes sur du papier à musique, ce qui vous permet d'introduire les passages pas à pas les passages de votre composition.

Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la pages 79-90.

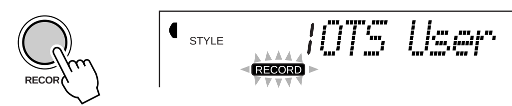


Comment créer vos propres réglages One Touch Setting

Le PortaTone vous permet de créer vos propres réglages One Touch Setting en vous offrant l'entière liberté de reconfigurer pratiquement tous les réglages du PortaTone sous la simple pression d'une touche ! Vous pouvez ainsi sauvegarder 16 réglages différents (4 banques User x 4 touches User).

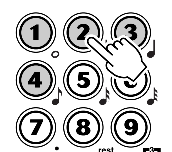
① **Faites tous les réglages nécessaires du PortaTone.**

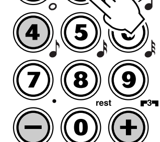
② **Choisissez le mode d'enregistrement User One Touch Setting.**



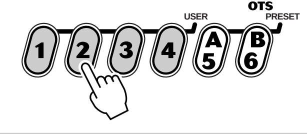
③ **Choisissez la banque User désirée (1 - 4).**







④ **Choisissez la touche User désirée (USER 1 - 4).**

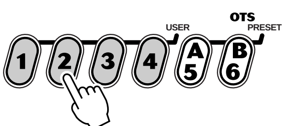


⑤ **Arrêtez le mode d'enregistrement User One Touch Setting.**

Rappel d'un ensemble de réglages User One Touch Setting

A **Choisissez Function no. 41 et choisissez la banque désirée (1 - 4).**

B **Appuyez sur la touche USER (1 - 4) appropriée pour rappeler instantanément vos réglages de console personnalisés.**



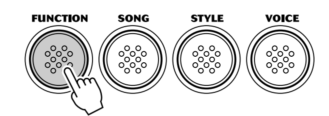
Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 72.

Paramètres de réglage de Function

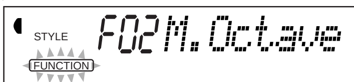
Utilisation des paramètres de réglage de Function

Le PSR-270 dispose d'une grande variété de réglages avec ses paramètres de réglage de Function. Ceux-ci vous confèrent un contrôle encore plus précis sur les nombreuses capacités de votre PSR-270.

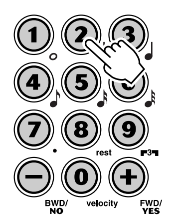
1 Appuyez sur la touche FUNCTION.



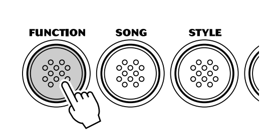
2 Choisissez un numéro Function.
La liste des fonctions disponibles apparaît à la page 19.



Le numéro du paramètre de réglage Function peut être choisi pendant que l'indication "FUNCTION" clignote dans l'afficheur.



Indiquez le numéro Function avec les touches du pavé numérique.



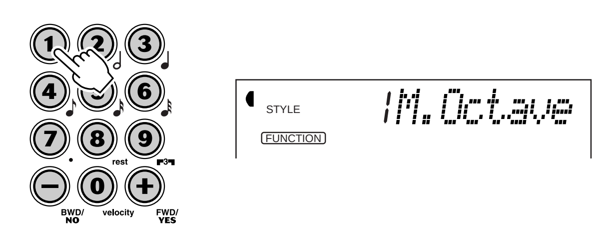
Appuyez sur la touche FUNCTION ; chaque pression permet de progresser dans les numéros Function. Pour que la progression des numéros de fonction soit continue, appuyez et immobilisez la touche en position basse.

3 Après que l'indication "FUNCTION" ait cessé de clignoter dans l'afficheur, modifiez la valeur ou le réglage du paramètre de réglage.
L'indication "FUNCTION" cesse de clignoter quelques secondes plus tard et reste allumée. Dès cet instant, le numéro Function ("F02" de l'exemple qui précède) change automatiquement et passe sur la valeur courante du paramètre de réglage Function.

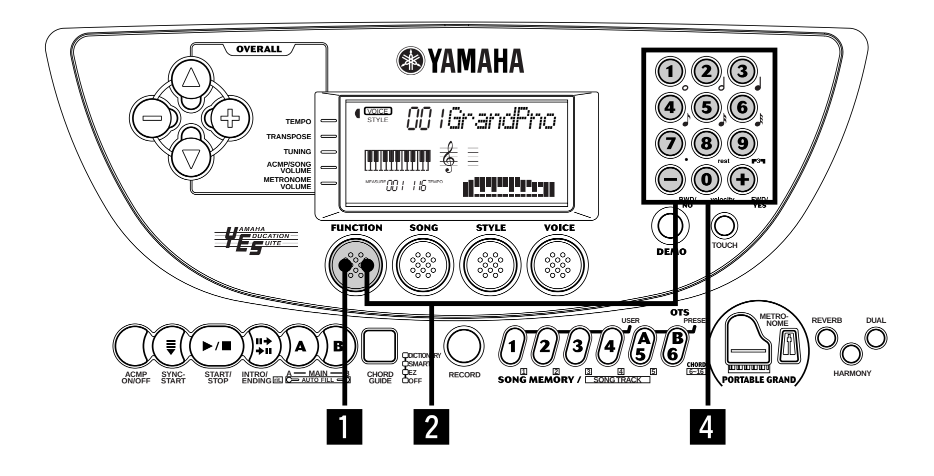


Valeur courante du paramètre de réglage Function choisi.

4 Utilisez les touches du pavé numérique pour modifier la valeur ou le réglage du paramètre de réglage. Pour choisir les modes d'activation / désactivation, utilisez les touches + / -.



Vous voulez en savoir plus ? Reportez-vous à la page 30.



Liste des paramètres de réglage de Function

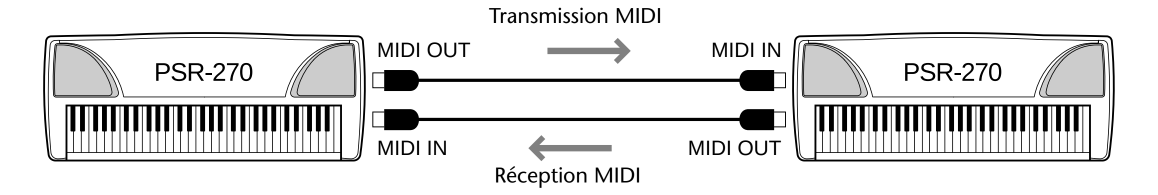
Fonction			page
F01	M.Volume	Volume de voix Main	31
F02	M.Octave	Octave de voix Main	31
F03	M.Pan	Panoramique de voix Main	31
F04	M.RevLvl	Reverb Send Level de voix Main	31
F05	M.ChoLvl	Chorus Send Level de voix Main	31
F06	M.DspLvl	Effet DSP Send Level de voix Main	31
F11	D.Volume	Volume de voix Dual	35
F12	D.Octave	Octave de voix Dual	35
F13	D.Pan	Panoramique de voix Dual	35
F14	D.RevLvl	Reverb Send Level de voix Dual	35
F15	D.ChoLvl	Chorus Send Level de voix Dual	35
F16	D.DspLvl	Effet DSP Send Level de voix Dual	35
F17	D.Voice	Voix Dual	35
F18	Dual	Activation / désactivation de Dual	35
F21	S.Volume	Volume de voix Split	37
F22	S.Octave	Octave de voix Split	37
F23	S.Pan	Panoramique de voix Split	37
F24	S.RevLvl	Reverb Send Level de voix Split	37
F25	S.ChoLvl	Chorus Send Level de voix Split	37
F26	S.DspLvl	Effet DSP Send Level de voix Split	37
F27	S.Voice	Voix Split	37
F28	Split	Activation / désactivation de Split	37
F29	SplitPnt	Point Split	37

Fonction			page
F31	Reverb	Activation / désactivation de Reverb	44
F32	RevType	Type Reverb	44
F33	Chorus	Activation / désactivation de Chorus	44
F34	ChoType	Type de Chorus	44
F35	Dsp	Activation / désactivation de DSP	44
F36	DspType	Type de DSP	44
F37	Harmony	Activation / désactivation de Harmony	44
F38	HarmType	Type de Harmony	44
F39	HarmVol	Volume de Harmony	44
F41	UserBank	Banque User One Touch Setting	73
F51	AcmpSPnt	Point de séparation de Accompaniment	59
F61	USng1Clr	Effacement de User Song 1	90
F62	USng2Clr	Effacement de User Song 2	90
F63	USng3Clr	Effacement de User Song 3	90
F71	FootSw	Interrupteur au pied	92
F72	VoiceSet	Jeu Voice	39
F73	TouchSns	Sensibilité de touche	39
F81	RemoteCh	Canal de commande à distance	97
F82	KbdOut	Sortie clavier	97
F83	AcmpOut	Sortie accompagnement	97
F84	Local	Activation / désactivation de Local	97
F85	ExtClock	Horloge externe	98
F86	BulkSend	Transmission de données de masse	98,99
F87	InitSend	Transmission de données initiales	98,102

Utilisation de la norme MIDI

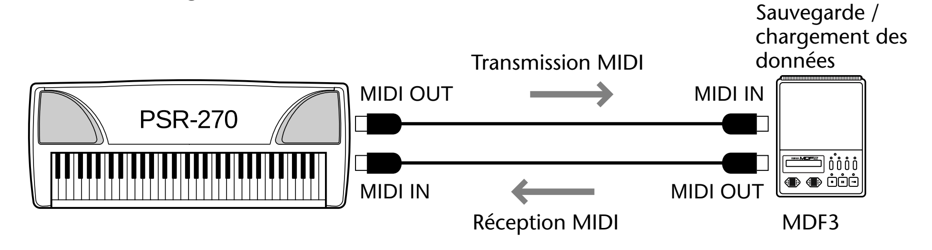
Le PSR-270 est également équipé de bornes MIDI (MIDI IN et MIDI OUT) ainsi que tout un ensemble complet de fonctions MIDI qui vous permettent d'utiliser l'instrument pour une grande variété d'applications d'enregistrement et d'exécution de musique.

● **Transmission du morceau original et des données One Touch Setting à un autre PSR-270.**



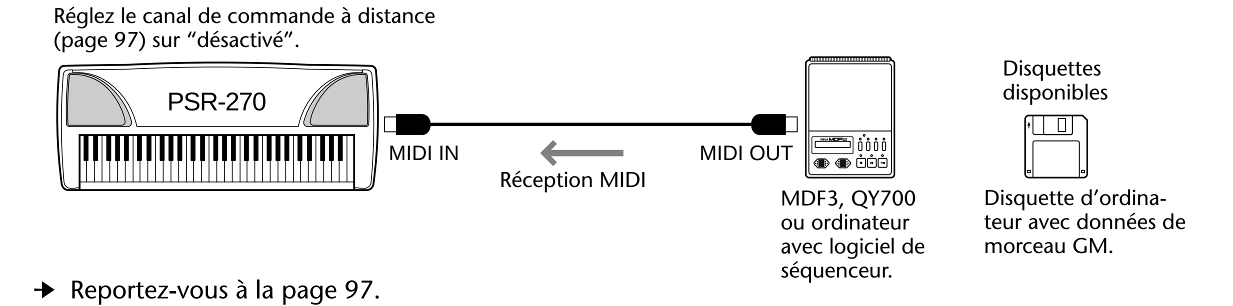
→ Reportez-vous à la rubrique intitulée "Utilisation de la fonction de transmission par vidage de masse pour sauvegarder des données"pages 99-102.

● **Utilisation du gestionnaire de fichier MDF3 MIDI pour sauvegarder et rappeler les données d'origine du PSR-270.**



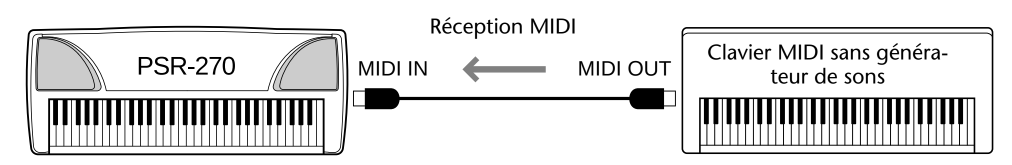
→ Reportez-vous à la rubrique intitulée "Utilisation de la fonction de transmission par vidage de masse pour sauvegarder des données"pages 99-102.

● **Reproduction des données de morceau multipistes (jusqu'à 16 canaux) avec le PSR-270.**



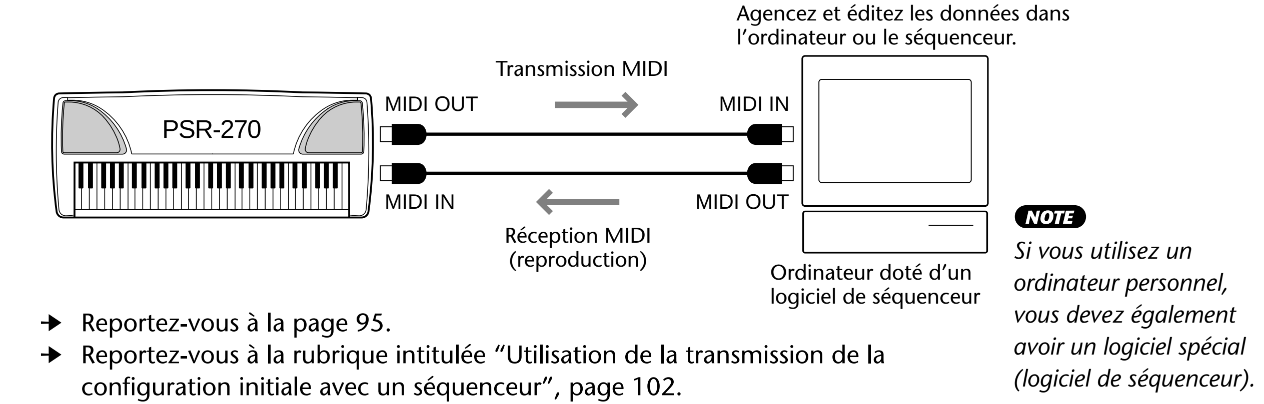
→ Reportez-vous à la page 97.

● **Commande du PSR-270 à partir d'un contrôleur de clavier MIDI (non équipé d'un générateur de sons) (Cette configuration autorise également l'utilisation de la fonction d'accompagnement automatique.)**



➔ Reportez-vous à la page 97.

● **Avec cette configuration vous pouvez enregistrer ce que vous exécutez avec le PSR-270 ainsi que l'accompagnement automatique dans un ordinateur ou un séquenceur. (Vous disposez de 16 canaux.) Vous pouvez ensuite éditer librement vos données enregistrées dans l'ordinateur ou le séquenceur et les reproduire avec les sonorités du PSR-270.**



➔ Reportez-vous à la page 95.
➔ Reportez-vous à la rubrique intitulée "Utilisation de la transmission de la configuration initiale avec un séquenceur", page 102.

NOTE

Si vous utilisez un ordinateur personnel, vous devez également avoir un logiciel spécial (logiciel de séquenceur).

GENERAL MIDI Niveau 1 du système GM

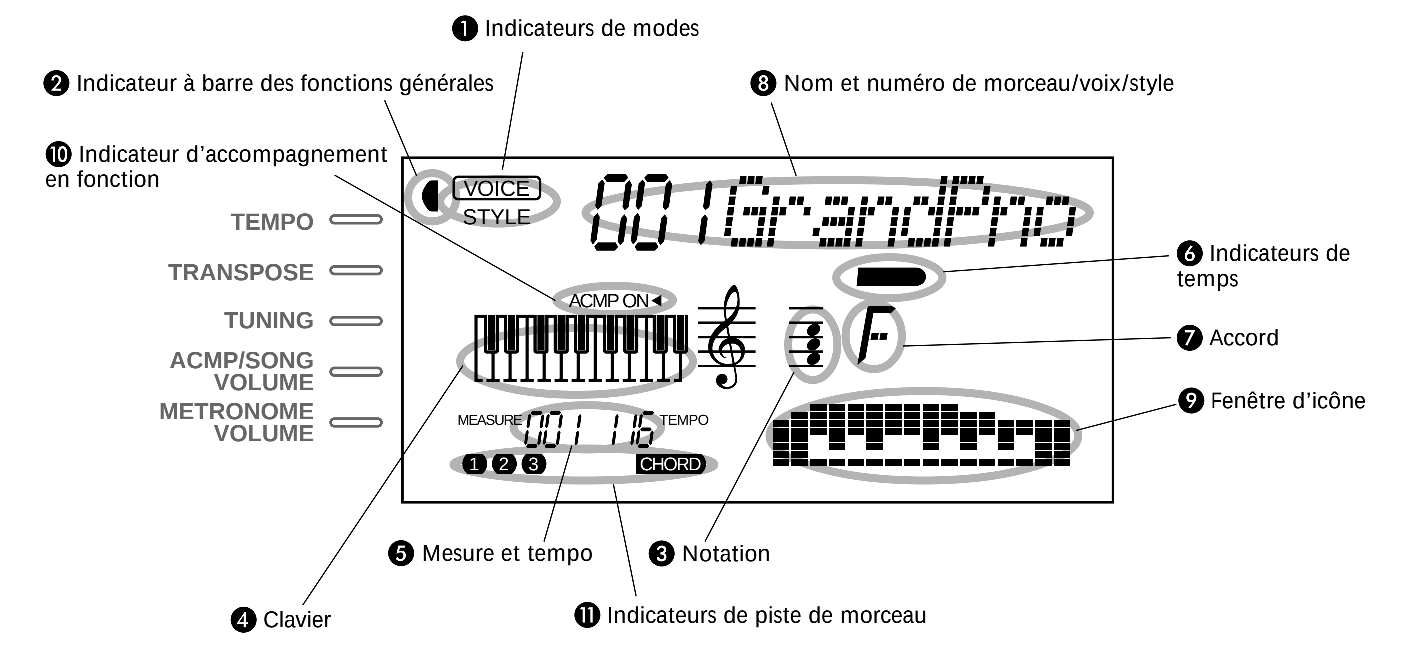
Le "Niveau 1 du système GM" (ou GM System Level 1) vient s'ajouter à la norme MIDI qui garantit que toutes les données musicales compatibles MIDI peuvent être jouées avec précision par n'importe quel générateur de son compatible GM, quel qu'en soit son fabricant. La marque GM est apposée sur tous les produits logiciels ou le matériel qui supportent le niveau 1 du système GM. Le PSR-270 supporte le niveau 1 du système GM.

INDICATIONS DE L'AFFICHEUR

Le PortaTone est doté d'un afficheur multifonctions surdimensionné faisant apparaître tous les paramètres de réglage importants de l'instrument. La section qui suit décrit brièvement les différentes icônes et autres indications fournies de l'afficheur.

NOTE

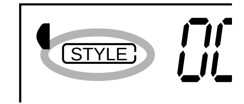
L'éclairage arrière de l'afficheur à cristaux liquides s'assombrit progressivement après une utilisation à long terme. Dès que l'afficheur à cristaux liquides est assombri et devient plus difficile à interpréter, renseignez-vous auprès du magasin où vous avez fait l'achat de l'instrument, ou bien directement auprès de la firme Yamaha, pour faire remplacer votre afficheur à cristaux liquides. Notez cependant que les travaux de remplacement vous seront facturés.



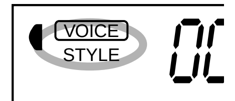
❶ Indicateurs de mode

Ils indiquent le mode actuellement sélectionné - Voice, Style, Song ou Function - avec l'appellation du mode entouré d'un rectangle aux coins arrondis. Lorsque "STYLE" ou "SONG" apparaît sans être entouré d'un rectangle, le mode correspondant reste actif en arrière-plan.

Dans le premier exemple, le mode Style est sélectionné.



Dans le deuxième exemple, le mode Voice a été sélectionné, mais le mode Style reste actif en arrière-plan. (Cela signifie que les commandes de style restent actives et peuvent être utilisées pour jouer le style actuellement sélectionné.)



❷ Indicateur à barre des fonctions générales

Le PortaTone est doté de cinq fonctions générales ou commandes. La fonction qui est actuellement sélectionnée est indiquée par une barre noire apparaissant à côté de son appellation (imprimée sur la console).

❸ Notation
❹ Clavier

Ces deux parties de l'afficheur constituent une commodité quant à l'indication des notes. Lorsqu'un morceau utilisateur (avec des accords) est reproduit, ces parties de l'afficheur indiquent les notes de l'accord en succession. Lorsque le mode Style et l'accompagnement automatique sont activés, l'afficheur fait également apparaître les notes spécifiques de l'accord joué.

NOTE

Toutes les notes risquent de ne pas être indiquées dans la section de partition de l'afficheur mais ceci ne concerne qu'un nombre limité d'accords spécifiques. Ceci est dû à une limitation de l'espace disponible de l'afficheur.

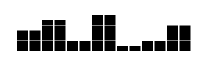
❺ Mesure et tempo
Cette partie de l'afficheur indique soit la mesure appliquée pendant la reproduction d'un morceau ou d'un style, soit la valeur courante du tempo d'un morceau ou d'un style.

❻ Indicateurs de temps
Ces barres noires (une grande et trois petites) clignotent en séquence et en mesure avec le morceau ou le style reproduit. La grande barre indique le premier temps de la mesure. (Reportez-vous à la page 77.)

❼ Accord
Quand un morceau utilisateur est reproduit (avec des accords), cela représente la fondamentale de l'accord courant et son type. Les accords qui sont joués dans la section ACMP du clavier sont également indiqués lorsque le mode Style et l'accompagnement automatique sont activés.

❽ Nom et numéro de morceau/voix/style
Cette partie de l'afficheur indique le nom et le numéro du morceau, de la voix ou du style qui est actuellement sélectionné. Il indique aussi le nom et la valeur ou le paramètre de réglage courant des fonctions Overall et des paramètres de réglage de Function ainsi que d'autres messages de fonctionnement importants.

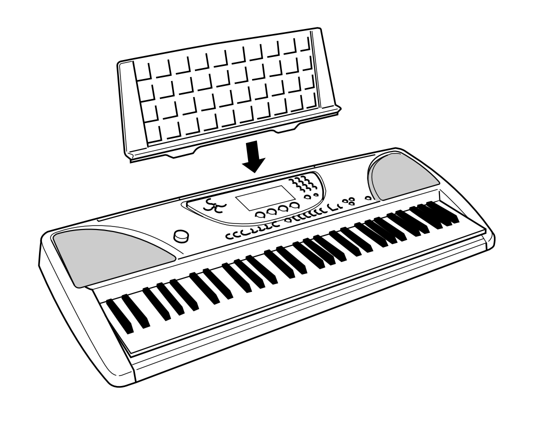
❾ Fenêtre d'icône
Suivant le mode ou la fonction choisie, ceci fait apparaître différents symboles (icônes) et d'autres messages afin de servir de moyen de contrôle pratique pour vérifier les informations importantes relatives au fonctionnement du PortaTone. Par exemple, quand un morceau ou un style d'accompagnement est reproduit, ceci fait apparaître le niveau de chaque piste instrumentale.



❿ Indicateur d'accompagnement en fonction
Ceci apparaît dans l'afficheur lorsque l'accompagnement automatique est mis en fonction. (Reportez-vous à la page 52.)

⓫ Indicateurs de piste de morceau
Lorsque le mode d'enregistrement ou de reproduction de morceau est choisi, ces indicateurs montrent l'état actuel des pistes. (Reportez-vous à la pages 75, 83.)

Pupitre
Introduisez le bord inférieur du pupitre fourni dans la rainure creusée dans la partie supérieure arrière de la console du PortaTone.



PORTABLE GRAND

Cette fonction de haute commodité vous permet de quitter automatiquement n'importe lequel des modes ou des fonctions et d'appeler instantanément la voix Grand Piano.



COMMENT JOUER DU PORTABLE GRAND

Appuyez sur la touche en forme de piano PORTABLE GRAND.



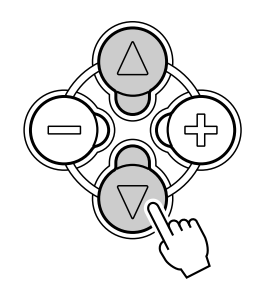
Cette commande permet d'annuler automatiquement n'importe quel autre mode ou fonction engagée et de réinitialiser la totalité de l'instrument pour qu'il puisse exécuter les morceaux de la voix spéciale Grand Piano (voix no. 001) intitulée “Stereo Sampled Piano”. Ceci sélectionne automatiquement le mode Voice (avec le mode Style actif) et appelle le style no. 91 (Rock Ballad). Ceci permet aussi de réinitialiser l'interrupteur au pied, de le ramener en fonction sustain.

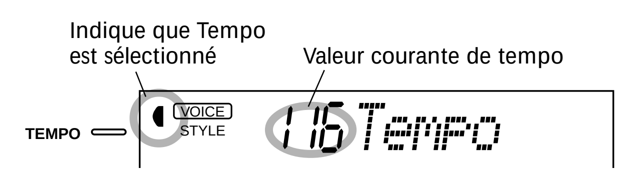
Le réglage Portable Grand a été conçu pour être exécuté avec les styles Pianist spéciaux (no. 91 à no. 100). Ceci fait que lorsque l'accompagnement automatique est activé, cette fonction permet d'obtenir un accompagnement uniquement au piano dans une grande variété de styles de musiques. (Reportez-vous à la page 52.)

UTILISATION DU MÉTRONOME

1 Introduisez le tempo que vous voulez utiliser avec la fonction Tempo dans le menu intitulé Overall.

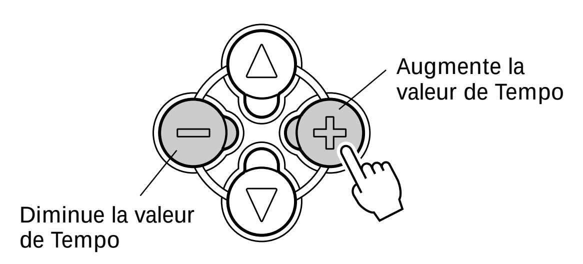
Appuyez continuellement et successivement sur l'une des touches OVERALL ▲/▼ jusqu'à ce que “Tempo” apparaisse dans l'afficheur.





2 Modifiez la valeur.

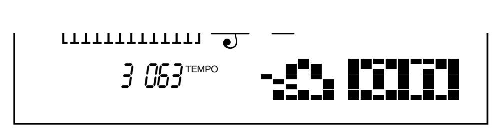
Utilisez les touches OVERALL + / - pour progresser ou régresser dans la valeur de réglage Tempo. Le fait d'appuyer et d'immobiliser l'une ou l'autre touche en position basse permet d'augmenter ou de diminuer la valeur en continu.



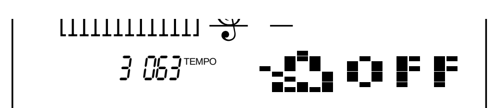
3 Activez la fonction Métronome.

Appuyez sur la touche METRONOME.





Appuyez encore une fois sur la touche METRONOME pour quitter la fonction Metronome.



NOTE

Il est impossible d'utiliser les touches du pavé numérique pour modifier les valeurs des paramètres de réglage du menu Overall.

Réglage du type de mesure de Metronome

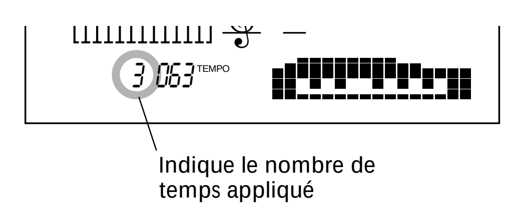
Le type de mesure de la fonction Métronome peut être introduit sur plusieurs types de mesures basés sur les noires.

NOTE

Le type de mesure change automatiquement lorsqu'un style ou un morceau est sélectionné.

Tout en enfonçant la touche METRONOME, appuyez sur la touche du pavé numérique qui correspond au type de mesure désiré (vérifiez à l'aide du tableau ci-contre à droite).

Touche numérique	Type de mesure
1	1/4 — Ne marque qu'un temps ("1") (toutes les hautes cliquent)
2	2/4
3	3/4
4	4/4
5	5/4
6	6/4
7	7/4
8	8/4
9	9/4
0	Ne marque aucun temps ("1") (toutes les basses cliquent)

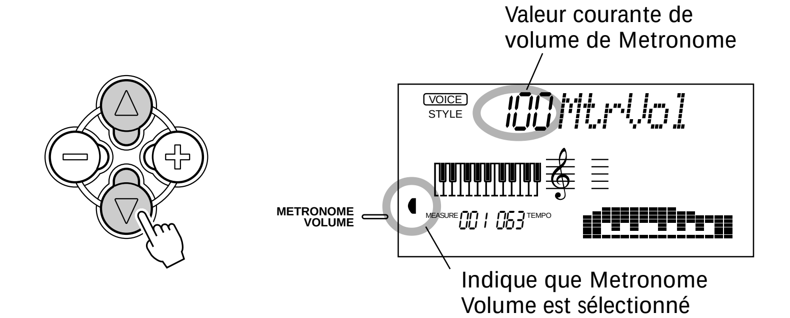


Réglage du volume de Métronome

Vous pouvez également régler indépendamment du volume du son prédéterminé par la fonction Metronome des autres sonorités du PortaTone. Les limites de réglage de volume se situent entre 000 et 127.

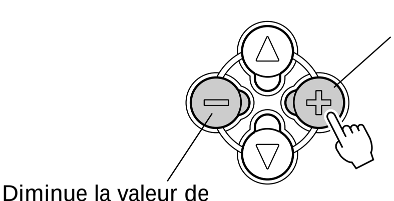
1 ***Choisissez la fonction réglage de volume de Metronome dans le menu intitulé Overall.***

Appuyez continuellement et successivement sur l'une des touches OVERALL ▲/▼ jusqu'à ce que "MtrVol" apparaisse dans l'afficheur.



2 ***Modifiez la valeur de réglage.***

Utilisez les touches OVERALL + / - pour progresser ou régresser dans les valeurs de réglage de volume de la fonction Metronome. Le fait d'appuyer et d'immobiliser l'une ou l'autre touche en position basse permet d'augmenter ou de diminuer la valeur en continu.



Rétablissement de la valeur par défaut du réglage de volume de Metronome

Vous pouvez rappeler la valeur par défaut de réglage de volume du Métronome (100) en appuyant simultanément sur les touches OVERALL + / - (à condition bien entendu d'avoir choisi au préalable la fonction de réglage de volume de Metronome dans le menu intitulé Overall).

REPRODUCTION DES VOIX – LE MODE VOICE

Le mode Voice met à votre disposition 228 voix authentiques (dans lesquelles sont comprises 128 voix General MIDI) plus 10 kits de batterie spéciaux, tous ayant été créés avec le système perfectionné générateur de sons AWM (Advanced Wave Memory) de Yamaha. Le mode Voice met à votre disposition de nombreux et puissants outils pour reproduire et mettre en valeur ces voix.

Les voix sont divisées en plusieurs catégories d'instruments, toutes leurs appellations étant imprimées sur la console pour mieux vous aider. Reportez-vous à la page 109 pour obtenir la liste complète des voix disponibles.

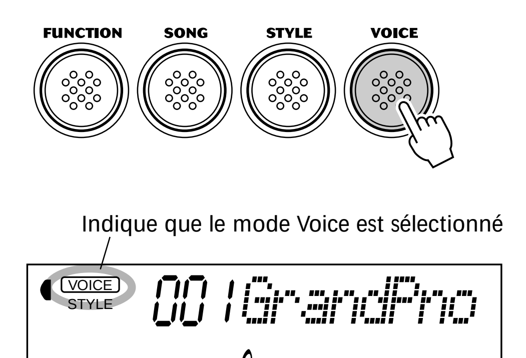
Le mode Voice est actuellement divisé en trois modes distincts : Main, Dual et Split. Avec le mode **Main Voice** (voyez ci-dessous), vous pouvez jouer une seule voix sur toute la gamme du clavier.
Le mode **Dual Voice** (page 34) vous permet "d'étager" deux voix différentes et d'obtenir ainsi des sonorités à la fois riches et complexes. Le mode **Split Voice** (page 36) vous permet de déterminer deux voix différentes que vous pourrez jouer à partir de sections séparées du clavier.
En outre, chaque mode a ses effets particuliers qui vous permettent de mettre en valeur la sonorité d'une ou de plusieurs voix. Ces effets sont notamment Reverb, Chorus et Harmony ainsi qu'une section "DSP" capable de produire les effets les plus divers tels que trémolo, écho, retard, distorsion, égalisation et wah. (Reportez-vous à la page 40.)
Les autres fonctions liées à la voix comprennent Voice Set (page 38) et celles-ci vous permettent de rappeler automatiquement les réglages les mieux adaptés à chacune des voix et la sensibilité de Touch (page 38), ce qui détermine la façon dont les voix réagissent à votre technique d'exécution.

Le PortaTone comprend des voix spéciales de kit de batterie - no. 101 - no. 110 - qui vous permettent de reproduire divers types de sonorités de batterie et de percussion à partir du clavier. (Reportez-vous à la page 30 où est indiqué le tableau récapitulatif des voix de kit de batterie.) Les symboles sont également imprimés au-dessus du clavier par souci de commodité de manière à fournir une indication pratique des sons qui sont joués avec les touches du clavier.

REPRODUCTION D'UNE VOIX -VOIX PRINCIPALE

1 *Choisissez le mode Voice.*

Appuyez sur la touche VOICE.



2 *Choisissez le numéro de la voix désirée.*

Composez les numéros de voix au moyen du pavé numérique. Les catégories de base des voix et leurs numéros sont indiqués dans la partie droite de la console. En outre, une liste complète des voix qui sont disponibles est indiquée à la page 109.

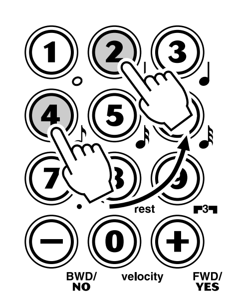
VOICE

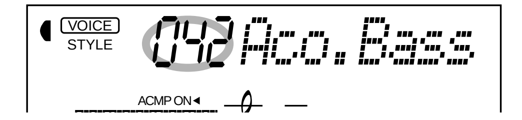
PANEL VOICE		GM VOICE	
1~12	PIANO	111~118	PIANO
13~19	MALLET	119~126	CHROMATIC
20~32	ORGAN	127~134	ORGAN
33~41	GUITAR	135~142	GUITAR
42~49	BASS	143~150	BASS
50~60	ENSEMBLE	151~158	STRINGS
61~65	STRINGS	159~166	ENSEMBLE
66~75	BRASS	167~174	BRASS
76~84	REED	175~182	REED
85~89	PIPE	183~190	PIPE
90~95	SYNTH LEAD	191~198	SYNTH LEAD
96~100	SYNTH PAD	199~206	SYNTH PAD
101~110	DRUM KITS	207~214	SYNTH EFFECTS
		215~222	ETHNIC
		223~230	PERCUSSIVE
		231~238	SOUND EFFECTS

Il existe trois façons de choisir les voix : 1) directement en composant le numéro de la voix à l'aide du pavé numérique, 2) en se servant des touches + / - pour opérer une exploration dans la liste des voix ou 3) en appuyant sur la touche VOICE de manière à progresser dans les numéros de voix.

Utilisation du pavé numérique

Composez le numéro de la voix tel qu'il est imprimé sur la console. Par exemple, pour choisir la voix no. 42, appuyez sur la touche "4" du pavé numérique puis sur la touche "2".





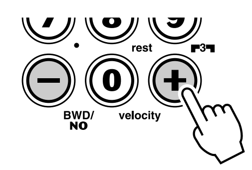
NOTE

Tous les numéros de voix à deux chiffres peuvent être sélectionnés sans avoir à introduire le chiffre "0" devant. Cependant, lorsque les numéros de voix 1 à 23 sont choisis, le PortaTone aménage une courte pause avant de rappeler la voix sélectionnée. (Cette pause permet d'introduire les numéros de voix à trois chiffres tels que "235". Par conséquent, le fait de composer les chiffres "2" puis "4" a pour effet d'appeler immédiatement la voix no. 24 étant donné qu'il n'existe pas de voix au-delà de la voix no. 240.)

Si vous désirez appeler immédiatement une voix entre les voix no. 1 et 23, composez un ou deux zéros avant ce nombre ; par exemple, sélectionnez la voix no. 9 en composant "0", "0" puis "9". Le fait de composer uniquement "0" ne permet pas de changer de voix.

Utilisation des touches + / -

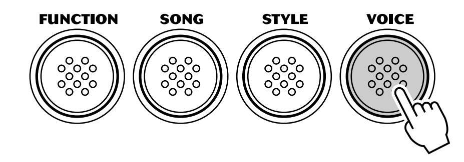
Appuyez sur la touche + pour choisir le numéro de voix suivant et appuyez sur la touche - pour choisir le numéro de voix précédent. Le fait d'appuyer et d'immobiliser l'une ou l'autre touche en position basse permet d'obtenir le déroulement continu des numéros de voix dans un sens ou dans l'autre. Les touches + / - possèdent une fonction à "bouclage". Par exemple, le fait d'appuyer sur la touche + à partir de la voix 238 provoque un retour à la voix 1.



Utilisation de la touche VOICE

Appuyez sur la touche VOICE pour choisir le numéro de voix suivant. (Cette touche fonctionne exactement de la même façon que la touche +.)

NOTE
Chaque voix est automatiquement rappelée avec un réglage de plage d'octaves la plus appropriée. Ainsi, le fait de jouer le do (C) du milieu de clavier avec une voix peut produire un son plus grave ou plus aigu que celui d'une autre voix en jouant dans le même ton.



3 Jouez quelques notes après avoir choisi une voix.

Pour passer à une autre voix, refaites le réglage indiqué en 2 plus haut.

Si toutefois le mode Style ou le mode Song est activé en arrière-plan (ceci est indiqué par le nom du mode dans l'afficheur sans être entouré d'un rectangle), vous pouvez également jouer des styles ou des morceaux respectivement en mode Voice en appuyant tout simplement sur la touche START/STOP. Ceci fait que le dernier style ou le dernier morceau choisi est reproduit.

NOTE
Quand une voix est sélectionnée, le PortaTone rappelle automatiquement plusieurs sortes de réglages appropriés à cette voix. [Ceci est plus particulièrement vrai lorsque Voice Set (fonction no. 72), page 39) est activé, réglage par défaut.]

À propos des voix de console et des voix GM



Vous devez garder en mémoire que le PortaTone est doté de deux groupes de voix séparés : 100 voix de console et 128 voix GM (General MIDI). Les voix GM peuvent également être utilisées pour une reproduction optimale des données de morceau compatibles GM. Cela signifie que toute donnée de morceau GM (joué à partir d'un séquenceur ou de tout autre appareil MIDI) sera reproduite exactement comme le compositeur ou le programmateur en avait l'intention.
Quand une voix GM est sélectionnée, l'icône General MIDI apparaît dans le coin supérieur gauche de l'afficheur.

Diagramme des voix de batterie (voix 101 à 110)

Lorsqu'une des 10 voix de batterie de console est sélectionnée, vous pouvez jouer plusieurs sortes de batteries et d'instruments à percussion sur le clavier. Les batteries et les instruments à percussion qui sont joués par les différentes touches sont identifiés par les symboles placés au-dessus des touches.

VOICE STYLE 101Std.Kit1

No.	Appellation	Afficheur à cristaux liquides
101	Standard Kit 1	Std.Kit1
102	Standard Kit 2	Std.Kit2
103	Room Kit	Room Kit
104	Rock Kit	Rock Kit
105	Electronic Kit	Elct.Kit
106	Analog Kit	AnlogKit
107	Dance Kit	DanceKit
108	Jazz Kit	Jazz Kit
109	Brush Kit	BrushKit
110	Symphony Kit	SymphKit

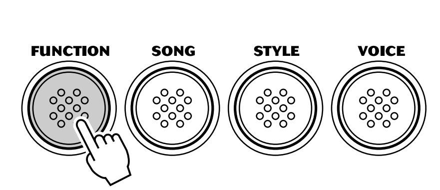
Paramètres de réglage de Function – Voix Principale

Les paramètres de réglage de Function procurent des réglages complémentaires à la voix Main. Ces réglages sont plus particulièrement utiles quand une deuxième voix est utilisée en mode Dual ou en mode Split parce qu'ils vous permettent de modifier ou de mettre en valeur la sonorité de la voix Main séparément de la voix Dual ou Split. Ces réglage sont les suivants :

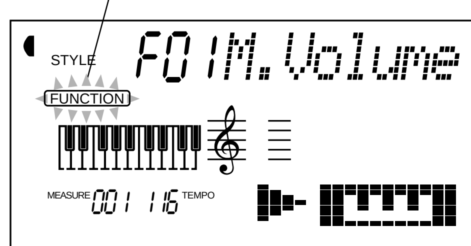
- *Volume*
- *Octave*
- *Panoramique (Pan)*
- *Niveau de transmission de réverbération (Reverb Send Level)*
- *Niveau de transmission de choeur (Chorus Send Level)*
- *Niveau de transmission d'effet DSP (DSP Effect Send Level)*

1 Choisissez le mode Function.

Appuyez sur la touche FUNCTION.



Ceci clignote pour indiquer que le paramètre de réglage Function peut être sélectionné.



2 Choisissez le numéro de paramètre de réglage Function désiré.

Pendant que l'indication "FUNCTION" clignote dans l'afficheur, utilisez le pavé numérique pour sélectionner le numéro de paramètre de réglage Function de voix Main désiré (1 - 6). (Reportez-vous à la liste intitulée "Paramètres de réglage" ci-après pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.)

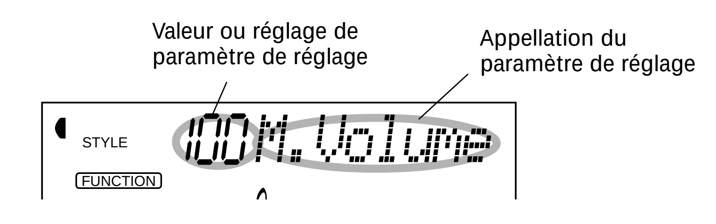
Les numéros de paramètre de réglage Function peuvent être sélectionnés de la même façon que les voix (reportez-vous à la page 28). Vous pouvez utiliser le pavé numérique pour introduire directement le numéro et pour ce faire, appuyez sur la touche - / + pour parcourir la liste des paramètres de réglage dans un sens ou dans l'autre ou bien appuyez sur la touche FUNCTION pour progresser dans la liste des numéros de paramètre de réglage.

IMPORTANT

Notez que l'indication "FUNCTION" ne clignote que pendant quelques secondes, ce qui implique de choisir rapidement le paramètre de réglage désiré dès que l'opération 1 citée plus haut a été faite.

3 Modifiez le réglage ou la valeur du paramètre de réglage.

Dès que l'indication "FUNCTION" cesse de clignoter, utilisez le pavé numérique ou les touches + / - pour modifier la valeur ou le réglage. (La valeur / le réglage est indiqué à gauche de l'appellation du paramètre de réglage.)



4 Au besoin, effectuez les réglages nécessaires des autres paramètres de réglage.

Refaites les opérations 1 à 3 citées ci-dessus pour choisir et modifier les autres paramètres de réglage.

5 Quittez le mode Function.

Après avoir effectué tous les réglages désirés, appuyez sur l'une des touches des autres modes (SONG, STYLE ou VOICE).

Rétablissement de la valeur par défaut
Si toutefois vous avez modifié le paramètre de réglage, vous pouvez instantanément rappeler la valeur par défaut en appuyant simultanément sur les touches + / -.

Valeurs négatives
Pour introduire directement des valeurs négatives (pour les paramètres de réglage qui ont des valeurs négatives), appuyez et immobiliser la touche - et appuyez simultanément sur la touche numérique de la valeur désirée.

NOTE
Ces réglages ne sont pas sauvegardés lorsque l'alimentation de l'instrument est coupée. Si vous désirez les sauvegarder, faites-le dans une banque User de la fonction One Touch Setting (page 72).

Paramètres de fonction

No.	Nom du paramètre de réglage	Nom indiqué dans l'afficheur	Limites de réglage / Réglages	Description
F01	Main Voice Volume	M.Volume	0 — 127	Ceci permet de déterminer le volume de la voix Main et vous permet de réaliser un mixage optimum avec la voix Dual ou la voix Split.
F02	Main Voice Octave	M.Octave	-2 — 2 (octaves)	Ceci permet de déterminer les limites d'octave de la voix Main. Utilisez ce paramètre de réglage pour introduire les limites de réglage les mieux appropriées de la voix Main lorsque le mode Split est utilisé ou s'en servir pour créer une couche d'octave avec le mode Dual.
F03	Main Voice Pan	M.Pan	-7 (à gauche maximum) — 0 (centre) — 7 (à droite maximum)	Ceci permet de déterminer la position panoramique de la voix Main dans l'image stéréo.
F04	Main Voice Reverb Send Level	M.RevLvl	0 — 127	Ceci permet de déterminer la valeur de transmission du signal de voix Main à l'effet Reverb. (Reportez-vous à la page 40.) Plus la valeur introduite est élevée et plus l'effet Reverb est puissant.
F05	Main Voice Chorus Send Level	M.ChoLvl	0 — 127	Ceci permet de déterminer la valeur de transmission du signal de voix Main à l'effet Chorus. (Reportez-vous à la page 41.) Plus la valeur introduite est élevée et plus l'effet Chorus est puissant.
F06	Main Voice DSP Effect Send Level	M.DspLvl	0 — 127	Ceci permet de déterminer la valeur de transmission du signal de voix Main à l'effet DSP. (Reportez-vous à la page 42.) Plus la valeur introduite est élevée et plus l'effet DSP est puissant.

TRANSPOSITION ET ACCORD

Vous pouvez aussi modifier l'accord et changer la transposition (le ton) du PortaTone avec les fonctions Transpose et Tuning.

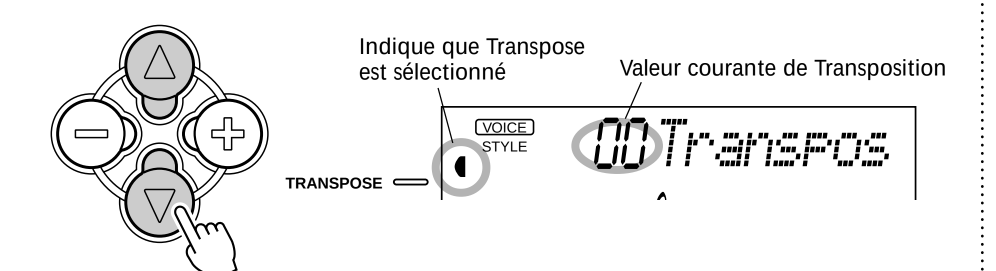
NOTE
Les réglages de Transpose et Tuning n'ont aucun effet sur les voix de kit de batterie (no. 101 à 110).

Transposition

La fonction de transposition détermine le ton de la voix principale et de l'accompagnement de basse / d'accord du style sélectionné. Ceci vous permet d'accorder facilement la hauteur du PortaTone avec celle d'autres instruments ou de chanteurs ou encore de jouer dans un ton différent sans avoir à modifier votre doigté. Les paramètres de réglage de transposition ont une plage de réglage de ± 12 demi-tons (± 1 octave).

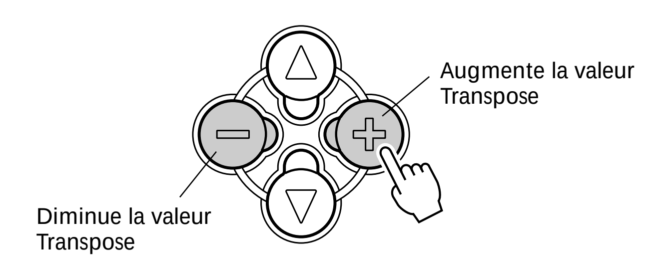
1 *Choisissez la fonction Transpose dans le menu intitulé Overall.*

Appuyez autant de fois que nécessaire sur l'une des touches OVERALL ▲/▼ jusqu'à ce que "Transpos" apparaisse dans l'afficheur.



2 *Modifiez la valeur.*

Utilisez les touches OVERALL + / - pour augmenter ou diminuer la valeur de Transpose. Le fait d'appuyer et d'immobiliser l'une ou l'autre touche en position basse a pour effet d'augmenter ou de diminuer continuellement la valeur.



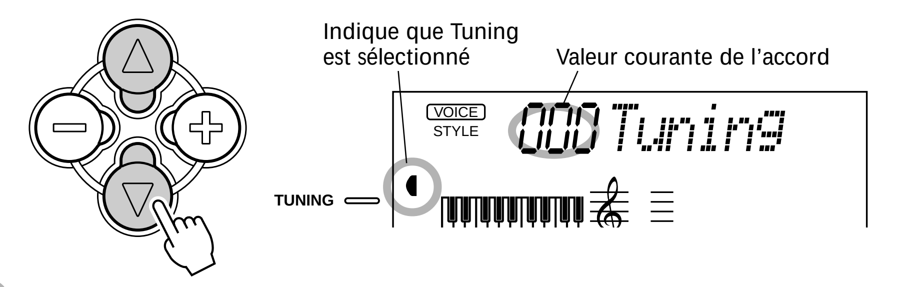
Rétablissement de la valeur par défaut de Transpose
Si toutefois vous avez modifié le paramètre de réglage Transpose, vous pouvez instantanément rappeler la valeur par défaut de "00" en appuyant simultanément sur les touches OVERALL + / - (à condition bien entendu d'avoir choisi au préalable Transpose dans le menu intitulé Overall).

Accord

L'accord permet de déterminer le paramètre de réglage de hauteur de précision en agissant à la fois sur la voix principale et sur l'accompagnement de basse / d'accord du style sélectionné. Ceci vous permet d'accorder avec précision la hauteur de l'instrument avec celle des autres instruments. Les paramètres de réglage d'accord ont une plage de réglage de ± 100 (environ ± 1 demi-ton).

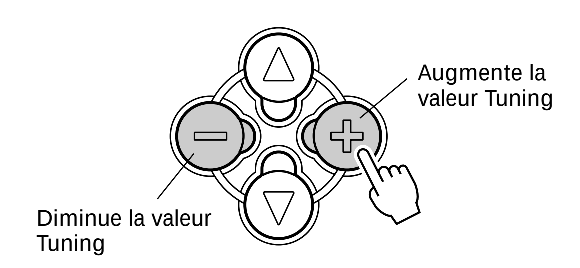
1 *Choisissez la fonction Tuning dans le menu intitulé Overall.*

Appuyez autant de fois que nécessaire sur l'une des touches OVERALL ▲/▼ jusqu'à ce que “Tuning” apparaisse dans l'afficheur.



2 *Modifiez la valeur.*

Utilisez les touches OVERALL + / - pour augmenter ou diminuer la valeur de Tuning. Le fait d'appuyer et d'immobiliser l'une ou l'autre touche en position basse a pour effet d'augmenter ou de diminuer continuellement la valeur.



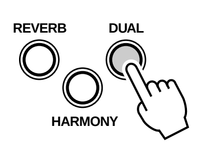
<u>Rétablissement de la valeur par défaut de Tuning</u>
Si toutefois vous avez modifié le paramètre de réglage Tuning, vous pouvez instantanément rappeler la valeur par défaut de “00” en appuyant simultanément sur les touches OVERALL + / - (à condition bien entendu d'avoir choisi au préalable Tuning dans le menu intitulé Overall).

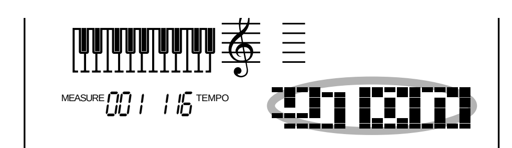
REPRODUCTION DE DEUX VOIX – DUAL VOICE

Le mode Dual Voice vous permet de créer des sonorités avec une texture riche en "étageant" deux voix ensemble – une des voix étant la voix Main sélectionnée suivant le mode habituel (page 27) et l'autre voix étant la voix Dual sélectionnée de la façon décrite ci-dessous.

1 Activez le mode Dual Voice.

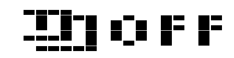
Appuyez sur la touche DUAL.





Dès que vous jouez sur le clavier, les deux voix couramment sélectionnées Main et Dual seront obtenues.

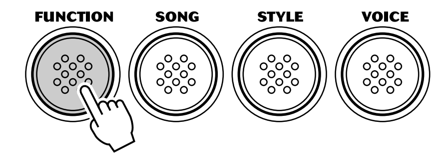
Appuyez encore une fois sur la touche DUAL pour désactiver le mode Dual.



NOTE
Le mode Dual peut également être activé et désactivé à partir d'un interrupteur au pied quand celui-ci est raccordé à l'instrument. (Reportez-vous à la page 91.)

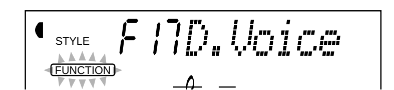
2 Sélectionnez la voix Dual désirée et procédez à d'autres réglages pour cette voix (si vous le désirez) en mode Function.

Pour ce faire, appelez d'abord le mode Function en appuyant sur la touche FUNCTION.



3 Choisissez le numéro de paramètre de réglage Function désiré.

Pendant que l'indication "FUNCTION" clignote dans l'afficheur, utilisez le pavé numérique pour sélectionner le numéro de paramètre de réglage Function de voix Dual (11 - 18). La sélection relle de la voix Dual est réalisée avec le paramètre de réglage no. 17. (Reportez-vous à la liste intitulée "Paramètres de réglage" ci-après pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.)



Les numéros de paramètre de réglage Function peuvent être sélectionnés de la même façon que les voix (reportez-vous à la page 28). Vous pouvez utiliser le pavé numérique, les touches + / - ou la touche FUNCTION pour introduire le numéro du paramètre de réglage.

IMPORTANT
- *Notez que l'indication "FUNCTION" ne clignote que pendant quelques secondes, ce qui implique de choisir rapidement le paramètre de réglage désiré dès que l'opération 2 citée plus haut a été faite.*
- *Pour que la voix Dual Voice soit obtenue normalement, faites en sorte de bien faire ce qui est indiqué ci-dessous :*
** Choisissez une voix différente (no. 17, Dual Voice).*
** Ajustez le niveau de sortie sur une valeur appropriée (no. 11, Dual Volume).*

4 Modifiez le réglage ou la valeur du paramètre de réglage.

Dès que l'indication "FUNCTION" cesse de clignoter, utilisez le pavé numérique pour modifier la valeur ou le réglage. Utilisez les touches + / - pour sélectionner les réglages d'activation ou de désactivation.



Rétablissement de la valeur par défaut
Si toutefois vous avez modifié le paramètre de réglage, vous pouvez instantanément rappeler la valeur par défaut en appuyant simultanément sur les touches + / -.

Valeurs négatives
Pour introduire directement des valeurs négatives (pour les paramètres de réglage qui ont des valeurs négatives), appuyez et immobiliser la touche - et appuyez simultanément sur la touche numérique de la valeur désirée.

5 Au besoin, effectuez les réglages nécessaires des autres paramètres de réglage.

Refaites les opérations 2 à 4 citées ci-dessus pour choisir et modifier les autres paramètres de réglage.

6 Quittez le mode Function.

Après avoir effectué tous les réglages désirés, appuyez sur l'une des touches des autres modes (SONG, STYLE ou VOICE).

NOTE

Ces réglages ne sont pas sauvegardés lorsque l'alimentation de l'instrument est coupée. Si vous désirez les sauvegarder, faites-le dans une banque User de la fonction One Touch Setting (page 72).

Paramètres de réglage de Function – Voix Dual

Les paramètres de réglage de Function procurent tous les réglages à la voix Dual. De façon similaire aux réglages effectués en mode de voix Main, ces réglages vous permettent de modifier ou de mettre en valeur la sonorité d'une voix Dual séparément de la voix Main. Ces réglage sont les suivants :

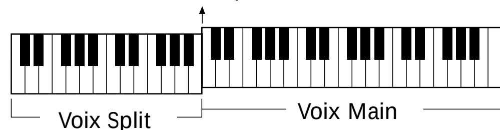
- *Volume*
- *Octave*
- *Panoramique (Pan)*
- *Niveau de transmission de réverbération (Reverb Send Level)*
- *Niveau de transmission de choeur (Chorus Send Level)*
- *Niveau de transmission d'effet DSP (DSP Effect Send Level)*
- *Voix Dual*
- *Activation/désactivation de Dual*

Paramètres de fonction

No.	Nom du paramètre de réglage	Nom indiqué dans l'afficheur	Limites de réglage / Réglages	Description
F11	Dual Voice Volume	D.Volume	0 — 127	Ceci permet de déterminer le volume de la voix Dual et vous permet de réaliser un mixage optimum avec la voix Main.
F12	Dual Voice Octave	D.Octave	-2 — 2 (octaves)	Ceci permet de déterminer les limites d'octave de la voix Dual. Utilisez ce paramètre de réglage pour créer une couche d'octave avec la voix Main.
F13	Dual Voice Pan	D.Pan	-7 (à gauche maximum) — 0 (centre) — 7 (à droite maximum)	Ceci permet de déterminer la position panoramique de la voix Dual dans l'image stéréo. Pour obtenir un plus vaste effet ambiophonique, fixez la valeur sur ou aux environs de - 7 et fixez la valeur de Main Voice Pan (page 31) sur une valeur positive opposée.
F14	Dual Voice Reverb Send Level	D.RevLvl	0 — 127	Ceci permet de déterminer la valeur de transmission du signal de voix Dual à l'effet Reverb. (Reportez-vous à la page 40.) Plus la valeur introduite est élevée et plus l'effet Reverb pour la voix Dual est puissant.
F15	Dual Voice Chorus Send Level	D.ChoLvl	0 — 127	Ceci permet de déterminer la valeur de transmission du signal de voix Dual à l'effet Chorus. (Reportez-vous à la page 41.) Plus la valeur introduite est élevée et plus l'effet Chorus pour la voix Dual est puissant.
F16	Dual Voice DSP Effect Send Level	D.DspLvl	0 — 127	Ceci permet de déterminer la valeur de transmission du signal de voix Dual à l'effet DSP. (Reportez-vous à la page 42.) Plus la valeur introduite est élevée et plus l'effet DSP pour la voix Dual est puissant.
F17	Dual Voice	D.Voice	1 — 238	Ceci permet de déterminer la voix Dual. (Reportez-vous à la liste de la page 109.)
F18	Activation/ Désactivation de Dual	Dual	Activation, désactivation	Ceci permet de commander l'activation ou la désactivation de la voix Dual. (Cette fonction est identique à la fonction affectée à la touche DUAL. Cette fonction peut également être commandée à partir d'un interrupteur au pied quand celui-ci est raccordé à l'instrument. Reportez-vous à la page 91.)

REPRODUCTION DE DEUX VOIX – SPLIT VOICE

En mode Split Voice, vous pouvez affecter deux voix différentes à deux sections opposées du clavier et jouer une voix de la main gauche et l'autre voix de la main droite. Par exemple, vous pouvez jouer de la basse de la main gauche et jouer du piano de la main droite. La voix de la main droite (ou voix supérieure) est sélectionnée à partir du mode Main Voice (page 27) tandis que la voix de la main gauche (ou voix inférieure) est sélectionnée à partir du mode Split Voice comme cela est décrit ci-dessous.



1 *Appelez le mode Function.*

Appuyez sur la touche FUNCTION.

2 *Choisissez le numéro du paramètre de réglage d'activation/désactivation de Split.*

Pendant que l'indication "FUNCTION" clignote dans l'afficheur, utilisez le pavé numérique pour sélectionner le numéro de paramètre de réglage no. 28 (activation / désactivation de Split).

Les numéros de paramètre de réglage Function peuvent être sélectionnés de la même façon que les voix (reportez-vous à la page 28). Vous pouvez utiliser le pavé numérique, les touches + / - ou la touche FUNCTION pour introduire le numéro du paramètre de réglage.

3 *Activez Split avec "on".*

Dès que l'indication "FUNCTION" cesse de clignoter, appuyez sur la touche + de manière à activer le mode Split Voice. (Le fait d'appuyer sur la touche - a pour effet de désactiver le mode Split Voice.)

4 *Effectuez les autres réglages pour la voix Split (si vous le désirez).*

Ceci doit être fait de la façon habituelle :

1) Appuyez sur la touche FUNCTION.
2) Choisissez le paramètre de réglage désiré (pour ce faire, utilisez le pavé numérique).
3) Dès que l'indication "FUNCTION" cesse de clignoter, modifier la valeur ou le réglage (pour ce faire, utilisez le pavé numérique). Utilisez les touches + / - pour sélectionner les réglages d'activation ou de désactivation.

<u>Rétablissement de la valeur par défaut</u>
Si toutefois vous avez modifié le paramètre de réglage, vous pouvez instantanément rappeler la valeur par défaut en appuyant simultanément sur les touches + / -.

<u>Valeurs négatives</u>
Pour introduire directement des valeurs négatives (pour les paramètres de réglage qui ont des valeurs négatives), appuyez et immobiliser la touche - et appuyez simultanément sur la touche numérique de la valeur désirée.

IMPORTANT

• Notez que l'indication "FUNCTION" ne clignote que pendant quelques secondes, ce qui implique de choisir rapidement le paramètre de réglage désiré dès que l'opération 1 citée plus haut a été faite.

IMPORTANT

• Pour que la voix Split Voice soit obtenue normalement, faites en sorte de bien faire ce qui est indiqué ci-dessous :
** Ajustez le niveau de sortie sur une valeur appropriée (no. 21, Split Volume).*
** Choisissez un réglage d'octave musicalement adapté (no. 22, Split Octave). Par exemple, une voix basse peut être mieux reproduite avec un réglage de valeur "-1" alors qu'une voix de cordes sera mieux reproduite avec un réglage de valeur "1".*
** Déterminez le point Split désiré (no. 29). Cependant, dans la plupart des cas, la valeur par défaut de Split Point "059" (la voix Main commence avec le do médian (C)) est tout à fait adaptée.*
(Reportez-vous à la liste intitulée "Paramètres de réglage" ci-dessous pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.)

NOTE

Ces réglages ne sont pas sauvegardés lorsque l'alimentation de l'instrument est coupée. Si vous désirez les sauvegarder, faites-le dans une banque User de la fonction One Touch Setting (page 72).

5 *Quittez le mode Function.*

Après avoir effectué tous les réglages désirés, appuyez sur l'une des touches des autres modes (SONG, STYLE ou VOICE).

Paramètres de réglage de Function – Voix Split

Les paramètres de réglage de Function procurent tous les réglages à la voix Split. De façon similaire aux réglages effectués en mode de voix Main, ces réglages vous permettent de modifier ou de mettre en valeur la sonorité d'une voix Split séparément de la voix Main. Ces réglage sont les suivants :

- *Volume*
- *Octave*
- *Panoramique (Pan)*
- *Niveau de transmission de réverbération (Reverb Send Level)*
- *Niveau de transmission de choeur (Chorus Send Level)*
- *Niveau de transmission d'effet DSP (DSP Effect Send Level)*
- *Voix Split*
- *Activation/désactivation de Split*
- *Split Poin*

Paramètres de fonction

No.	Nom du paramètre de réglage	Nom indiqué dans l'afficheur	Limites de réglage / Réglages	Description
F21	Split Voice Volume	S.Volume	0 — 127	Ceci permet de déterminer le volume de la voix Split et vous permet de réaliser un mixage optimum avec la voix Main.
F22	Split Voice Octave	S.Octave	-2 — 2 (octaves)	Ceci permet de déterminer les limites d'octave de la voix Split. Utilisez ce paramètre de réglage pour déterminer les limites les mieux adaptées à la voix Split (inférieure).
F23	Split Voice Pan	S.Pan	-7 (à gauche maximum) — 0 (centre) — 7 (à droite maximum)	Ceci permet de déterminer la position panoramique de la voix Split dans l'image stéréo. Pour obtenir un plus vaste effet ambiophonique, fixez la valeur sur ou aux environs de - 7 et fixez la valeur de Main Voice Pan (page 31) sur une valeur positive opposée.
F24	Split Voice Reverb Send Level	S.RevLvl	0 — 127	Ceci permet de déterminer la valeur de transmission du signal de voix Split à l'effet Reverb. (Reportez-vous à la page 40.) Plus la valeur introduite est élevée et plus l'effet Reverb pour la voix Split est puissant.
F25	Split Voice Chorus Send Level	S.ChoLvl	0 — 127	Ceci permet de déterminer la valeur de transmission du signal de voix Split à l'effet Chorus. (Reportez-vous à la page 41.) Plus la valeur introduite est élevée et plus l'effet Chorus pour la voix Split est puissant.
F26	Split Voice DSP Effect Send Level	S.DspLvl	0 — 127	Ceci permet de déterminer la valeur de transmission du signal de voix Split à l'effet DSP. (Reportez-vous à la page 42.) Plus la valeur introduite est élevée et plus l'effet DSP pour la voix Split est puissant.
F27	Split Voice	S.Voice	1 — 238	Ceci permet de déterminer la voix Split. (Reportez-vous à la liste de la page 109.)
F28	Activation/ Désactivation de Split	Split	Activation, désactivation	Ceci permet de commander l'activation ou la désactivation de la voix Split. Cette fonction peut également être commandée à partir d'un interrupteur au pied quand celui-ci est raccordé à l'instrument. (Reportez-vous à la page 91.)
F29	Split Point	SplitPnt	000 — 127	Ceci permet de déterminer le ton le plus élevé de la voix Split et de définir "le point de scission" de Split, en d'autres termes, le ton qui sépare les voix Split (inférieure) et Main (supérieure). La voix Split jusqu'au ton de Split Point, ce dernier inclus.) La valeur par défaut de Split Point est de 059 (B2). Il est également possible de définir cette valeur en appuyant sur la touche désirée pendant que ce paramètre de réglage est choisi. Pendant que ce réglage est introduit, les touches ne produisent aucun son. Ensuite, faites en sorte de choisir un paramètre de réglage différent ou de quitter le mode Function avant de jouer du clavier. **NOTE** Le réglage du point de séparation est lié et affecté au réglage de point de séparation d'accompagnement. (Reportez-vous à la page 58.)

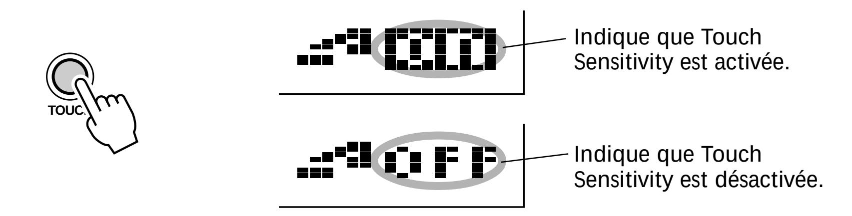
FONCTIONS DE VOIX SUPPLÉMENTAIRES – VOICE SET ET TOUCH SENSITIVITY

Voice Set et Touch Sensitivity sont deux paramètres de réglage importants et relatifs aux voix qui se trouvent dans la section Utility des paramètres de réglage Function.

Lorsque Voice Set (décrit de façon plus détaillé ci-dessous) est activé, vous pouvez automatiquement rappeler une grande variété de réglages relatifs aux voix parfaitement adaptés à la voix sélectionnée.

Touch Sensitivity (décrit de façon plus détaillée ci-dessous) vous confère un contrôle à la fois dynamique et expressif sur les voix et vous laisse l'entière liberté de régler la façon dont le volume du PortaTone répondra à la force avec laquelle vous jouez de l'instrument.

Dès que le paramètre de réglage de Touch Sensitivity est réglé de la façon indiquée ci-dessous, la fonction Touch de sensibilité de réponse du clavier peut être activée ou désactivée à chaque fois que vous pressez la touche TOUCH.



1 Appelez le mode Function.

Appuyez sur la touche FUNCTION.

2 Choisissez le numéro du paramètre de réglage de Function.

Pendant que l'indication "FUNCTION" clignote, utilisez les touches du pavé numérique pour choisir le paramètre de réglage Voice Set (no. 72) ou le paramètre de réglage Touch sensitivity (no. 73). (Lisez les descriptions qui suivent pour obtenir de plus amples détails sur ce paramètre de réglage.)

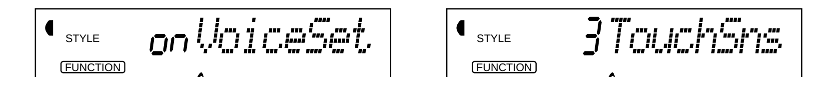
STYLE FUNCTION F72VoiceSet

STYLE FUNCTION F73TouchSns

Les numéros de paramètre de réglage de Function peuvent être sélectionnés de la même façon que pour les voix (reportez-vous à la page 28) avec les touches du pavé numérique, les touches + / - ou encore la touche FUNCTION.

3 Choisissez le réglage ou la valeur du paramètre de réglage.

Dès que l'indication "FUNCTION" cesse de clignoter, utilisez les touches du pavé numérique pour changer de valeur ou de réglage.



IMPORTANT

• Notez que l'indication "FUNCTION" ne clignote que pendant quelques secondes, ce qui implique de choisir rapidement le paramètre de réglage désiré dès que l'opération 1 citée plus haut a été faite.

Paramètres de réglage de Function – Voice Set et Touch Sensitivity

Paramètres de fonction

No.	Nom du paramètre de réglage	Nom indiqué dans l'afficheur	Limites de réglage / Réglages	Description
F72	Voice Set	VoiceSet	Activation, désactivation	Lorsque cette fonction est activée, la sélection d'une voix rappelle automatiquement les paramètres de réglage et les valeurs spéciaux, relatifs et adaptés à cette voix. Les paramètres de réglage compris dans Voice Set sont les suivants : • Voix principale Main – volume, octave, panoramique • Voix double Dual – numéro, volume, octave, panoramique, niveau de Reverb Send, niveau de Chorus Send et niveau de DSP Send • Harmony– type, activation / désactivation, volume Utilisez les touches HARMONY et DUAL de la console pour activer ou désactiver les fonctions respectives.
F73	Touch Sensitivity	TouchSns	1 — 3	Un réglage sur la valeur "1" se traduit par une sensibilité de réponse limitée ; ce réglage a pour effet de produire une gamme dynamique relativement étroite quelle que soit la force avec laquelle vous jouez les touches du clavier, fortement ou modérément. Un réglage sur la valeur "2" vous permet de jouer dans une gamme dynamique normale (atténué à fort) tandis qu'un réglage sur la valeur "3" a été conçu pour jouer les passages très atténués, ce qui vous accorde un contrôle légèrement plus délicat sur les limites du volume atténué. Lorsque la fonction Touch est désactivée (page 38), une valeur de vélocité constante de 80 est produite (les limites de vélocité étant de 0 à 127).

Le PortaTone est doté d'une grande variété d'effets qui peuvent être utilisés pour renforcer la sonorité des voix. Quatre catégories générales d'effets sont prévues – Reverb, Chorus, DSP et Harmony – et chaque catégorie dispose d'une multitude d'effets qui peuvent être librement choisis.

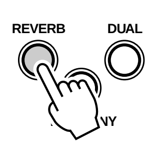
Par ailleurs, l'application des effets se caractérise par une souplesse d'emploi remarquablement exceptionnelle. Les quatre sortes d'effet peuvent être utilisées simultanément tandis que la puissance des effets Reverb, Chorus et DSP peut être ajustée indépendamment pour chacune des voix : Main, Dual et Split.

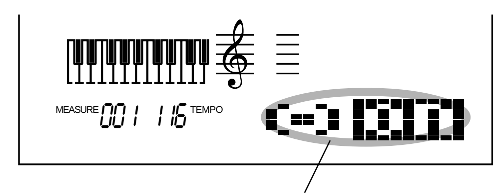
RÉVERBÉRATION

L'effet Reverb reproduit l'ambiance naturelle du "lavage" du son qui se manifeste lorsqu'un instrument est joué dans une pièce ou dans une salle de concert. Un nombre total de huit sortes d'effets Reverb différents simulant différents types d'environnements d'exécution sont disponibles.

1 Activez l'effet Reverb.

Appuyez sur la touche REVERB.





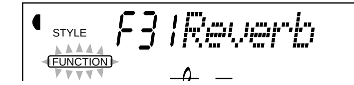
Indique que l'effet Reverb est activé

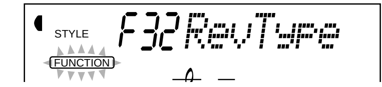
2 Déterminez le type de Reverb à partir du mode Function.

Ceci doit être fait de la façon habituelle :

1) Appuyez sur la touche FUNCTION.

2) Choisissez le numéro du paramètre de réglage de Function désiré (no. 31, 32) avec les touches du pavé numérique. (La liste des types Reverb apparaît à la page 45.)





3) Dès que l'indication "FUNCTION" cesse de clignoter, modifier la valeur (pour ce faire, utilisez le pavé numérique). Utilisez les touches + / - pour sélectionner les réglages d'activation ou de désactivation.

Rétablissement de la valeur par défaut
Si toutefois vous avez modifié le paramètre de réglage, vous pouvez instantanément rappeler la valeur par défaut en appuyant simultanément sur les touches + / -.

3 Déterminez le niveau Reverb Send Level de ou des voix désirées.

Une valeur de réglage Reverb différente peut être appliquée individuellement aux voix Main, Dual et Split. Utilisez les paramètres de réglage correspondants Reverb Send Level à partir du mode Function (Main : no. 04, Dual, no. 14, Split : no. 24) pour contrôler cette fonction. (Reportez-vous à la pages 31, 35, 37.)

SUGGESTION

Il est également possible d'activer et de désactiver l'effet Reverb avec un interrupteur au pied raccordé (page 91) ou à partir du paramètre de réglage de Function no. 31 (page 44).

NOTE

- *La touche d'activation ou de désactivation REVERB n'affecte que les voix qui sont jouées au clavier. Si vous voulez couper l'effet Reverb pour toute la sonorité du PortaTone (y compris l'accompagnement et les morceaux), réglez le paramètre de réglage de type de Reverb (no. 9, page 45) sur "désactivation".*
- *Ces réglages ne sont pas sauvegardés lorsque l'alimentation de l'instrument est coupée. Si vous désirez les sauvegarder, faites-le dans une banque User de la fonction One Touch Setting (page 72).*
- *Trois autres types Reverb supplémentaires sont disponibles lorsque le PortaTone est commandé à partir d'un appareil MIDI. (Reportez-vous à la page 117 pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.)*

NOTE

Si le niveau Reverb Send Level est réglé sur une valeur proche ou égale à "000", il est possible que l'effet Reverb ne soit pas obtenu.

4 Quittez le mode Function.

Après avoir effectué tous les réglages désirés, appuyez sur l'une des touches des autres modes (SONG, STYLE ou VOICE).

CHORUS

L'effet Chorus vous permet de mettre en valeur la sonorité d'une voix en faisant usage de la modulation de hauteur du son. Deux types de base sont proposés : Chorus et Flanger. Chorus a la particularité de produire des sonorités plus intenses, plus chaudes et plus animées tandis que Flanger produit un effet de tourbillonnement métallique. Au total, quatre types de Chorus sont disponibles.

SUGGESTION

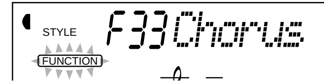
Il est également possible d'activer et de désactiver Chorus avec un interrupteur au pied raccordé. (Reportez-vous à la page 91.)

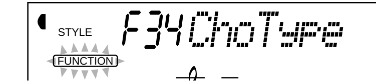
1 Activez l'effet Chorus et déterminez le type de Chorus à partir du mode Function.

Ceci doit être fait de la façon habituelle :

1) Appuyez sur la touche FUNCTION.

2) Choisissez le numéro du paramètre de réglage de Function désiré (no. 33, 34) avec les touches du pavé numérique. (La liste des types Chorus apparaît à la page 45.)





3) Dès que l'indication "FUNCTION" cesse de clignoter, modifier la valeur (pour ce faire, utilisez le pavé numérique). Utilisez les touches + / - pour sélectionner les réglages d'activation ou de désactivation.

Rétablissement de la valeur par défaut
Si toutefois vous avez modifié le paramètre de réglage, vous pouvez instantanément rappeler la valeur par défaut en appuyant simultanément sur les touches + / -.

NOTE

- *L'effet Chorus n'est appliqué qu'aux voix jouées au clavier.*
- *Ces réglages ne sont pas sauvegardés lorsque l'alimentation de l'instrument est coupée. Si vous désirez les sauvegarder, faites-le dans une banque User de la fonction One Touch Setting (page 72).*
- *Trois autres types Chorus supplémentaires sont disponibles lorsque le PortaTone est commandé à partir d'un appareil MIDI. (Reportez-vous à la page 117 pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.)*

2 Déterminez le niveau Chorus Send Level de ou des voix désirées.

Une valeur de réglage Chorus différente peut être appliquée individuellement aux voix Main, Dual et Split. Utilisez les paramètres de réglage correspondants Chorus Send Level à partir du mode Function (Main : no. 05, Dual, no. 15, Split : no. 25) pour contrôler cette fonction. (Reportez-vous à la pages 31, 35, 37.)

NOTE

Si le niveau Chorus Send Level est réglé sur une valeur proche ou égale à "000", il est possible que l'effet Chorus ne soit pas obtenu.

3 Quittez le mode Function.

Après avoir effectué tous les réglages désirés, appuyez sur l'une des touches des autres modes (SONG, STYLE ou VOICE).

DSP

La section de l'effet DSP procure de nombreux effets de réverbération et de chœur en plus d'une foule d'effets tous aussi utiles que dynamiques qui vous permettent de mettre en valeur et de changer la sonorité des voix. Parmi ces effets les plus divers, citons notamment la réverbération à porte inverse (reverse Gate Reverb), la modulation par phases (Phaser), la rotation de haut-parleur (Rotary Speaker), le trémolo (Tremolo), l'écho (Echo), le retard (Delay), la distorsion (Distorsion), l'égalisation (Equalization) et "wah" (Wah). Au total, trente trois types d'effets DSP sont disponibles.

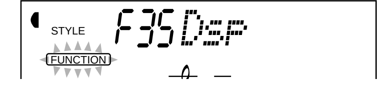
SUGGESTION
Il est également possible d'activer et de désactiver DSP avec un interrupteur au pied raccordé. (Reportez-vous à la page 91.)

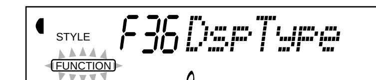
1 Activez l'effet DSP et déterminez le type de DSP à partir du mode Function.

Ceci doit être fait de la façon habituelle :

1) Appuyez sur la touche FUNCTION.

2) Choisissez le numéro du paramètre de réglage de Function désiré (no. 35, no. 36) avec les touches du pavé numérique. (La liste des types DSP apparaît à la page 45.)





3) Dès que l'indication "FUNCTION" cesse de clignoter, modifier la valeur (pour ce faire, utilisez le pavé numérique). Utilisez les touches + / - pour sélectionner les réglages d'activation ou de désactivation.

Rétablissement de la valeur par défaut
Si toutefois vous avez modifié le paramètre de réglage, vous pouvez instantanément rappeler la valeur par défaut en appuyant simultanément sur les touches + / -.

NOTE
- *L'effet DSP n'est appliqué qu'aux voix jouées au clavier.*
- *Ces réglages ne sont pas sauvegardés lorsque l'alimentation de l'instrument est coupée. Si vous désirez les sauvegarder, faites-le dans une banque User de la fonction One Touch Setting (page 72).*
- *Dix huit autres types DSP supplémentaires sont disponibles lorsque le PortaTone est commandé à partir d'un appareil MIDI. (Reportez-vous à la page 117 pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.)*

2 Déterminez le niveau DSP Send Level de ou des voix désirées.

Une valeur de réglage DSP différente peut être appliquée individuellement aux voix Main, Dual et Split. Utilisez les paramètres de réglage correspondants DSP Send Level à partir du mode Function (Main : no. 06, Dual, no. 16, Split : no. 26) pour contrôler cette fonction. (Reportez-vous à la pages 31, 35, 37.)

NOTE
Si le niveau DSP Send Level est réglé sur une valeur proche ou égale à "000", il est possible que l'effet DSP ne soit pas obtenu.

3 Quittez le mode Function.

Après avoir effectué tous les réglages désirés, appuyez sur l'une des touches des autres modes (SONG, STYLE ou VOICE).

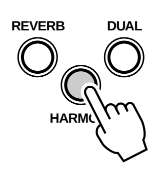
HARMONIE

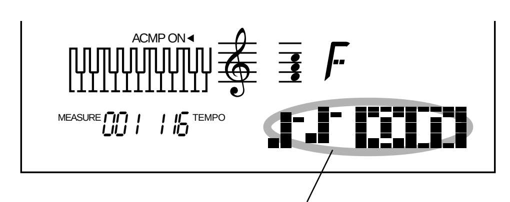
La section Harmony dispose d'une grande variété d'effet d'exécution capables de mettre en valeur les mélodies que vous jouez lorsque vous utilisez les styles d'accompagnement du PortaTone. Au total, trente six types d'effets Harmony sont disponibles.

Les effets Tremolo, Trill et Echo peuvent être utilisés même si l'accompagnement est désactivé. Il existe cinq types d'effets Harmony différents produisant automatiquement des passages d'harmonie (des notes jouées dans la partie supérieure du clavier) en concordance avec les accords d'accompagnement.

1 *Activez l'effet Harmony.*

Appuyez sur la touche HARMONY.





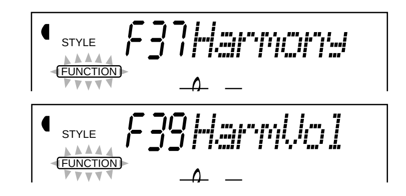
Indique que l'effet Harmony est activé

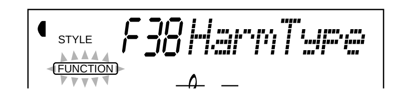
2 *Réglez le type pour Harmony et déterminez le volume de Harmony désiré à partir du mode Function.*

Ceci doit être fait de la façon habituelle :

1) Appuyez sur la touche FUNCTION.

2) Choisissez le numéro de paramètre de réglage de Function désiré (no. 37, 38, 39) avec les touches du pavé numérique. (La liste des types Harmony apparaît à la page 46.)





3) Dès que l'indication "FUNCTION" cesse de clignoter, modifier la valeur (pour ce faire, utilisez le pavé numérique). Utilisez les touches + / - pour sélectionner les réglages d'activation ou de désactivation.

<u>Rétablissement de la valeur par défaut</u>
Si toutefois vous avez modifié le paramètre de réglage, vous pouvez instantanément rappeler la valeur par défaut en appuyant simultanément sur les touches + / -.

SUGGESTION

Il est également possible d'activer ou de désactiver l'effet Harmony à partir d'un interrupteur au pied quand celui-ci est raccordé à l'instrument (page 91) ou à partir du paramètre de réglage de Function no. 37 (page 44).

IMPORTANT

- *En ce qui concerne les cinq premiers types d'effets Harmony (Duet, Trio, Block, Country et Octave), les accords doivent être joués dans la section d'accompagnement du clavier.*
- *La vitesse à laquelle les effets Trill, Tremolo et Echo sont appliqués dépend du réglage de tempo (page 76).*

NOTE

Si le réglage de volume de Harmony est fait sur une valeur proche ou égale à "000", il est possible que l'effet Harmony ne soit pas obtenu.

NOTE

Ces réglages ne sont pas sauvegardés lorsque l'alimentation de l'instrument est coupée. Si vous désirez les sauvegarder, faites-le dans une banque User de la fonction One Touch Setting (page 72).

3 *Quittez le mode Function.*

Après avoir effectué tous les réglages désirés, appuyez sur l'une des touches des autres modes (SONG, STYLE ou VOICE).

Paramètres de réglage de Function – Effets

Les paramètres de réglage de Function Effect procurent tous les réglages relatifs aux effets (à l'exception des paramètres de réglage Send dans les sections Main, Dual et Split).
Ces réglage sont les suivants :

- *Activation / désactivation de Reverb*
- *Type de Reverb*
- *Activation / désactivation de Chorus*
- *Type de Chorus*
- *Activation / désactivation de DSP*
- *Type de DSP*
- *Activation / désactivation de Harmony*
- *Type de Harmony*
- *Volume de Harmony*

Paramètres de fonction

No.	Nom du paramètre de réglage	Nom indiqué	Limites de réglage / Réglages	Description
F31	Reverb On/Off	Reverb	Activation, désactivation	Ceci permet d'activer ou de désactiver l'effet Reverb. (Cette fonction est identique à la fonction attribuée à la touche REVERB. L'effet peut également être commandé à partir d'un interrupteur au pied quand celui-ci est raccordé à l'instrument ; reportez-vous à la page 91.)
F32	Reverb Type	RevType	(Reportez-vous à la liste ci-dessous intitulée "Types de Reverb".)	(Reportez-vous à la liste ci-dessous intitulée "Types de Reverb".)
F33	Chorus On/Off	Chorus	Activation, désactivation	Ceci permet d'activer ou de désactiver l'effet Chorus. L'effet peut également être commandé à partir d'un interrupteur au pied quand celui-ci est raccordé à l'instrument. (Reportez-vous à la page 91.)
F34	Chorus Type	ChoType	(Reportez-vous à la liste ci-dessous intitulée "Types de Chorus ".)	(Reportez-vous à la liste ci-dessous intitulée "Types de Chorus ".)
F35	DSP On/Off	Dsp	Activation, désactivation	Ceci permet d'activer ou de désactiver l'effet DSP. L'effet peut également être commandé à partir d'un interrupteur au pied quand celui-ci est raccordé à l'instrument. (Reportez-vous à la page 91.)
F36	DSP Type	DspType	(Reportez-vous à la liste ci-dessous intitulée "Types de DSP".)	(Reportez-vous à la liste ci-dessous intitulée "Types de DSP".)
F37	Harmony On/Off	Harmony	Activation, désactivation	Ceci permet d'activer ou de désactiver l'effet Harmony. (Cette fonction est identique à la fonction attribuée à la touche HARMONY. L'effet peut également être commandé à partir d'un interrupteur au pied quand celui-ci est raccordé à l'instrument ; reportez-vous à la page 91.)
F38	Harmony Type	HarmType	(Reportez-vous à la liste ci-dessous intitulée "Types de Harmony".)	(Reportez-vous à la liste ci-dessous intitulée "Types de Harmony".)
F39	Harmony Volume	HarmVol	000 — 127	Ceci permet de déterminer la puissance de l'effet Harmony et vous permet de réaliser un mixage optimum avec la note mélodique d'origine.

■ Types d'effet

Types de Reverb

No.	Type de Reverb	Nom affiché	Description
1 2	Hall 1 Hall 2	Hall1 Hall2	Réverbération d'une salle de concert.
3 4	Room 1 Room 2	Room1 Room2	Réverbération d'une petite salle.
5 6	Stage 1 Stage 2	Stage1 Stage2	Réverbération pour instruments solo.
7 8	Plate 1 Plate 2	Plate1 Plate2	Réverbération simulée d'une plaque d'acier.
9	Off	Off	Pas d'effet.

Types de Chorus

No.	Type de Chorus	Nom affiché	Description
1 2	Chorus 1 Chorus 2	Chorus1 Chorus2	Programme chorus classique avec un effet de chorus riche et chaud.
3 4	Flanger 1 Flanger 2	Flanger1 Flanger2	Modulation triphasée prononcée avec un son légèrement métallique.
5	Off	Off	Pas d'effet.

Types de DSP

No.	Type de DSP	Nom affiché	Description
1 2	Hall 1 Hall 2	Hall1 Hall2	Réverbération d'une salle de concert.
3 4	Room 1 Room 2	Room1 Room2	Réverbération d'une petite salle.
5 6	Stage 1 Stage 2	Stage1 Stage2	Réverbération pour instruments solo.
7 8	Plate 1 Plate 2	Plate1 Plate2	Réverbération simulée d'une plaque d'acier.
9 10	Early Reflection 1 Early Reflection 2	ER1 ER2	Premières réflexions uniquement.
11	Gate Reverb	Gate1	Effet de réverbération à porte dans lequel la réverbération est rapidement coupée pour produire des effets spéciaux.
12	Reverse Gate	Gate2	Similaire à Gate Reverb, mais avec une augmentation inverse de la réverbération.
13 14	Chorus 1 Chorus 2	Chorus1 Chorus2	Effet Chorus ordinaire avec effet de chœur riche et chaud.
15 16	Flanger 1 Flanger 2	Flanger1 Flanger2	Modulation triphasée prononcée avec un son légèrement métallique.
17	Symphonic	Symphony	Effet chorus exceptionnellement riche et profond.
18	Phaser	Phaser	Modulation métallique prononcée avec changement de phase périodique.
19 20	Rotary Speaker 1 Rotary Speaker 2	Rotary1 Rotary2	Simulation de haut-parleur tournant.
21 22	Tremolo 1 Tremolo 2	Tremolo1 Tremolo2	Effet de trémolo riche avec modulation du volume et de la hauteur tonale.
23	Guitar Tremolo	Tremolo3	Trémolo de guitare électrique simulé.
24	Auto Pan	AutoPan	Plusieurs effets panoramique qui déplace automatiquement la position du son (gauche, droite, avant, arrière).
25	Auto Wah	AutoWah	Effet “wah” avec balayage de filtre répété.
26	Delay Left - Center - Right	DelayLCR	Trois retards indépendants, pour les positions stéréo de droite, de gauche et du centre.
27	Delay Left - Right	DelayLR	Retard initial pour chaque canal stéréo et deux effets de retard de feed-back séparé.
28	Echo	Echo	Retard stéréo avec contrôles indépendants des réglages de niveau de rétroaction sur chaque canal.
29	Cross Delay	CrossDly	Effet complexe qui fait “rebondir” les répétitions retardées entre le gauche et le canal droit.
30	Distortion Hard	D Hard	Distorsion dure.
31	Distortion Soft	D Soft	Distorsion atténuée et chaude.
32	EQ Disco	EQ Disco	Effet d'égaliseur qui renforce les plages de hautes et basses fréquences comparables aux effets obtenus dans la plupart des musiques disco.
33	EQ Telephone	EQ Tel	Effet d'égaliseur qui coupe les plages de hautes et basses fréquences dans le but de simuler le son entendu dans un récepteur téléphonique.
34	Off	Off	Pas d'effet.

Types d’effets Harmony

No.	Type d’effet Harmony	Nom affiché		Description
1	Duet	Duet		Les types d’effets Harmonie 1 - 5 sont des effets basés sur la hauteur et ajoutent des harmonies à une, deux ou trois notes à une mélodie à une seule note jouée de la main droite. Ces types ne se manifestent que lorsque des accords sont joués dans la section d’accompagnement automatique du clavier.
2	Trio	Trio		
3	Block	Block		
4	Country	Country		
5	Octave	Octave		
6	Trill 1/4 note	Tril1/4		Les types d’effets 6 - 26 sont des effets basés sur le rythme et rajoutent des embellissement ou des répétitions répétées dans le temps avec un accompagnement automatique. Ces types d’effets se manifestent que l’accompagnement automatique soit activé ou non ; cependant, la vitesse réelle de l’effet dépend du réglage de tempo (page 76). La valeur individuelle des notes pour chaque type vous permet de synchroniser avec précision l’effet sur le rythme. Des réglages en triolet sont également possibles : 1/6 = triolets de noire, 1/12 = triolets de croche, 1/24 = triolet à double croche. • Les types d’effet Trill (6 - 12) créent des trilles à deux notes (alternant les notes) lorsque deux notes sont tenues. • Les types d’effet Tremolo (13 - 19) répètent les notes tenues (jusqu’à quatre notes). • Les types d’effet Echo (20 - 26) créent des répétitions retardées de chaque note jouée.
7	Trill 1/6 note	Tril1/6		
8	Trill 1/8 note	Tril1/8		
9	Trill 1/12 note	Tril1/12		
10	Trill 1/16 note	Tril1/16		
11	Trill 1/24 note	Tril1/24		
12	Trill 1/32 note	Tril1/32		
13	Tremolo 1/4 note	Trem1/4		
14	Tremolo 1/6 note	Trem1/6		
15	Tremolo 1/8 note	Trem1/8		
16	Tremolo 1/12 note	Trem1/12		
17	Tremolo 1/16 note	Trem1/16		
18	Tremolo 1/24 note	Trem1/24		
19	Tremolo 1/32 note	Trem1/32		
20	Echo 1/4 note	Echo1/4		
21	Echo 1/6 note	Echo1/6		
22	Echo 1/8 note	Echo1/8		
23	Echo 1/12 note	Echo1/12		
24	Echo 1/16 note	Echo1/16		
25	Echo 1/24 note	Echo1/24		
26	Echo 1/32 note	Echo1/32		

ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE – LE MODE STYLE

Le mode Style met à votre disposition de façon idéale des sonorités rythmiques et des motifs d'accompagnement dynamiques ainsi que des paramètres de réglage de voix appropriés à chaque motif convenant à de nombreux styles de musique contemporaine.

Au total, 100 styles différents sont disponibles, répartis en plusieurs catégories. Chaque style est composé de "parties" distinctes – Intro (introduction), Main A et B (principales avec 4 parties de variation rythmique – Fill-in) et Ending (partie de conclusion), ce qui vous permet de rappeler à volonté plusieurs types d'accompagnements pendant votre interprétation.

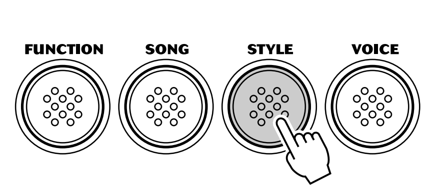
Les caractéristiques de l'accompagnement automatique qui font partie intégrante des rythmes rajoutent une note séduisante d'accompagnement instrumental à l'exécution de vos morceaux et vous permet de contrôler l'accompagnement grâce aux accords que vous jouez. L'accompagnement automatique partage le clavier en deux parties : la partie supérieure vous permet de jouer la ligne mélodique tandis que la partie inférieure (affectée par défaut aux touches F#2 et en-dessous) est consacrée à la fonction d'accompagnement automatique.

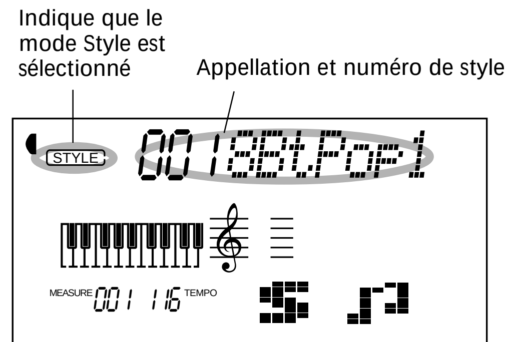
Le mode Style possède également le puissant recueil Chord Guide constitué de trois outils didactiques et d'interprétation particulièrement sophistiqués : Dictionary, Smart et EZ Chord. Les fonctions Dictionary et Smart (pages 62, 64) mettent à votre disposition de puissants outils didactiques qui restent toutefois très faciles à utiliser pour apprendre les accords et connaître leurs rapports mutuels. EZ Chord (page 66) vous permet d'enregistrer des progressions d'accord pour la totalité d'un morceau de musique puis de parcourir les accords en actionnant seulement une touche dans la section d'accompagnement automatique du clavier.

SÉLECTION D'UN STYLE ET REPRODUCTION D'UN ACCOMPAGNEMENT

1 *Choisissez le mode Style.*

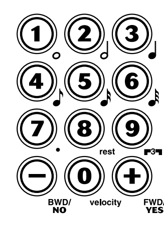
Appuyez sur la touche STYLE.





2 *Choisissez maintenant le numéro du style que vous voulez obtenir.*

Utilisez les touches du pavé numérique. Les catégories de base des styles et leurs numéros correspondants apparaissent dans la partie gauche de la console. Vous trouverez une liste complète des styles disponibles à la page 111.



Les numéros de style peuvent être sélectionnés en procédant de la même façon que pour choisir les voix (reportez-vous à la page 28). Vous pouvez utiliser les touches du pavé numérique pour introduire directement le numéro du style, utiliser les touches + / - pour progresser ou régresser dans les numéros de style ou encore appuyer sur la touche STYLE pour progresser dans les numéros de style.

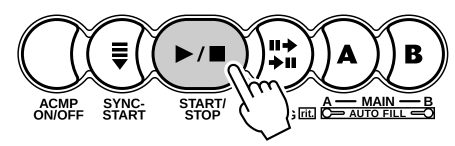
3 Lancez un accompagnement.

Vous pouvez effectuer cette opération de plusieurs manières :

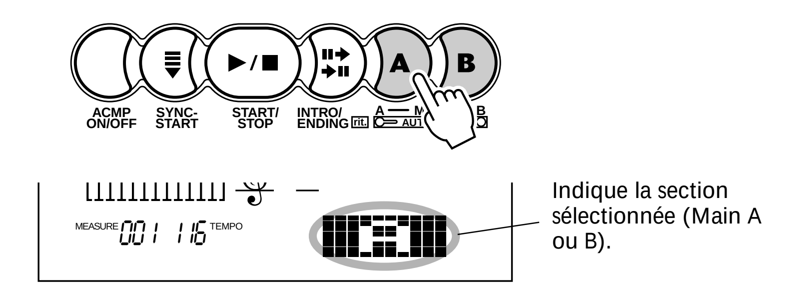
En appuyant sur la touche START/STOP

Le rythme est immédiatement joué sans accompagnement de basse et d'accord. La section Main A ou B qui est actuellement sélectionnée sera jouée.

NOTE
Cette fonction peut également être commandée à partir d'un interrupteur au pied quand celui-ci est raccordé à l'instrument. (Reportez-vous à la page 91.)

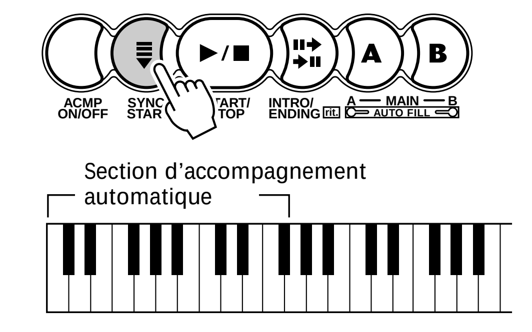


Vous pouvez choisir la section Main A ou B en appuyant sur la touche appropriée – MAIN A ou MAIN B – avant d'appuyer sur la touche START/ STOP. (La section d'icône de l'afficheur fait apparaître brièvement la lettre qui correspond à la section sélectionnée : "A" ou "B".)



En utilisant la fonction de départ synchronisé Sync-Start

Le PortaTone possède aussi une fonction dite Sync-Start qui vous permet de lancer le rythme ou l'accompagnement en appuyant tout simplement sur l'une des touches du clavier. La fonction dite Sync-Start peut être lancée en appuyant tout d'abord sur la touche SYNC-START (les barres de mesure placées sous l'appellation du style clignotent de façon à signaler que l'état de veille de la fonction Sync-Start est activé) puis il suffit ensuite d'appuyer sur l'une des touches du clavier. (Lorsque la fonction d'accompagnement automatique est activée, jouez une touche ou un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier.)

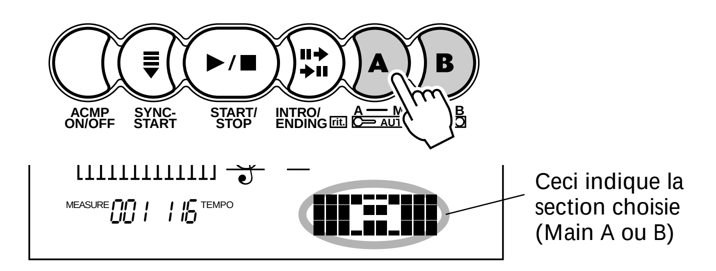


Démarrer avec une partie Intro

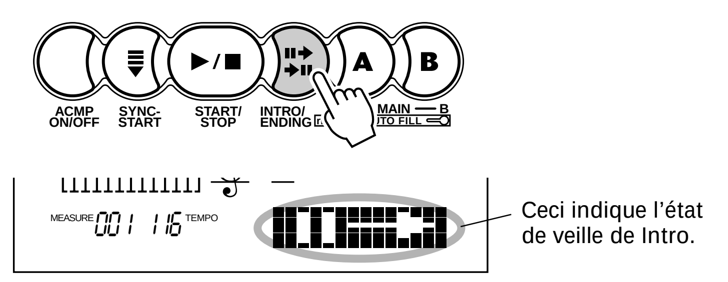
Chaque style a sa propre partie Intro à deux ou quatre temps. Quand elle est utilisée avec l'accompagnement automatique, nombreuses sont les parties d'introduction qui intègrent des changements d'accord spéciaux et des embellissements, ce qui vous permettra de mieux mettre en valeur votre interprétation.

Comment démarrer avec une partie Intro :

1) Appuyez sur la touche MAIN A ou MAIN B de manière à choisir la partie voulue (A ou B) qui doit faire suite au passage Intro.



2) Appuyez sur la touche INTRO.



NOTE

Cette fonction peut également être commandée à partir d'un interrupteur au pied quand celui-ci est raccordé à l'instrument. (Reportez-vous à la page 91.)

Appuyez sur la touche START/STOP pour lancer réellement la partie Intro et l'accompagnement automatique.

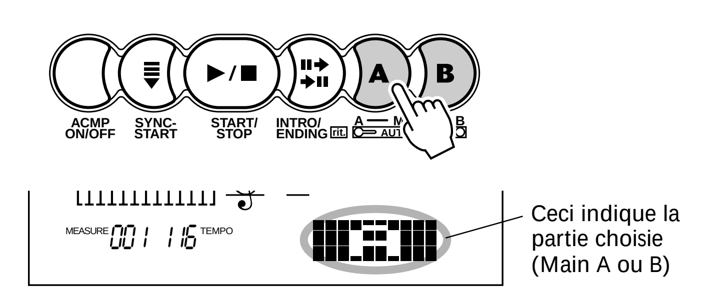
Dès que la partie Intro a été jouée, la section d'icône de l'afficheur fait apparaître brièvement la lettre "A" ou "B" de manière à signaler que la section Main est actuellement reproduite.

Utilisation de la fonction Sync-Start avec une partie Intro

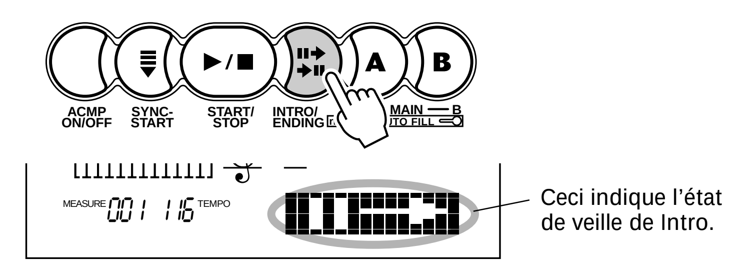
Vous pouvez également utiliser la fonction Sync-Start avec la partie Intro spéciale du style sélectionné.

Comment utiliser la fonction Sync-Start avec une partie Intro :

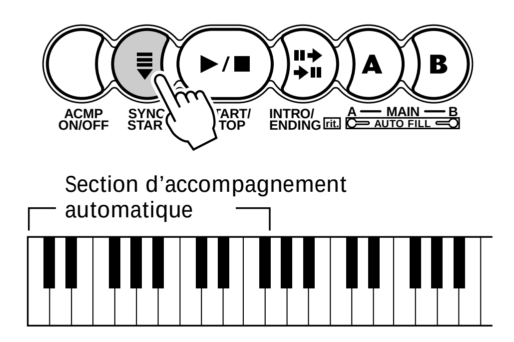
1) Appuyez sur la touche MAIN A ou MAIN B de manière à choisir la partie voulue (A ou B) qui doit faire suite au passage Intro.



2) Appuyez sur la touche INTRO.



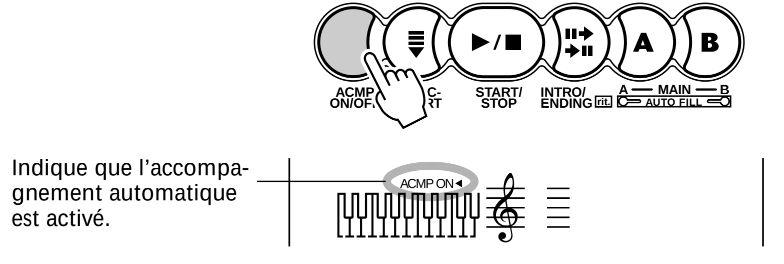
3) Appuyez sur la touche SYNC-START pour que la fonction Sync-Start soit appliquée et pour que la reproduction de la partie Intro et le style commencent quand n’importe quelle touche du clavier est jouée. (Lorsque la fonction d’accompagnement automatique est activée, jouez une touche du clavier ou un accord de la section d’accompagnement automatique du clavier.)



Dès que la partie Intro a été jouée, la section d’icône de l’afficheur fait apparaître brièvement la lettre “A” ou “B” de manière à signaler que la partie Main est actuellement reproduite.

À propos de la fonction d’accompagnement automatique

L’accompagnement automatique peut être utilisé en même temps que l’une ou l’autre méthode décrite plus haut. Pour ce faire, il suffit d’appuyez sur la touche ACMP ON/OFF pour que la fonction d’accompagnement automatique soit activée. (Ceci peut être fait à n’importe quel moment des opérations.)



Lorsque la fonction Sync-Start associée à l’accompagnement automatique est utilisée, seules les touches de la section d’accompagnement automatique du clavier peuvent être utilisées pour lancer l’accompagnement. (Reportez-vous à la page 52 pour obtenir de plus amples détails sur la fonction d’accompagnement automatique.)

À propos de l'indication des temps dans l'afficheur
Les barres sombres placées sous l'appellation du style clignotent dans l'afficheur en même temps que le tempo appliqué pendant la reproduction d'un accompagnement (ou en veille de Sync-Start). Les barres qui clignotent procurent un moyen de contrôle visuel du tempo et du type de mesure de l'accompagnement choisi. (Reportez-vous à la page 77 pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.)

4 *Interrompez la reproduction de l'accompagnement.*

Vous pouvez effectuer cette opération de trois façons différentes :

En appuyant sur la touche START/STOP

Le rythme ou l'accompagnement cesse immédiatement.

En utilisant une partie Ending

Appuyez sur la touche INTRO/ENDING. La reproduction de l'accompagnement cesse dès que la partie Ending se termine.

En appuyant sur la touche SYNC-START

Ceci a pour effet d'interrompre immédiatement l'accompagnement et d'activer automatiquement la fonction Sync-Start, ce qui vous permet de redémarrer l'accompagnement en jouant tout simplement un accord ou une touche du clavier dans la section d'accompagnement automatique du clavier.

NOTE

- *Cette fonction peut également être commandée à partir d'un interrupteur au pied quand celui-ci est raccordé à l'instrument. (Reportez-vous à la page 91.)*
- *Pour que la partie Ending puisse diminuer progressivement en synchronisation à son exécution, appuyez deux fois consécutives et rapides sur la touche INTRO/ENDING.*

COMMANDES D'ACCOMPAGNEMENT

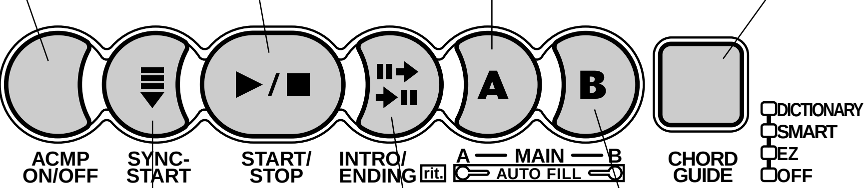
Dès que le mode Style est activé, les touches de la console qui sont placées sous l'afficheur servent de moyen de réglage de l'accompagnement.

Le fait d'appuyer sur cette touche commande alternativement la reproduction et l'arrêt de l'accompagnement de basse et d'accord. (Voir ci-dessous.)

Le fait d'appuyer sur cette touche commande alternativement la reproduction et l'arrêt d'un accompagnement.

Le fait d'appuyer sur cette touche permet de sélectionner la partie Main A ou d'ajouter une partie Fill-in A. (Reportez-vous à la page 54.)

Ceci commande les fonctions de Chord Guide. (Reportez-vous à la page 62.)



Le fait d'appuyer sur cette touche commande alternativement l'activation et la désactivation de la fonction Sync-Start. (Reportez-vous à la page 48.)

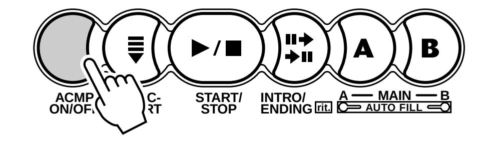
Cette touche agit sur les parties Intro et Ending. (Reportez-vous à la pages 49, 51.)

Le fait d'appuyer sur cette touche permet de sélectionner la partie Main B ou d'ajouter une partie Fill-in B. (Reportez-vous à la page 54.)

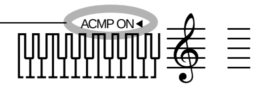
UTILISATION DES CARACTÉRISTIQUES DE LA FONCTION D'ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE

1 Activez l'accompagnement automatique.

Appuyez sur la touche ACMP ON/OFF pour activer (valider) l'accompagnement automatique.



Ceci indique que l'accompagnement automatique est activé.



2 Choisissez un style et commandez la reproduction d'un accompagnement.

Choisissez un des styles parmi les styles disponibles et commandez la reproduction du style en procédant de la façon indiquée aux étapes 1 à 3 de la page 47.

3 *Changez les accords en utilisant les caractéristiques de la fonction d'accompagnement automatique.*

Essayez de jouer plusieurs notes en succession de la main gauche et observez la façon dont l'accompagnement de basse et d'accord varie au fur et à mesure que les notes sont jouées. Vous pouvez aussi jouer des accords complets pour contrôler l'accompagnement automatique. (Reportez-vous à la page 56 pour obtenir de plus amples détails sur la manière d'utiliser l'accompagnement automatique.)

SUGGESTION

• Vous pouvez aussi utiliser la touche ACMP ON/OFF pour désactiver ou activer l'accompagnement de basse et d'accord tout en jouant sur le clavier – ce qui vous permet de créer des ruptures rythmiques dynamiques pendant l'exécution de votre morceau.

• Bien qu'assez semblable, vous pouvez créer des ruptures plus saisissantes avec la fonction Sync-Start. Pendant la reproduction de l'accompagnement choisi, appuyez sur la touche SYNC-START, ce qui a pour effet d'interrompre immédiatement l'accompagnement et de valider la fonction Sync-Start. Ceci vous laisse la liberté de jouer sans accompagnement tant que vous ne pressez pas de touche de la section d'accompagnement automatique, ceci ayant pour effet de remettre l'accompagnement en fonction. Ceci s'avère plus particulièrement efficace lorsque vous appuyez sur la touche SYNC-START à la fin d'une phrase musicale.

NOTE

Les accords qui sont joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier sont également détectés et joués lorsque l'accompagnement est interrompu. Dans la réalité, ceci vous accorde un "clavier partagé" entre les basses et les accords pour la main gauche et la voix couramment sélectionnée pour la main droite.

CHANGEMENT DE TEMPO

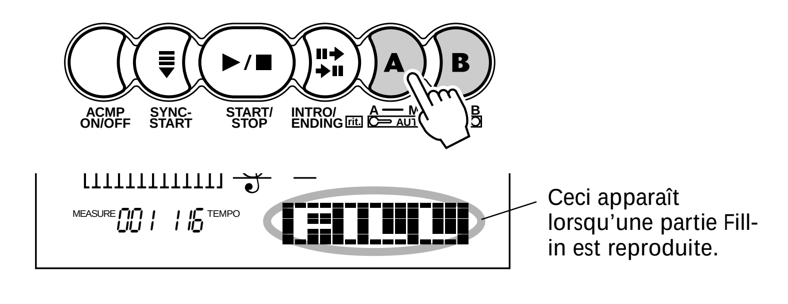
Le tempo du morceau reproduit (et de l'accompagnement) peut être ajusté dans les limites de 32 à 280 b/mn (battements à la minute). Reportez-vous à la page 76 pour savoir comment changer le tempo.

NOTE

Une valeur par défaut ou un tempo standard a été attribué à chacun des styles. (Reportez-vous à la page 77 pour obtenir les instructions nécessaires sur la façon de rétablir le tempo par défaut.) Lorsque la reproduction d'un accompagnement est interrompue et qu'un autre style est choisi, le tempo est ramené sur la valeur par défaut du nouveau style choisi. Lorsqu'un changement entre plusieurs styles est opéré en cours d'exécution d'un morceau, le dernier réglage de tempo qui a été choisi est conservé. (Ceci vous permet de maintenir le même tempo tout en changeant de style.)

SECTIONS D'ACCOMPAGNEMENT (PRINCIPAL A, PRINCIPAL B ET DES VARIATIONS RYTHMIQUES)

Pendant qu'un accompagnement est reproduit, vous avez la possibilité de rajouter des variations, autant au rythme qu'à l'accompagnement, en appuyant sur la touche MAIN/AUTO FILL A ou B. Ceci permet de jouer automatiquement quatre parties de variations rythmiques Fill-in et d'assurer une transition progressive au passage suivant, même dans le même passage.



Chaque style possède quatre parties Fill-in différentes qui sont jouées quand les conditions suivantes sont réunies :

- *Main A → Main A (Fill-in "AA")*
- *Main A → Main B (Fill-in "AB")*
- *Main B → Main A (Fill-in "BA")*
- *Main B → Main B (Fill-in "BB")*

NOTE

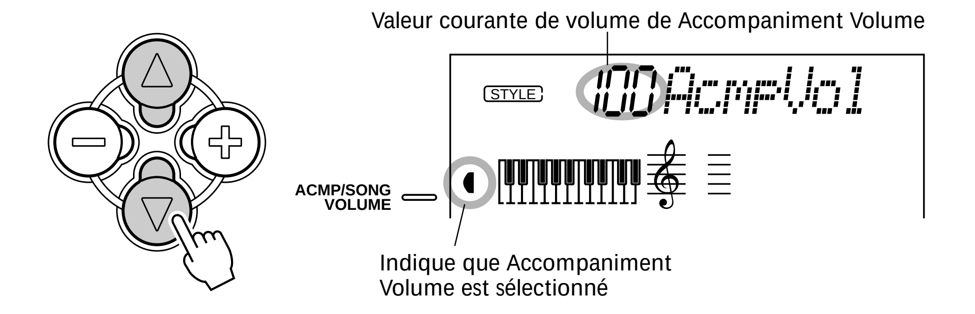
- *Cette fonction peut également être commandée à partir d'un interrupteur au pied quand celui-ci est raccordé à l'instrument. (Reportez-vous à la page 91.)*
- *Si vous appuyez sur la touche MAIN A ou B, le motif Fill-in sera aussitôt appliqué tandis que le nouveau passage sélectionné (A ou B) sera ensuite joué dès la mesure suivante à moins que la touche MAIN A ou B ne soit pressée pendant le dernier temps de la mesure, auquel cas le motif de variation rythmique commencera à être joué à partir du premier temps de la mesure suivante.*
- *Les sonorités Rhythm et les parties Fill-in ne sont pas disponibles lorsqu'un des styles Pianist (no. 91 à 100) est sélectionné.*

RÉGLAGE DU VOLUME D’ACCOMPAGNEMENT

Le niveau de sortie de reproduction de l’accompagnement peut être réglé. Ce réglage de volume n’affecte que le volume de l’accompagnement. Les limites de réglage de volume se situent entre 000 et 127.

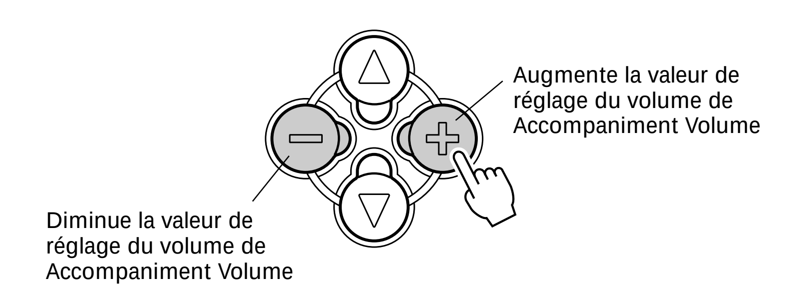
1 Choisissez la fonction réglage de volume Accompaniment Volume dans le menu intitulé Overall.

Appuyez continuellement et successivement sur l’une des touches OVERALL ▲/▼ jusqu’à ce que “AcmpVol” apparaisse dans l’afficheur.



2 Modifiez la valeur de réglage du volume.

Utilisez les touches OVERALL +/- pour progresser ou régresser dans les valeurs de réglage de volume de la fonction Accompaniment Volume. Le fait d’appuyer et d’immobiliser l’une ou l’autre touche en position basse permet d’augmenter ou de diminuer la valeur en continu.



Rétablissement de la valeur par défaut du réglage de volume

Vous pouvez rappeler la valeur par défaut de réglage de volume de Accompaniment Volume (100) en appuyant simultanément sur les touches OVERALL +/- (à condition bien entendu d’avoir choisi au préalable la fonction de réglage de volume de Métronome dans le menu Overall).

NOTE

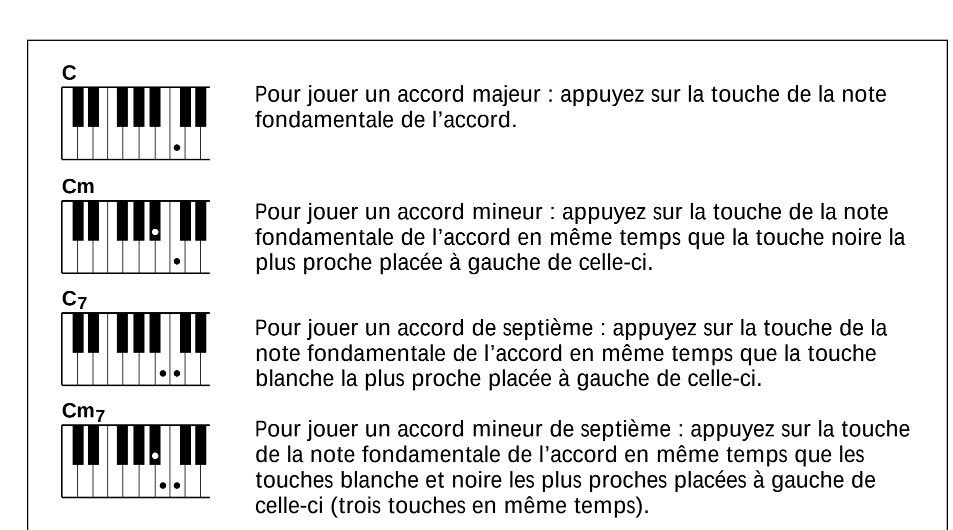
La valeur du réglage de volume de Accompaniment Volume ne peut pas être modifiée si le mode Style n’est pas activé.

UTILISATION DE LA FONCTION D'ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE – ACCOMPAGNEMENT À PLUSIEURS DOIGTS

Lorsque la fonction d'accompagnement automatique est activée (page 52), elle crée automatiquement une ligne d'accompagnement de basse et d'accord à votre intention pour que vous puissiez jouer en parallèle en utilisant la technique dite à doigté multiple. Ceci vous permet de modifier les accords de l'accompagnement en jouant les touches de la section d'accompagnement automatique du clavier en utilisant la technique dite "à un doigt" ou "à plusieurs doigts". Avec la technique dite à un doigt, vous pouvez modifier les accords en indiquant tout simplement l'accord avec un, deux ou trois doigts (reportez-vous au passage intitulé Accords à un doigt ci-dessous). La technique dite à plusieurs doigts est la technique couramment utilisée pour jouer toutes les notes de l'accord. Quelle que soit la technique utilisée, le PortaTone "interprétera" l'accord que vous indiquez et produira automatiquement l'accompagnement nécessaire.

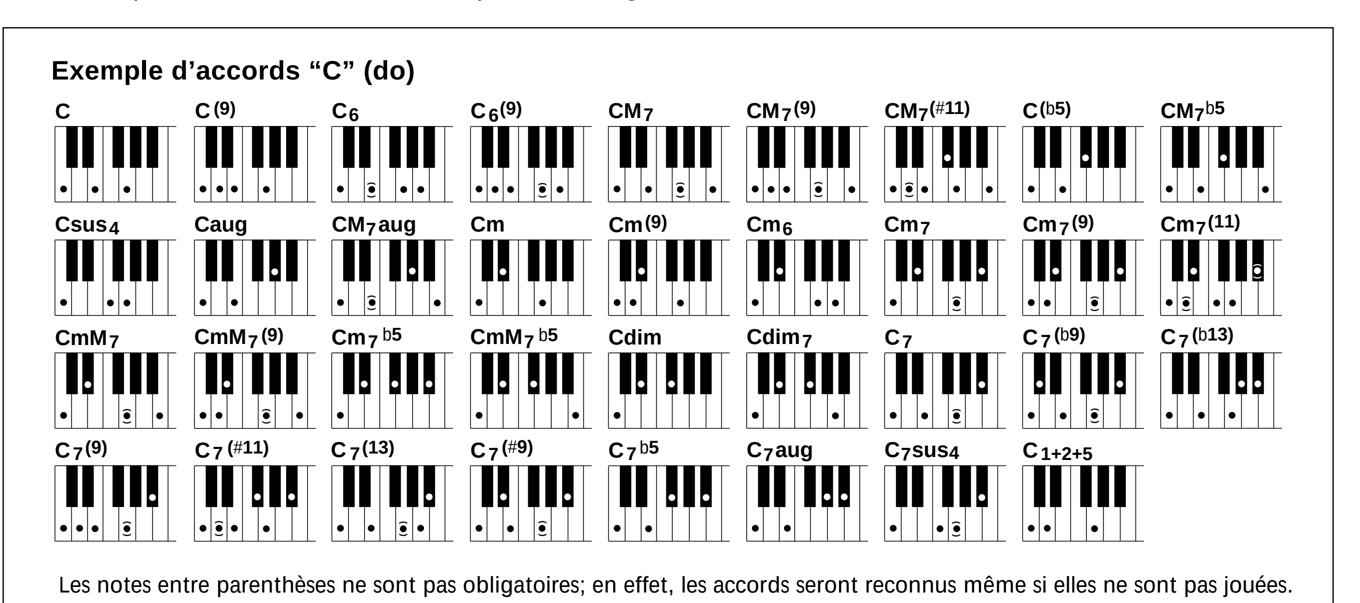
Accords à un doigt

Le mode d'exécution d'accord à un doigt permet de produire des accords majeurs, mineurs, de septième et de septième mineure. Les illustrations indiquent la façon dont on peut produire les quatre types d'accord. (Le ton de do (C) a été choisi dans cet exemple; les mêmes règles s'appliquent aux autres tons. Par exemple, Bb7 est obtenu en jouant Bb et A.)



Accords à plusieurs doigts

En prenant comme exemple le ton de do (C), le tableau ci-contre indique les types d'accords qui sont reconnus en mode à plusieurs doigts.



Accord/[Abréviation]	Voix normale	Accord (C)	Afficheur
Majeur [M]	1 - 3 - 5	C	C
Neuvième ajoutée [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Sixte [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Neuvième sur sixte majeure [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9)
Septième majeure [M7]	1 - 3 - (5) - 7 ou 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Septième majeure neuvième [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9)
Onziéme dièse ajoutée sur majeure septième [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7(#11)	CM7(#11)
Quinte diminuée [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5
Quinte diminuée sur majeure septième [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5
Quarte sur sensible [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Augmenté [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Septième augmentée sur majeure [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug
Mineur [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Neuvième ajoutée sur mineure [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Mineure sixte [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Mineure septième [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Neuvième sur mineure septième [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)
Onziéme ajoutée sur mineure septième [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	Cm7(11)	Cm7(11)
Septième majeure sur mineure [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Neuvième majeure septième sur mineur [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9)
Quinte diminuée sur mineure septième [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	Cm7b5	Cm7b5
Quinte diminuée majeure septième sur mineur [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	CmM7b5	CmM7b5
Diminué [dim]	1 - b3 - b5	Cdim	Cdim
Septième diminuée [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	Cdim7	Cdim7
Septième [7]	1 - 3 - (5) - b7 ou 1 - (3) - 5 - b7	C7	C7
Neuvième diminuée en septième [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C7(b9)	C7(b9)
Treizième diminuée ajoutée sur septième [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C7(b13)	C7(b13)
Neuvième ajoutée sur septième [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C7(9)	C7(9)
Onziéme dièse ajoutée sur septième [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C7(#11)	C7(#11)
Treizième ajoutée sur septième [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C7(13)	C7(13)
Neuvième dièse sur septième [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C7(#9)	C7(#9)
Quinte diminuée en septième [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C7b5	C7b5
Septième augmentée [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C7aug	C7aug
Quarte sur septième sensible [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C7sus4	C7sus4
Un plus deux plus cinq [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C

NOTE

- *Les notes entre parenthèses peuvent être omises.*
- *Le fait de jouer deux touches fondamentales identiques dans des octaves adjacentes produit un accompagnement basé seulement sur la fondamentale.*
- *Une quinte juste (1+5) produit un accompagnement uniquement basé sur la note fondamentale et la quinte pouvant être utilisé avec de nombreux accords majeurs ou mineurs.*
- *Les doigtés indiqués ci-contre sont tous dans la position "fondamentale", mais d'autres inversions peuvent être utilisées, à part les exceptions suivantes :*

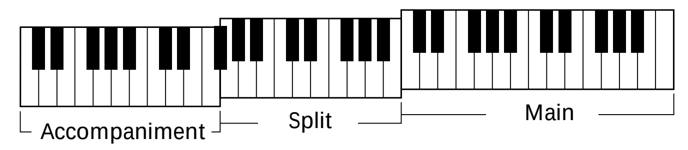
  m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), 1+2+5.
- *L'inversion des accords 7sus4 et m7(11) n'est pas reconnue quand les notes indiquées entre parenthèses sont omises.*
- *L'AUTO ACCOMPANIMENT parfois ne change pas quand les accords en relation sont joués en séquence (c.-à-d., certains accords mineurs suivis d'un accord mineur sur septième).*
- *Les doigtés à deux notes produiront un accord basé sur l'accord joué précédemment.*

RÉGLAGE DU POINT DE PARTAGE D’ACCOMPAGNEMENT

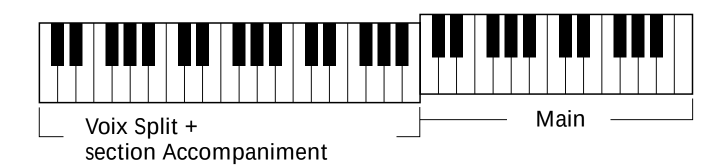
Le point de partage d’accompagnement détermine la position du plus haut ton de la section d’accompagnement. L’accompagnement peut être joué avec les touches qui vont jusqu’au ton du point de partage d’accompagnement celui-ci inclus.

Ce paramètre de réglage peut être abaissé par rapport au point de partage (mais sans toutefois pouvoir le dépasser) à partir du mode Split. Lorsque des valeurs différentes sont introduites, les deux réglages s’affectent mutuellement de la façon suivante :

• Lorsque le point de partage du mode Split est placé à un ton plus haut que le point de partage d’accompagnement :

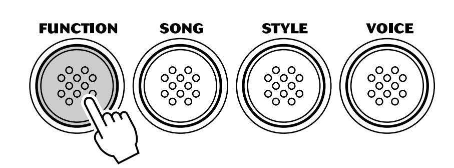


• Lorsque le point de partage du mode Split est placé à un ton plus bas que le point de partage d’accompagnement :



1 Appelez le mode Function.

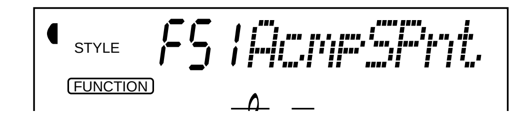
Appuyez sur la touche FUNCTION.



2 Choisissez le paramètre de réglage du point de partage d’accompagnement.

Pendant que l’indication “FUNCTION” clignote, utilisez les touches du pavé numérique pour choisir le paramètre de réglage du point de partage d’accompagnement (no. 51). (Reportez-vous aux descriptions qui suivent pour obtenir de plus amples détails sur le paramètre de réglage.)

Le numéro du paramètre de réglage de Function peut être sélectionné de la même façon que pour les voix (reportez-vous à la page 28) avec les touches du pavé numérique, les touches + / - ou encore la touche FUNCTION.

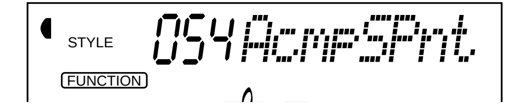


IMPORTANT

• Notez que l’indication “FUNCTION” ne clignote que pendant quelques secondes, ce qui implique de choisir rapidement le paramètre de réglage désiré dès que l’opération 1 citée plus haut a été faite.

3 Changez le réglage ou la valeur du paramètre de réglage.

Dès que l'indication "FUNCTION" cesse de clignoter, utilisez les touches du pavé numérique pour changer le réglage ou la valeur du paramètre de réglage.



Il est également possible d'introduire directement une valeur en appuyant sur la touche de son choix pendant que ce paramètre de réglage est sélectionné. Une fois le réglage terminé, faites en sorte de choisir un autre paramètre de réglage ou de quitter le mode Function avant de jouer sur le clavier.

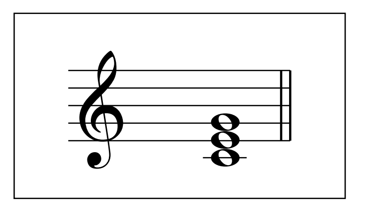
Paramètres de réglage de Function – Point de partage d'accompagnement

Paramètres de fonction

No.	Nom du paramètre de réglage	Nom indiqué dans l'afficheur	Limites de réglage / Réglages	Description
F51	Accompaniment Split Point	AcmpSPnt	000 — 127	Ceci permet de déterminer le ton le plus élevé de la section d'accompagnement et de caler le "point" de partage d'accompagnement, en d'autres termes, le ton qui sépare la section d'accompagnement de la voix Main. (Lorsque l'accompagnement est activé, la section d'accompagnement est jouée jusqu'au ton du point de partage d'accompagnement, celui-ci inclus.) Il est impossible de caler le point de partage d'accompagnement au-delà du point de partage en mode Split (page 37).

QU'EST QU'UN ACCORD ?

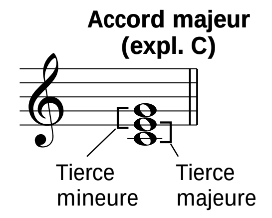
La réponse est simple : Trois ou plus de trois notes jouées simultanément constituent un accord. (Deux notes jouées en même temps composent un "intervalle" — un intervalle est la distance qui sépare deux notes différentes. Ceci se réfère également à une "harmonie".) Suivant les intervalles placés entre trois ou plus de trois notes, un accord peut produire une sonorité magnifique, brouillée ou dissonante.

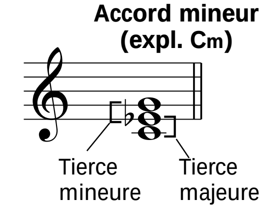


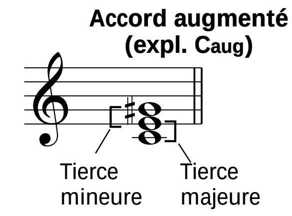
L'organisation des notes représentée dans l'exemple ci-contre — soit un accord parfait — produit une sonorité agréable et harmonieuse. Les accords parfaits sont composés de trois notes et constituent les accords les plus fondamentaux et les plus courants de la musique.

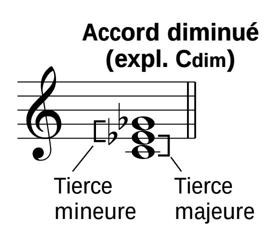
Avec cet accord parfait, la note la plus basse constitue la "note fondamentale". La note fondamentale (appelée aussi "note tonique") est la note la plus importante de l'accord parce qu'elle accroche le son harmoniquement en déterminant son "ton" et constitue la base de la façon dont nous entendons les autres notes de l'accord.

La deuxième note de cet accord est situé à quatre demi-tons plus haut de la première et la troisième note est à trois demi-tons plus haut de la deuxième. En conservant notre note fondamentale en position fixe et en faisant varier ces notes d'un demi-ton vers le haut ou d'un demi-ton vers le bas (dièse ou bémol), nous pouvons composer quatre accords différents.



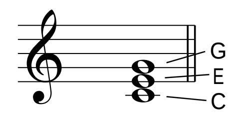


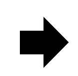


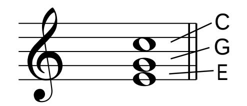


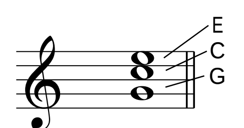
Sachez qu'il nous est également possible de changer la "sonorité" d'un accord — par exemple, en changeant l'ordre des notes (procédé appelé faire des "inversions") ou en jouant les mêmes notes mais dans des octaves différentes — sans changer la nature fondamentale de l'accord.

Exemples d'inversions du ton de C







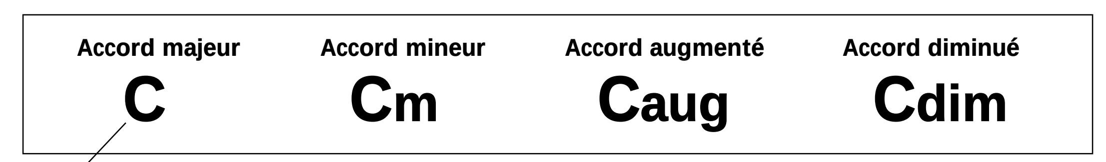


De merveilleuses harmonies peuvent être obtenues et créées de cette manière. L'usage des intervalles et des accords fait partie d'un des éléments essentiels de la musique. Une grande variété d'émotions et des sensations peut être engendrée suivant le type des accords utilisés et de l'ordre dans lequel ils sont disposés.

RÉDACTION DU NOM DES ACCORDS

Savoir lire et écrire le nom des accords est relativement facile et constitue un talent de grande valeur. Les accords sont souvent rédigés sous la forme d'abréviations, ce qui permet de les reconnaître instantanément (et ceci vous permet de les jouer librement en y ajoutant la sonorité de votre choix ou en effectuant des inversions comme bon vous semble). Dès que vous avez compris les principes fondamentaux liés à l'harmonie et aux accords, il est très facile d'utiliser ces abréviations et de rédiger les accords d'une chanson.

Si vous devez spécifier un dièse ou un bémol, vous devez l'indiquer à droite de la fondamentale. Le type d'accord doit également être indiqué à droite. Voici ci-dessous des exemples pour le ton de C.

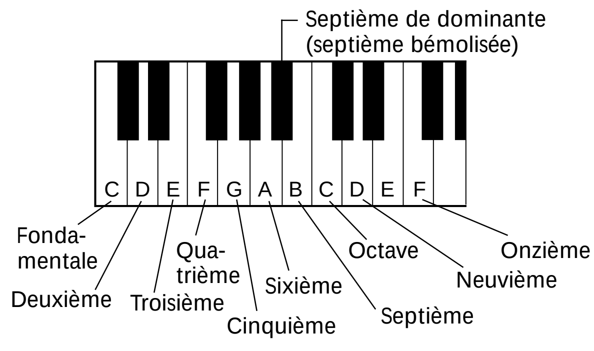


Pour les accords majeurs simples, le type est omis.

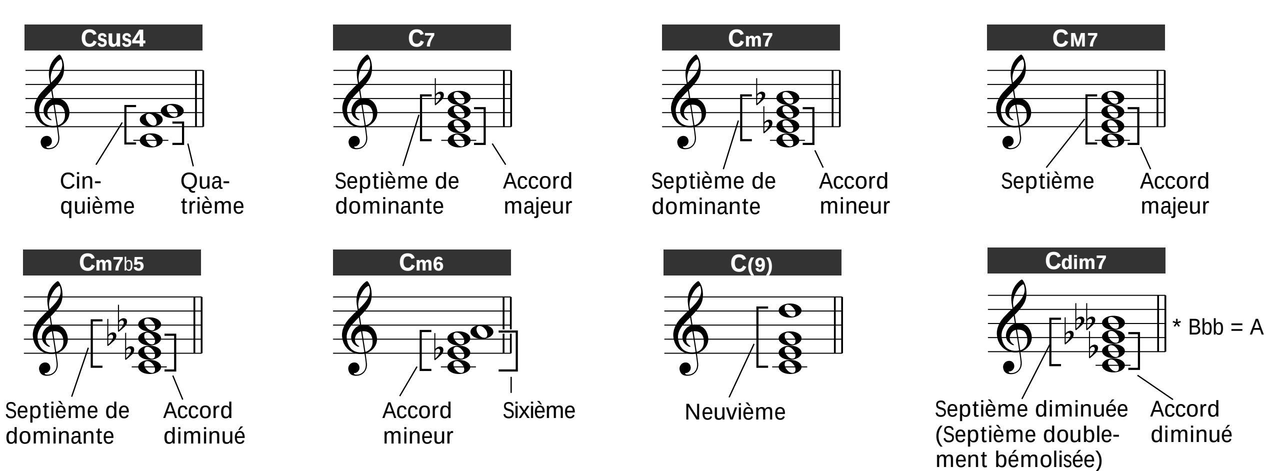
Voici un point important : Les accords son constitués de notes “empilées” les unes sur les autres de sorte que les notes empilées sont indiquées dans le nom de l'accord sous la forme d'un type d'accord apparaissant comme un numéro — le nombre qui sépare de la distance de la note jusqu'à la fondamentale. (Vérifiez sur le schéma ci-dessous représentant le clavier.) Par exemple, l'accord de sixte mineur comprend la sixième note de la gamme, l'accord majeure de septième comprend la septième note de la gamme, etc.

Les intervalles de la gamme

Pour mieux comprendre les intervalles et les numéros qui sont utilisés pour les représenter dans le nom de l'accord, examinez avec soin le schéma de représentation ci-contre de la gamme majeure de C :



Autres types d'accord



GUIDE D'ACCORD

Les fonctions de guide d'accord du PortaTone constituent de puissants outils de travail qui restent néanmoins d'usage aisé et permettent de travailler des accords et indiquent le rapport qui existe entre les accords. Le guide d'accord comprend trois types de commande distinctes : Dictionary, Smart et Ez Chord.

IMPORTANT

• Une pression de la touche CHORD GUIDE a pour effet de mettre automatiquement en fonction l'accompagnement automatique.

• Si vous voulez utiliser le mode Style normalement sans vous servir des fonctions de Chord Guide, vérifiez que la désactivation (OFF) a été sélectionnée. Pour ce faire :
1) Appuyez sur la touche STYLE pour choisir le mode Style.
2) Appuyez sur la touche CHORD GUIDE de façon à faire apparaître le nom d'un style dans l'afficheur (au lieu de "Dict.", "Smart" ou "EZ").

Dictionary

Le type Dictionary constitue essentiellement un "recueil d'accords" incorporé indiquant chacune des notes des accords. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un certain accord et que vous voulez apprendre rapidement la façon de le jouer.

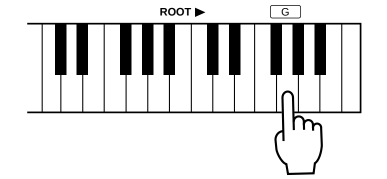
1 *Alors que le mode Style est activé, choisissez Dictionary Chord Guide.*

Appuyez sur la touche CHORD GUIDE de façon à faire apparaître brièvement le nom d'un style dans l'afficheur.



2 *Spécifiez la fondamentale de l'accord.*

Jouez la touche du clavier qui correspond à la fondamentale de l'accord que vous voulez obtenir (comme cela est imprimé sur la console).

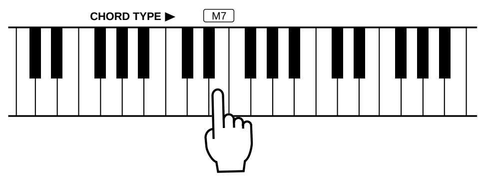


Le fait d'appuyer sur cette touche permet de choisir la fondamentale G.

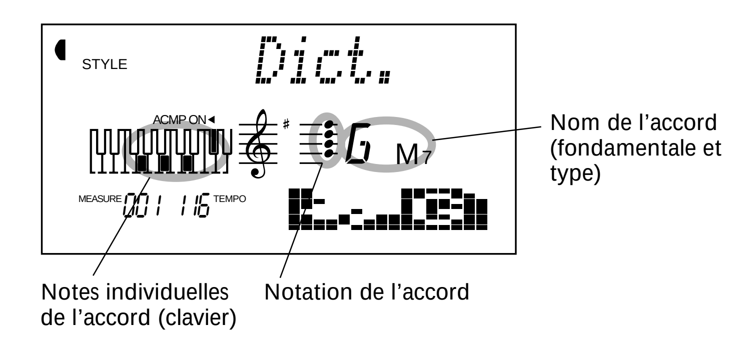


3 Spécifiez le type d’accord (majeur, mineur, de septième, etc.).

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond au type d’accord que vous voulez obtenir (comme cela est imprimé sur la console).



Le fait d’appuyer sur cette touche permet de choisir l’accord majeur de septième (M7).Le nom de l’accord et chacune des notes de l’accord apparaissent dans l’afficheur, autant sous la forme d’une notation que sur le diagramme de représentation du clavier.

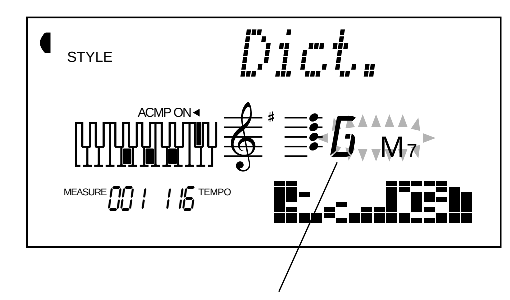


NOTE

Toutes les notes risquent de ne pas être indiquées dans la section de partition de l’afficheur mais ceci ne concerne qu’un nombre limité d’accords spécifiques. Ceci est dû à une limitation de l’espace disponible de l’afficheur.

4 Jouez un accord.

Jouez l’accord (comme cela est indiqué dans l’afficheur) dans la section d’accompagnement automatique du clavier. Le nom de l’accord clignote lorsque les notes que l’on doit jouer sont tenues. (L’inversion de nombreux accords est également reconnue.)



Indique les notes qui doivent être jouées. Clignote lorsque les notes exactes qui doivent être jouées sont tenues.

Smart

Le type Smart vous permet de définir le ton fondamental de l'accompagnement d'accords. Dès que ceci est effectué, il ne vous reste plus qu'à jouer des touches individuelles de la gamme pour que les accords harmoniques appropriés soient automatiquement joués. Par exemple, lorsque le ton est réglé sur do (C), le fait de jouer un ré (D) produira un accord de ré (D) mineur (plutôt que de produire un accord de ré (D) majeur inadapté en la circonstance du point de vue harmonique).

Le type Smart est non seulement un outil de haute commodité pour jouer facilement des progressions d'accords dans les tons voulus, mais il constitue aussi un excellent moyen d'étude pour connaître le rapport qui existe entre les accords du point de vue harmonique dans un ton donné.

1 Choisissez un style.

Choisissez un des styles en procédant de la façon décrite aux étapes 1 et 2 de la page 47.

2 Choisissez Smart Chord Guide.

Appuyez sur la touche CHORD GUIDE pour que “Smart” apparaisse momentanément dans l'afficheur.

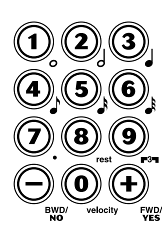




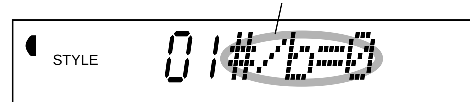


3 Définissez la gamme.

Utilisez les touches + / - du pavé numérique pour parcourir les tons disponibles ou utilisez les touches du pavé numérique pour introduire directement le numéro correspondant au ton désiré (vérifiez dans le tableau qui suit).



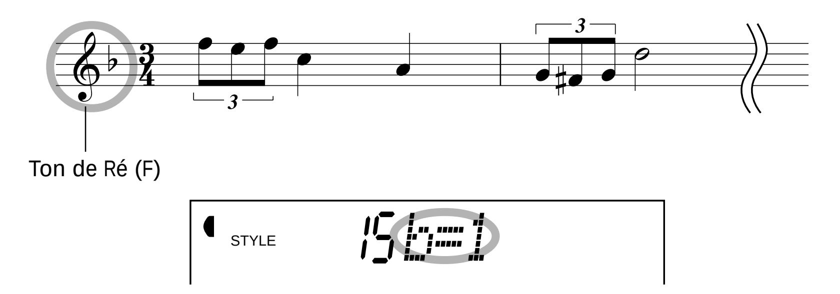
Indique l'armature du ton sélectionné (indique le nombre de dièses ou de bémols dans un ton).



Numéro	Ton	(indication de l'afficheur, ton actuel)
01	#/b=0	(C, or Am) (Do, ou La mineur)
02	#=1	(G, or Em) (Sol, ou La mineur)
03	#=2	(D, or Bm) (Ré, ou Si mineur)
04	#=3	(A, or F#m) (La, ou Fa dièse mineur)
05	#=4	(E, or C#m) (Mi, ou Do dièse mineur)
06	#=5	(B, or G#m) (Si, ou Sol dièse mineur)
07	#=6	(F#, or D#m) (Fa dièse, ou Ré dièse mineur)
08	#=7	(C#, or A#m) (Do dièse, ou La dièse mineur)

Numéro	Ton	(indication de l'afficheur, ton actuel)
09	b=7	(Cb, or Abm) (Do b, ou La b mineur)
10	b=6	(Gb, or Ebm) (Ré b, ou Si b mineur)
11	b=5	(Db, or Bbm) (Ré b, ou Si b mineur)
12	b=4	(Ab, or Fm) (La b, ou Fa mineur)
13	b=3	(Eb, or Cm) (Mi b, ou Do mineur)
14	b=2	(Bb, or Gm) (Si b, ou Sol mineur)
15	b=1	(F, or Dm) (Fa, ou Ré mineur)

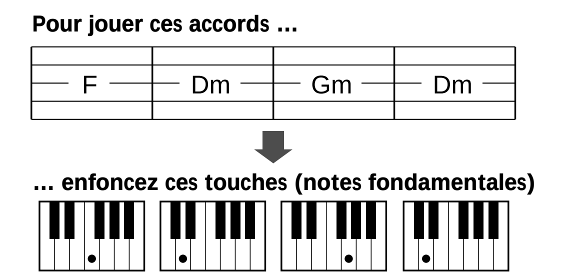
Dans cet exemple, si vous voulez exécuter un morceau avec la note de musique suivante, choisissez le nombre 15 pour que le ton obtenu soit b = 1 (Fa (F), ou Ré mineur (Dm))



4 Jouez l’accompagnement choisi et jouez des accords à une seule note (notes fondamentales) dans la section d’accompagnement automatique du clavier.

Lancez la reproduction de l’accompagnement suivant le procédé habituel. (Reportez-vous à la page 48 pour obtenir les instructions spécifiques sur la façon de lancer l’accompagnement.)

Par exemple, lorsque le ton a été réglé sur Fa (F) majeur, vous pouvez jouer les accords suivants en jouant les notes d’une seule fondamentale comme indiqué ci-dessous :



Notez que les accords mineurs appropriés au ton de Fa (F) majeur sont automatiquement convertis.

Liste des accords Smart

No.	Indication affichée	Note fondamentale											
		C	C# (Db)	D	Eb (D#)	E	F	F# (Gb)	G	Ab (G#)	A	Bb (A#)	B
01	#/b=0	C	C#dim	Dm	Eb	Em	F	F#dim	G	Ab	Am	Bb	Bm
02	#=1	C	C#dim	D	Eb	Em	F	F#m	G	Abdim	Am	Bb	Bm
03	#=2	C	C#m	D	Ebdim	Em	F	F#m	G	Abdim	A	Bb	Bm
04	#=3	C	C#m	D	Ebdim	E	F	F#m	G	Abm	A	Bbdim	Bm
05	#=4	C	C#m	D	Ebm	E	Fdim	F#m	G	Abm	A	Bbdim	B
06	#=5	Cdim	C#m	D	Ebm	E	Fdim	F#	G	Abm	A	Bbm	B
07	#=6	Cdim	C#	D	Ebm	E	Fm	F#	Gdim	Abm	A	Bbm	B
08	#=7	Cm	C#	Ddim	Ebm	E	Fm	F#	Gdim	Ab	A	Bbm	B
09	b=7	Cdim	C#m	D	Ebm	E	Fdim	F#	G	Abm	A	Bbm	B
10	b=6	Cdim	C#	D	Ebm	E	Fm	F#	Gdim	Abm	A	Bbm	B
11	b=5	Cm	C#	Ddim	Ebm	E	Fm	F#	Gdim	Ab	A	Bbm	B
12	b=4	Cm	C#	Ddim	Eb	E	Fm	F#	Gm	Ab	Adim	Bbm	B
13	b=3	Cm	C#	Dm	Eb	Edim	Fm	F#	Gm	Ab	Adim	Bb	B
14	b=2	Cm	C#	Dm	Eb	Edim	F	F#	Gm	Ab	Am	Bb	Bdim
15	b=1	C	C#	Dm	Eb	Em	F	F#dim	Gm	Ab	Am	Bb	Bdim

Fonction EZ Chord

La fonction EZ Chord possède une souplesse absolument extraordinaire et une remarquable facilité de programmation pour réaliser une copie de secours en mode semi-automatique des morceaux que vous exécutez. En effet, elle vous permet d’enregistrer toutes les variations d’accord nécessaires d’un morceau de musique complet et vous offre ensuite la liberté de “jouer” chaque accord suivant la séquence que vous avez programmée en appuyant tout simplement sur une des touches de la section d’accompagnement automatique du clavier.

En marge de constituer un outil d’exécution de haute commodité, la fonction EZ Chord est également un moyen idéal pour répéter les lignes mélodiques de la main droite et les techniques d’exécution en solo parce qu’elle vous permet de produire l’accompagnement d’accord de la main gauche donc de vous concentrer sur l’exécution de votre main droite.

La fonction EZ Chord met à votre disposition huit banques indépendantes (chacune d’elles contenant jusqu’à 128 espaces d’accord) dans lesquelles vous pouvez enregistrer les accords. Une fonction en chaîne de banque spéciale vous permet d’assurer une liaison entre toutes les banques, ce qui vous offre l’entière liberté de passer automatiquement d’une banque à l’autre sans créer de rupture dans votre progression d’accords.

Fonction EZ Chord – Reproduction

Dès que vous avez enregistré votre propre banque EZ Chord (page 68), vous pouvez l’écouter à volonté en exécutant les opérations mentionnées ci-dessous.

Notez que plusieurs progressions d’accord ont été préenregistrées dans les banques 1 et 2 de EZ Chord pour vous faciliter la tâche et vous permettre d’essayer cet excellent outil afin de mieux vous faire une idée précise sur la façon d’exploiter au maximum la fonction EZ Chord pendant vos propres exécutions. (À des fins de commodité, les partitions des banques préprogrammées en usine 1 et 2 sont indiquées à la page 107.)

1 *Appelez le mode Style et choisissez un style. Choisissez aussi un réglage OTS si vous le voulez.*

Appuyez sur la touche STYLE et choisissez le style que vous désirez obtenir avec les touches du pavé numérique. (Reportez-vous à la page 72 pour obtenir de plus amples détails sur la fonction OTS.)

2 *Choisissez la fonction EZ Chord.*

Appuyez sur la touche CHORD GUIDE autant de fois que nécessaire jusqu’à ce que “EZ” apparaisse dans l’afficheur. Ceci a pour effet de mettre automatiquement l’accompagnement automatique en activité lorsque la fonction EZ Chord est sélectionnée.







3 Choisissez la banque de EZ Chord désirée.

Pour ce faire, utilisez les touches du pavé numérique. Les touches 1 à 8 permettent de choisir les banques EZ Chord no. 1 à 8. La touche 9 permet de choisir la banque dite chaîne de banque "A-1" (vérifiez dans l'encadré ci-dessous).

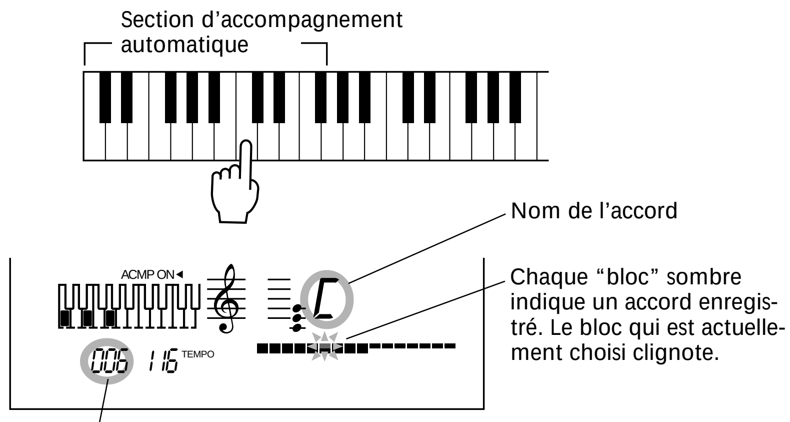
4 Lancez un accompagnement.

Utilisez n'importe laquelle des méthodes décrites à la page 48 pour lancez l'accompagnement.

Les accords de la fonction EZ Chord peuvent également être reproduits sans accompagnement intégral (de basse et de rythme). Pour ce faire, il vous suffit tout simplement de dépasser l'étape no. 4.

5 Jouez des accords.

Pour jouer un accord, enfoncez une touche de la section d'accompagnement automatique du clavier.



À chaque fois que vous enfoncez une touche dans la section d'accompagnement du clavier, la fonction EZ Chord joue l'accord enregistré et progresse automatiquement vers l'accord suivant. (Les blocs "vides" qui ne sont pas enregistrés sont dépassés.) De cette manière, vous pouvez avoir le contrôle sur la synchronisation des accords avec un seul doigt de votre main gauche tandis que vous pouvez continuer à utiliser les puissantes fonctions de l'accompagnement automatique pour réaliser une copie de secours intégrale pendant que vous jouez des lignes mélodiques ou en solo de votre main droite.

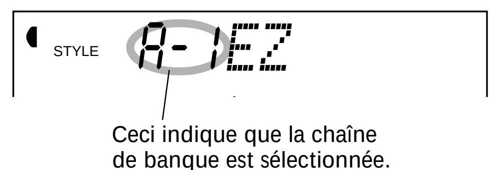
SUGGESTION

- *Pour commander une remise à zéro et revenir sur le premier accord d'une banque, il vous suffit tout simplement de choisir la même banque en enfonçant la touche numérique correspondante du pavé numérique.*
- *Vous pouvez définir librement le point de partage de l'accompagnement en déterminant les tons qui comprennent la section accompagnement du clavier. (Reportez-vous à la page 59.)*
- *Vous pouvez utiliser l'interrupteur au pied pour choisir plusieurs accords successifs, ce qui vous permet d'utiliser la totalité du clavier tout en vous servant néanmoins de la fonction EZ Chord. (Reportez-vous à la page 91.)*

Chaîne de banque

Une fonction spéciale chaîne de banque vous permet d'assurer une liaison entre toutes les banques, ce qui vous offre l'entière liberté de passer automatiquement d'une banque à l'autre sans créer de rupture dans votre progression d'accords. Cette fonction vous permet par exemple de programmer des changements d'accord pour toute une série de morceaux sans avoir à interrompre votre exécution pendant un changement de banques.

Pour utiliser cette fonction, passez à l'étape no. 3 (sous la rubrique intitulée "Reproduction de EZ Chord") et appuyez sur la touche "9" des touches du pavé numérique.

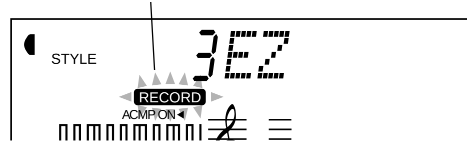


EZ Chord – Enregistrement

1 Faites en sorte que l'enregistrement soit possible.

Appuyez sur la touche RECORD autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la fonction d'enregistrement de EZ Chord soit sélectionnée. ("EZ" apparaisse dans l'afficheur tandis que l'indication "RECORD" clignote pendant quelques secondes.)

L'indication RECORD clignote pendant un court instant.





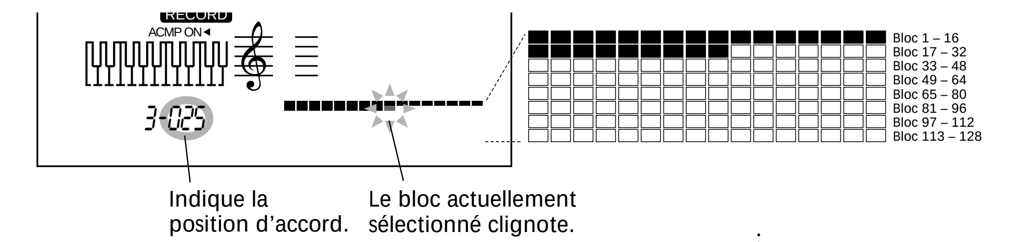
2 Choisissez la banque de EZ Chord désirée.

Pour ce faire, utilisez les touches du pavé numérique. Les touches 1 à 8 permettent de choisir les banques EZ Chord no. 1 à 8.

3 Commencez à enregistrer.

Lorsque l'indication "RECORD" cesse de clignoter (et ensuite reste allumée), vous pouvez commencer à enregistrer. L'enregistrement des accords en EZ Chord consiste essentiellement à effectuer une opération en trois étapes :

1) Sélectionnez le bloc de votre choix avec les touches + / -.

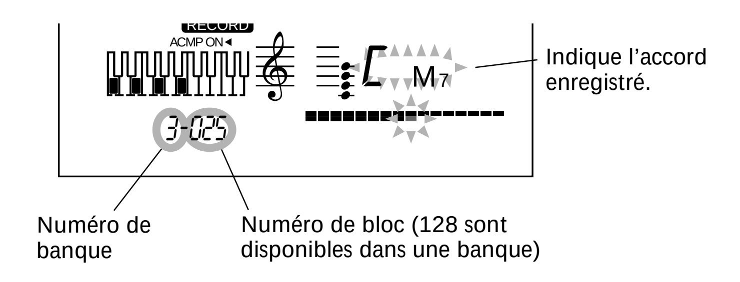


Indique la position d'accord.

Le bloc actuellement sélectionné clignote.

2) Enregistrez l'accord désiré au niveau du bloc sélectionné.
Vous pouvez effectuer cette opération de deux façons différentes :

- Jouez des accords à plusieurs doigts dans la section d'accompagnement automatique. (Reportez-vous à la page 56.)
- Spécifiez la fondamentale de l'accord et son appellation par procédé manuel à partir des sections ROOT et CHORD TYPE du clavier.



Indique l'accord enregistré.

Numéro de banque

Numéro de bloc (128 sont disponibles dans une banque)

IMPORTANT — Remise à zéro d'une banque

Avant de faire un enregistrement, il se peut que vous désiriez effacer (annuler) l'ensemble des accords enregistrés dans la banque EZ Chord sélectionnée. Pour obtenir les instructions nécessaires sur la façon de procéder, reportez-vous à la rubrique intitulée "Remise à zéro d'une banque EZ Chord", page 71.

NOTE

Même si vous avez enregistré (effacé) sur les banques préréglées en usine de EZ Chord, vous pouvez toujours restaurer les banques d'origine. (Reportez-vous à la page 105.)

3) Appuyez sur la touche + du pavé numérique.

Ceci a pour effet d'enregistrer l'accord dans le bloc sélectionné et de passer automatiquement au bloc suivant.

Cette étape est incontournable : en réalité, l'accord n'est pas enregistré tant que vous n'aurez pas enfoncé la touche +. (Le fait d'appuyer sur la touche - a pour effet de sélectionner le bloc précédent sans enregistrer l'accord.)

Pour enregistrer une série d'accords, refaites les étapes 2 et 3) citées plus haut (jouez un accord, choisissez l'étape suivante, jouez un autre accord, choisissez l'étape suivante, etc.).

4 *Cessez d'enregistrer et quittez le mode d'enregistrement.*

Lorsque l'enregistrement des accords est terminé, appuyez sur la touche RECORD. Ceci a pour effet de quitter le mode d'enregistrement et de vous faire écouter les accords que vous venez d'enregistrer. (Reportez-vous à la page 66.)

Enregistrement d'un espace

Lorsque vous voulez laisser un bloc vide (soit créer un espace entre des blocs), il suffit simplement que vous choisissiez le bloc suivant sans introduire d'accord. Pour que le reste d'une rangée reste vide et pour que vous puissiez commencer à partir de la rangée suivante, utilisez la touche + pour atteindre le premier bloc de la rangée suivante et commencez à enregistrer à partir de cette position. (Reportez-vous au conseil ci-après intitulé "Utilisation des espaces" pour obtenir de plus amples détails à ce sujet (à la page 70).)

Comment jouer un accompagnement pendant un enregistrement EZ Chord

Vous pouvez trouver utile de pouvoir entendre le style et l'accompagnement automatique pendant que vous enregistrez des accords avec la fonction EZ Chord. Pour ce faire :

1) Appuyez sur la touche STYLE.
Ceci a pour effet d'appeler brièvement le mode Style tout en maintenant l'enregistrement EZ Chord en activité.

2) Choisissez le style que vous voulez obtenir.
Avant que l'afficheur ne retourne sur la fonction EZ Chord (soit quelques secondes après avoir enfoncé la touche STYLE), utilisez les touches du pavé numérique pour choisir un style.

3) Commandez la reproduction de l'accompagnement choisi.
Appuyez sur la touche START/STOP.

4) Enregistrez l'accord.
Jouez l'accord de votre choix dans la section d'accompagnement automatique du clavier. N'oubliez pas que dans la réalité, l'accord n'est pas enregistré tant que vous n'aurez pas enfoncé la touche + de manière à atteindre le bloc suivant.

NOTE

Si vous introduisez manuellement la fondamentale de l'accord et son type (comme cela est décrit à la page 68), l'accompagnement d'accord et de basse ne sera pas entendu.

275

CONSEIL — Utilisation des espaces

Si vos progressions d'accord ne sont pas particulièrement longues et que l'espace en mémoire maximum ne revêt pas une importance capitale, vous pouvez utiliser des espaces entre les blocs enregistrés de façon avantageuse. (Notez que les espaces n'influent en aucune manière sur la reproduction ; la fonction EZ Chord saute automatiquement le ou les espaces et joue l'accord suivant.)

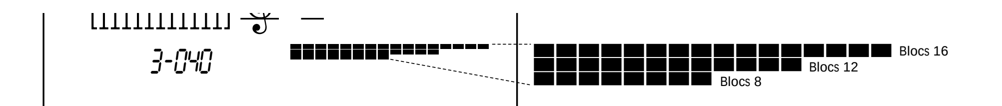
Comment enregistrer un espace :

Appuyez sur la touche + sans enregistrer d'accord.

Voici quelques avantages à utiliser des espaces :

• Insérez un ou deux espaces entre des blocs d'accord enregistrés, par exemple, entre des sections différentes (couplet, refrain, variation, etc.) de votre morceau. Ceci vous donne une indication visuelle exacte de votre position dans le morceau et vous permet d'effectuer plus facilement les changements d'accord.

• Quel que soit le type de musique, rock, pop, country, jazz, etc. et même de la musique contemporaine, la composition de la plupart des morceaux de musique et de la musique, en termes de longueur de mesures, est basée sur le nombre de quatre et de ses multiples. Ces exemples comprennent des phrases mélodiques à quatre et huit temps, les célèbres blues "à douze barres" et la longueur à seize temps des couplets et refrains de bon nombre de morceaux pop et jazz typiques. Qu'est-ce que cela à faire avec les "espaces" ? Si votre progression d'accords suit au plus près cette sorte de composition, vous pouvez choisir de regrouper les changements d'accord de chaque section dans des groupes de quatre, huit, douze ou seize groupes. Par exemple, le premier morceau de l'illustration ci-dessous représente un groupe à seize blocs suivi d'un groupe à douze blocs, puis d'un autre de huit.



Effacement des données d'une banque EZ Chord

Cette opération vous permet d'effacer (annuler) tous les accords enregistrés dans la banque EZ Chord sélectionnée.

1 *Valider le mode d'enregistrement EZ Chord.*

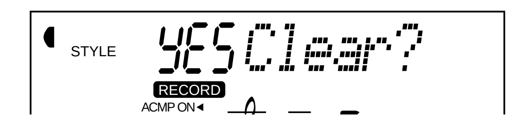
Appuyez sur la touche RECORD autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la fonction d'enregistrement de EZ Chord soit sélectionnée. ("EZ" apparaisse dans l'afficheur tandis que l'indication "RECORD" clignote pendant quelques secondes.)

2 *Choisissez la position à partir de laquelle les accords seront effacés.*

Utilisez les touches + / - pour faire la sélection. Tous les accords qui suivent la position sélectionnée seront effacés.

3 *Appelez la fonction d'effacement de EZ Chord.*

Attendez quelques secondes pour que l'indication "RECORD" cesse de clignoter et que "EZ" apparaisse dans l'afficheur. Ensuite, appuyez et immobiliser la touche "0" jusqu'à ce que le message d'incitation "Clear ?" (Effacer ?) apparaisse dans l'afficheur.



4 *Exécutez la fonction Clear.*

Dès l'apparition du message d'incitation "Clear ?", appuyez sur la touche + ("YES" (Oui)) de manière à effacer le contenu de la banque sélectionnée ou appuyez sur la touche - pour annuler l'opération.

5 *Poursuivez l'enregistrement ou quittez le mode d'enregistrement.*

La fin de cette opération commande le retour à la fonction d'enregistrement EZ Chord Record dans l'intention de vous permettre d'enregistrer une nouvelle banque d'accords. Pour quitter ce mode, appuyez tout simplement sur la touche RECORD.

Effacement d'un seul accord

Comment effacer (annuler) un seul accord enregistré dans la banque EZ Chord :

1) Valider le mode d'enregistrement EZ Chord.
Appuyez sur la touche RECORD autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la fonction d'enregistrement de EZ Chord soit sélectionnée.

2) Choisissez la position à partir de laquelle l'accord doit être effacé.
Utilisez les touches + / - pour faire la sélection.

3) Exécutez la fonction Clear.
Appuyez sur la touche C6 (la plus haute touche du clavier) de manière à effacer les données qui correspondent à l'accord.

ONE TOUCH SETTING (OTS)

La fonction de présélection immédiate ou One Touch Setting constitue une fonction du mode Style à la fois puissante et commode qui vous permet reconfigurer pratiquemment tous les paramètres de réglage du PortaTone sur la simple commande d'une touche. Deux sortes de réglages de présélection immédiate ont été prévues : User et Preset.

PRÉSÉLECTION IMMÉDIATE ONE TOUCH SETTING – USER

Quatre banques User, chacune étant constituée de quatre réglages différents, soit un total de seize réglages, sont disponibles pour accueillir vos réglages personnalisés. Chacun des seize réglages de One Touch Setting peut recevoir différents types de réglage pour les paramètres de réglage suivants :

- *Numéro de voix principale Main*
- *Tous les réglages de voix principale Main (volume, octave, panoramique, niveau de Reverb, niveau de Chorus et niveau de DSP)*
- *Numéro de voix double Dual*
- *Tous les réglages de voix double Dual (activation / désactivation, volume, octave, panoramique, niveau de Reverb, niveau de Chorus et niveau de DSP)*
- *Numéro de voix de partage Split*
- *Tous les réglages de voix de partage Split (activation / désactivation, point de partage, volume, octave, panoramique, niveau de Reverb, niveau de Chorus et niveau de DSP)*
- *Type Reverb et activation / désactivation*
- *Type Chorus et activation / désactivation*
- *Type DSP et activation / désactivation*
- *Type Harmony, activation / désactivation et volume*
- *Numéro de style et réglages connexes de style : activation / désactivation d'accompagnement, section (Main A ou B) et point de partage d'accompagnement*
- *Réglages du menu Overall : Tempo, Transpose, Tuning et volume de Accompaniment*
- *Affectation d'interrupteur au pied*
- *Réglage de sensibilité de touche*

Enregistrement d'un réglage One Touch User

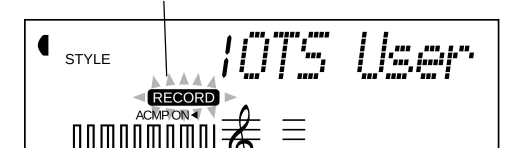
1 Introduisez tous les paramètres de réglage nécessaires pour le PortaTone.

Pratiquemment tous les réglages peuvent être sauvegardés dans une touche utilisateur. Reportez-vous à la liste qui précède pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.

2 Choisissez le mode d'enregistrement OTS.

Appuyez sur la touche RECORD autant de fois qu'il le faut jusqu'à faire apparaître "OTS User" dans la partie supérieure de l'afficheur.

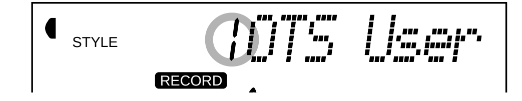
L'indication RECORD clignote pendant un court instant.





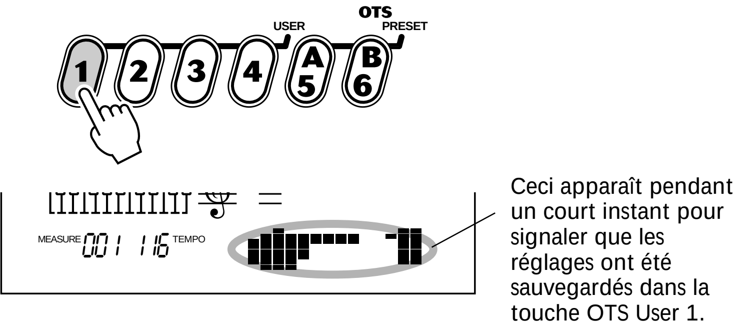
3 Choisissez la banque User désirée.

Utilisez les touches + / - ou les touches du pavé numérique pour sélectionner le numéro de banque User désirée (1 - 4).



4 Choisissez le numéro User désiré.

Appuyez sur la touche USER ONE TOUCH SETTING correspondante (1 – 4). En procédant de cette façon, vous enregistrez les réglages de la touche qui a été sélectionnée.



Ceci apparaît pendant un court instant pour signaler que les réglages ont été sauvegardés dans la touche OTS User 1.

5 Quittez le mode d'enregistrement.

Appuyez sur la touche RECORD.

Rappel d'un réglage One Touch User

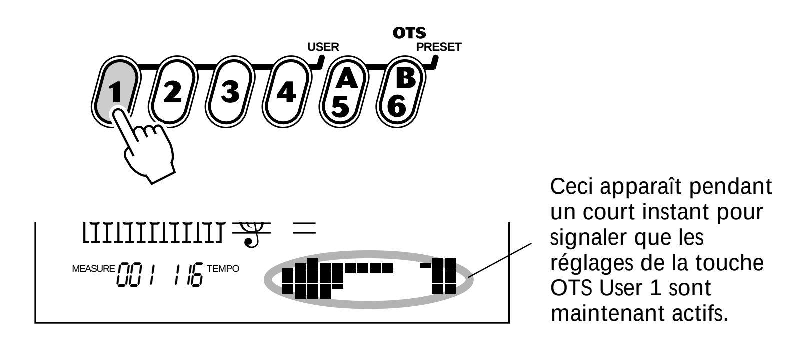
Dès que vous avez enregistré et affecté vos paramètres de réglage à une touche User, vous pouvez rappeler ces réglages à volonté et instantanément.

1 Appelez le mode Style.

Appuyez sur la touche STYLE.

2 Appuyez sur la touche ONE TOUCH SETTING USER de votre choix.

Appuyez sur la touche USER (1 - 4) correspondant aux réglages que vous voulez rappeler.



Ceci apparaît pendant un court instant pour signaler que les réglages de la touche OTS User 1 sont maintenant actifs.

Sélection d'une banque User

Avant de choisir un réglage User One Touch Setting (au cours de l'étape no. 2 citée plus haut), vous pouvez éventuellement choisir une banque différente. Pour ce faire, procédez de la façon suivante:

1) Choisissez la fonction no. 41. (Appuyez sur la touche FUNCTION et utilisez ensuite les touches + / - ou les touches du pavé numérique pour choisir la fonction no. 41.)
2) Dès que l'indication "FUNCTION" cesse de clignoter, choisissez le numéro de la banque désirée avec les touches + / - ou les touches du pavé numérique.

PRÉSÉLECTION IMMÉDIATE ONE TOUCH SETTING – PRÉRÉGLAGE

Les préréglages de One Touch Setting sont utilisés d'une manière légèrement différente de celle appliquée aux réglages User. Choisissez tout d'abord un style puis les préréglages OTS. Les réglages Preset A et B ont été spécialement programmés en usine de manière à concorder avec le style sélectionné. Cela signifie que vous pouvez choisir le style que vous voulez puis choisir un Preset contenant les réglages de voix, d'effet et d'autres réglages les mieux adaptés à ce style.

- *Numéro de voix principale Main*
- *Tous les réglages de voix principale Main (volume, octave, panoramique, niveau de Reverb, niveau de Chorus et niveau de DSP)*
- *Numéro de voix double Dual*
- *Tous les réglages de voix double Dual (activation / désactivation, volume, octave, panoramique, niveau de Reverb, niveau de Chorus et niveau de DSP)*
- *Numéro de voix de partage Split*
- *Tous les réglages de voix de partage Split (point de partage, volume, octave, panoramique, niveau de Reverb, niveau de Chorus et niveau de DSP)*
- *Type Reverb et activation / désactivation*
- *Type Chorus et activation / désactivation*
- *Type DSP et activation / désactivation*
- *Type Harmony, activation / désactivation et volume*
- *Réglages connexes de style : activation / désactivation d'accompagnement, section (Main A ou B) et point de partage d'accompagnement*

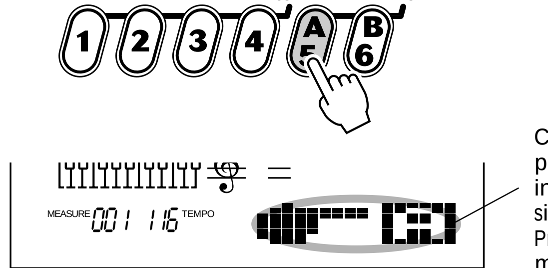
Sélection d'un ensemble de préréglage Preset One Touch

1 Choisissez un style.

Choisissez un style comme décrit aux étapes 1 et 2 de la page 47.

2 Appuyez sur la touche ONE TOUCH SETTING USER de votre choix.

Appuyez sur la touche PRESET (A, B) correspondant aux réglages que vous voulez obtenir.



Ceci apparaît pendant un court instant pour signaler que le Preset OTS A est maintenant actif.

3 Jouez l'accompagnement.

Étant donné que le départ synchronisé et l'accompagnement automatique sont automatiquement activés lorsque la fonction One Touch Setting est activée, le fait de jouer une touche ou un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier permet de lancer l'accompagnement sélectionné.

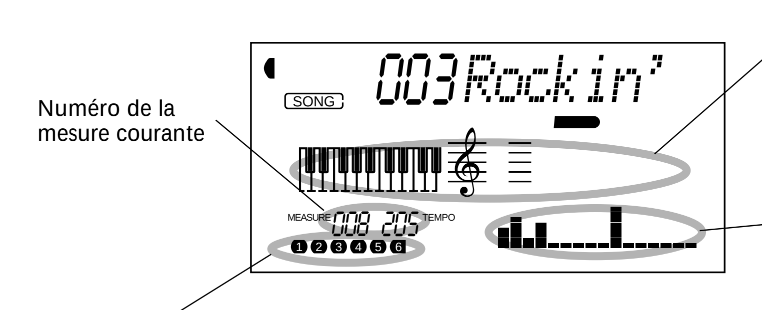
CHOIX ET REPRODUCTION DES MORCEAUX – LE MODE SONG

Le mode Song se caractérise par six morceaux de musique – trois morceaux de démonstration qui ont été spécialement composés avec les sonorités à la fois riches et dynamiques du PortaTone et trois morceaux User avec lesquels vous pouvez enregistrer vos propres performances.

Les morceaux de démonstration sont en général destinés à être écoutés pour votre divertissement, cependant, vous pouvez également les jouer en même temps sur le clavier.

Les morceaux User sont “vides” et ne peuvent pas être reproduits tant qu’ils n’ont pas été utilisés pour un enregistrement. (Reportez-vous à la page 79 pour obtenir les instructions nécessaires sur la façon d’enregistrer vos propres compositions musicales.)

Affichage de reproduction de morceau



Numéro de la mesure courante

Lorsque la reproduction de morceaux User est effectuée avec un accompagnement, les notes et le nom de l’accord courant apparaissent dans cette partie de l’afficheur.

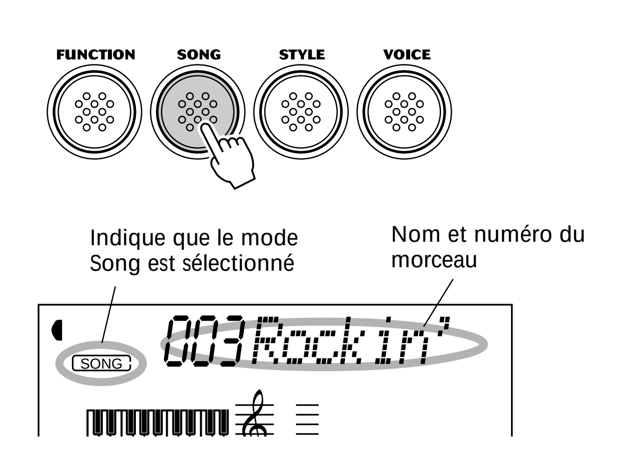
“Le décibelmètre” illustre les données de l’exécution enregistrées sur chacune des pistes.

Indique les pistes qui sont actuellement reproduites. (Elles peuvent être alternativement entendues ou coupées pendant leur reproduction en appuyant sur les touches correspondantes SONG MEMORY.)

CHOIX ET REPRODUCTION DES MORCEAUX

1 *Choisissez le mode Song.*

Appuyez sur la touche SONG.

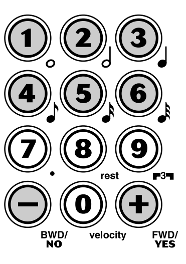


Indique que le mode Song est sélectionné

Nom et numéro du morceau

2 Choisissez maintenant le numéro du morceau à écouter.

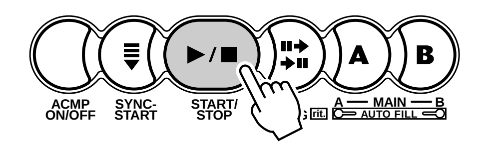
Utilisez le pavé numérique.



Les numéros de morceau de musique peuvent être sélectionnés en procédant de la même façon que pour choisir les voix (reportez-vous à la page 28.). Vous pouvez utiliser le pavé numérique pour introduire directement le numéro du morceau, utiliser les touches + / - pour progresser ou régresser dans les morceaux ou encore appuyer sur la touche SONG pour progresser dans les numéros de morceaux de musique.

3 Lancez la reproduction du morceau de musique choisi.

Appuyez sur la touche START/STOP. Dès que le morceau ou l'œuvre est reproduite, le nombre de mesures et les accords apparaissent dans l'afficheur.



4 Si vous voulez changer de morceau, retournez à l'étape 2 décrite plus haut.

5 Interrompez la reproduction du morceau.

Appuyez sur la touche START/STOP. Si la reproduction a été commandée en appuyant sur la touche START/STOP, le morceau ou l'œuvre sélectionnée cesse automatiquement d'être reproduite.

NOTE

• Vous pouvez jouer en même temps que le morceau reproduit en utilisant la voix qui est actuellement sélectionnée ou bien en choisissant une voix différente pour jouer en parallèle au morceau choisi. Pour ce faire, il suffit tout simplement d'appeler le mode Voice pendant que le morceau est reproduit en arrière-plan et de sélectionner la voix de votre choix.

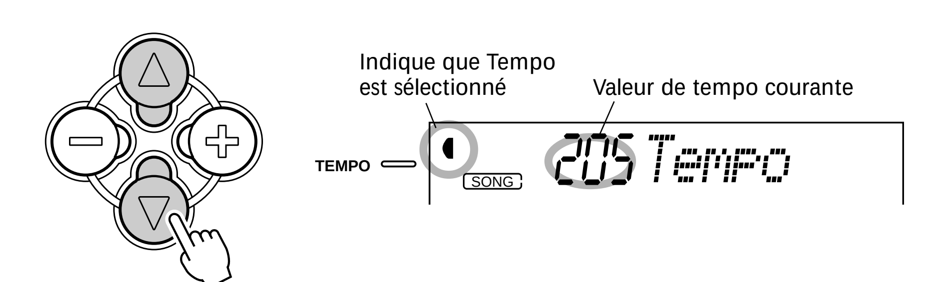
• Cette fonction peut également être commandée à partir d'un interrupteur au pied quand celui-ci est raccordé à l'instrument. (Reportez-vous à la page 91.)

CHANGEMENT DE TEMPO

Le tempo du morceau reproduit (et du style) peut être ajusté dans les limites de 32 à 280 b/mn (battements à la minute).

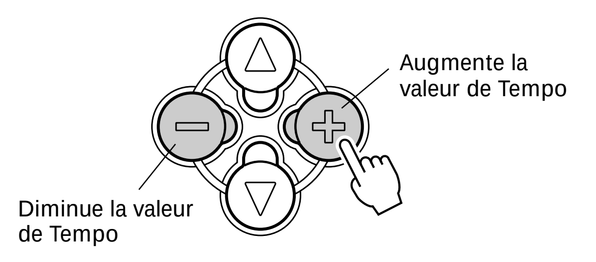
1 Choisissez la fonction Tempo dans le menu intitulé Overall.

Enfoncez successivement si nécessaire l'une des touches OVERALL ▲/▼ jusqu'à ce que "Tempo" apparaisse dans l'afficheur.



2 Modifiez la valeur du tempo.

Utilisez les touches OVERALL + / - pour progresser ou régresser dans les valeurs de Tempo. Le fait d'appuyer et d'immobiliser l'une des touches en position basse permet d'augmenter ou de diminuer la valeur indiquée.

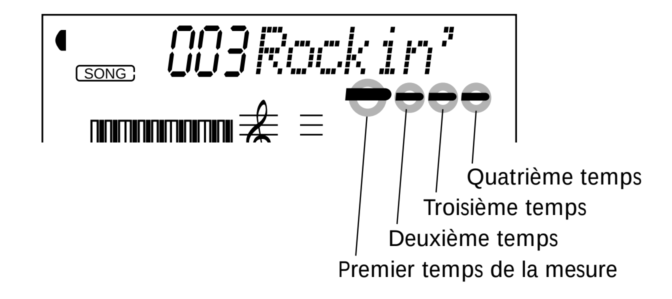


Rétablissement de la valeur par défaut du réglage de Tempo
Une valeur de tempo par défaut ou standard a été attribuée à chaque morceau et chaque style. Si vous avez modifié la valeur de tempo, vous pouvez rappeler la valeur par défaut d'origine en appuyant simultanément sur les touches OVERALL + / - (à condition bien entendu d'avoir choisi au préalable la fonction Tempo dans le menu intitulé Overall).

Par ailleurs, le tempo d'un morceau ou d'un style est ramené sur sa valeur d'origine par défaut lorsqu'un morceau ou un style différent est choisi. (Cependant, le tempo introduit est maintenu malgré des changements de style commandés pendant l'exécution du morceau.) Lorsque le PortaTone est mis sous tension, la valeur de tempo est automatiquement réglée sur 116 b/mn.

À PROPOS DE L'INDICATION DES TEMPS DANS L'AFFICHEUR

Cette section de l'afficheur procure un moyen pratique et facile à interpréter de l'indication du rythme pendant la reproduction d'un morceau et d'un style. Les barres noires placées sous la section de l'appellation dans l'afficheur clignotent en synchronisation avec les temps. La première barre noire indique le premier temps de la mesure et les autres barres clignotent en séquence pour indiquer les temps suivants.

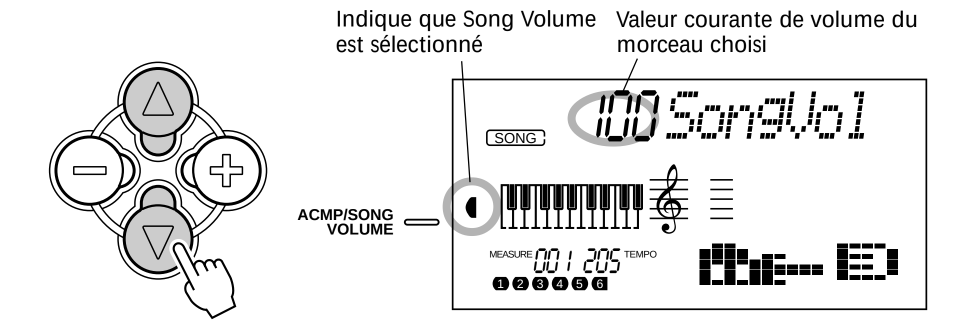


RÉGLAGE DU VOLUME D'UN MORCEAU

Le niveau de sortie de reproduction d'un morceau peut être réglé. Ce réglage de volume n'agit que sur le volume du morceau reproduit. Les limites de réglage de volume se situent entre 000 et 127.

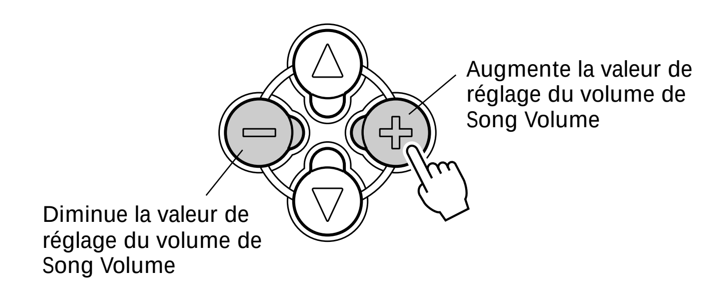
1 Choisissez la fonction réglage de volume de morceau Song Volume dans le menu intitulé Overall.

Appuyez continuellement et successivement sur l'une des touches OVERALL ▲/▼ jusqu'à ce que "SongVol" apparaisse dans l'afficheur.



2 Modifiez la valeur de réglage de volume.

Utilisez les touches OVERALL +/- pour progresser ou régresser dans les valeurs de réglage de volume de la fonction Song Volume. Le fait d'appuyer et d'immobiliser l'une ou l'autre touche en position basse permet d'augmenter ou de diminuer la valeur en continu.

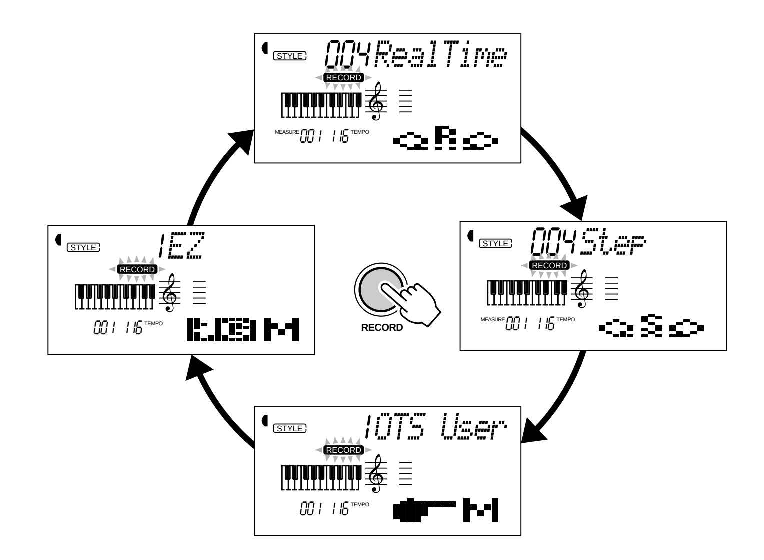


Rétablissement de la valeur par défaut
Vous pouvez rappeler la valeur par défaut du réglage de volume de Song Volume (100) en appuyant simultanément sur les touches OVERALL +/- (à condition bien entendu d'avoir choisi au préalable la fonction de réglage de volume Song Volume dans le menu intitulé Overall).

NOTE

Aucune modification de la valeur de Song Volume n'est possible tant que le mode Song n'est pas activé. (Cette fonction devient le volume d'accompagnement Accompaniment Volume lorsque le mode Style est activé.)

Le PortaTone est doté de puissants moyens d'enregistrement de morceaux de musique caractérisés par une remarquable facilité d'utilisation conçus pour vous permettre d'enregistrer vos propres interprétations au clavier et ce, en utilisant jusqu'à six pistes séparées, cela va sans dire que cette disposition vous procure une liberté totale quant à la création de vos compositions orchestrales intégrales. Trois morceaux User peuvent être utilisés pour réaliser et sauvegarder vos enregistrements. Il existe deux modes d'enregistrement : Realtime et Step.



Chaque pression exercée sur la touche RECORD opère une exploration cyclique des quatre modes d'enregistrement : Realtime, Step, OTS et EZ Chord avant de retourner au mode de fonctionnement normal. (Les modes OTS et EZ Chord n'ont aucun rapport avec l'enregistrement Song ; ils sont respectivement décrits aux pages 72 et 68.)

***NOTE* — Capacité de mémoire de morceau**

• Nombre maximum de notes : environ 10 000
(lorsqu'un enregistrement est effectué uniquement sur les pistes de "mélodie")
• Nombre maximum des accords : environ 5 500
(lorsqu'un enregistrement est effectué uniquement sur la piste des accords)

L'enregistrement Realtime est semblable en tout point à l'enregistrement réalisé sur magnétophone et tout ce que vous interpréterez au clavier sera enregistré en temps réel. Par ailleurs, au fur et à mesure que vous enregistrez les passages ultérieurs sur les autres pistes, vous pouvez entendre les passages qui ont été déjà enregistrés pendant que l'enregistrement des nouveaux passages se déroule.

L'enregistrement Step vous permet d'introduire individuellement les notes. Par conséquent, ce procédé est tout à fait semblable à la rédaction directe des notes sur du papier à musique car chaque note est inscrite en progression à la composition.

Il va sans dire que chaque méthode a ses propres avantages et ses usages. L'enregistrement Step est excellent en termes de précision et pour inscrire les notes dont le placement, la valeur rythmique et la vélocité sont fixes ou consistents tels que les passages de batterie individuels à l'intérieur d'un motif rythmique ou des notes simples dans un passage de basse au rythme syncopé. Ce mode vous accorde un contrôle plus précis pour réaliser l'enregistrement de passages rapides ou complexes qui seraient trop difficiles sinon impossibles à enregistrer en temps réel. En revanche, l'enregistrement Realtime est idéal pour capter la "sensation" naturelle dégagée par une interprétation musicale parce qu'il permet d'enregistrer pendant que vous jouez et en même temps de pouvoir écouter simultanément votre enregistrement.

La méthode qui doit être adoptée dépend bien entendu en partie du type de musique que vous désirez composer et en partie de vos propres préférences. Vous avez même la liberté d'utiliser les deux méthodes en tandem. Par exemple, vous pouvez enregistrer un guide mélodique de base sur la piste 1 avec Realtime puis utiliser Step pour enregistrer vos passages "de précision" sur les autres pistes (et peut-être même enregistrer sur la piste 1 dès que tous les autres éléments sont en place). Vous pouvez aussi programmer vos phrases de répétition courtes et vos motifs d'abord avec Step puis utiliser Realtime pour y ajouter les mélodies et les embellissements.

NOTE

N'oubliez pas cependant que toutes les opérations d'enregistrement "remplacent" les données antérieures. En d'autres termes, cela signifie que si vous enregistrez sur une piste sur laquelle il existe déjà des données, toutes les données antérieures de cette piste seront effacées et remplacées par les nouvelles données enregistrées.

ENREGISTREMENT D'UN MORCEAU USER – ENREGISTREMENT REALTIME

En bref, le déroulement de base pour réaliser un enregistrement est le suivant :

1) Effectuez tous les réglages nécessaires du PortaTone.
2) Choisissez le mode d'enregistrement Realtime.
3) Choisissez le morceau User pour réaliser l'enregistrement.
4) Choisissez un numéro de piste.
5) Commencez à enregistrer.
6) Arrêtez l'enregistrement.
7) Écoutez votre nouvel enregistrement.
8) Enregistrez sur d'autres pistes si vous le voulez.
9) Quittez le mode d'enregistrement (Record).

Données qui peuvent être enregistrées sur les pistes normales (mélodie) :

- Activation / désactivation de note
- Vélocité
- Réglages de voix Main (numéro de voix*, Volume*, Octave, Panoramique (Pan)*, Niveau de transmission de réverbération (Reverb Send Level), Niveau de transmission de choeur (Chorus Send Level), Niveau de transmission d'effet DSP (DSP Effect Send Level))
- Réglages de voix Dual (activation / désactivation de Dual, numéro de voix*, Volume*, Octave, Panoramique (Pan)*, Niveau de transmission de réverbération (Reverb Send Level), Niveau de transmission de choeur (Chorus Send Level), Niveau de transmission d'effet DSP (DSP Effect Send Level))
- Activation / désactivation de Reverb, type de Reverb*
- Activation / désactivation de Chorus, type de Chorus*
- Activation / désactivation de DSP, type de DSP*
- Activation / désactivation de Harmony, type de Harmony*
- Activation / désactivation de Sustain
- Tempo*, type de mesure* (s'il n'y a pas de données de ce type sur la piste Chord)

Données qui ne peuvent pas être enregistrées sur la piste Chord :

- Numéro de Style*
- Changements et synchronisation d'accord
- Parties de changement (Intro, Main A/B, etc.)
- Volume d'accompagnement*
- Tempo, type de mesure*

** Ces réglages ne peuvent être enregistrés qu'une seule fois en débit de morceau ; les autres réglages peuvent être modifiés en cours d'exécution de morceau.*

1 *Effectuez tous les réglages nécessaires du PortaTone.*

Avant que vous ne puissiez réellement commencer à enregistrer, vous devez introduire les divers paramètres de réglage pour le morceau concerné tels que le choix du style, le réglage de tempo et la sélection d'une voix. (Reportez-vous aux pages 47, 76 et 27.)

La sélection d'un style vous permet d'utiliser les caractéristiques perfectionnées de l'accompagnement automatique en qualité de partie intégrante de votre morceau. De cette manière, il vous suffit de jouer des accords pour que le PortaTone crée automatiquement un fond de basse et d'accord approprié. (Reportez-vous à la page 52 pour obtenir de plus amples détails au sujet de l'accompagnement automatique.)

Au besoin, introduisez également les autres paramètres de réglage. Consultez la liste qui précède en ce qui concerne les paramètres de réglage qui ne peuvent pas être enregistrés dans un morceau.

Utilisation de la fonction Metronome
Vous pouvez utiliser la fonction Metronome à la place d'un style si vous le voulez. Ceci vous pemet de maintenir votre exécution "en synchronisation" même si vous enregistrez sans accompagnement rythmique. Pour ce faire, enfonçez la touche METRONOME avant de commander la réalisation d'un enregistrement au cours de l'étape no. 5 indiquée plus loin. Dès que le morceau est complètement enregistré, il ne vous reste plus qu'à commander la reproduction du morceau, fonction Metronome désactivée.

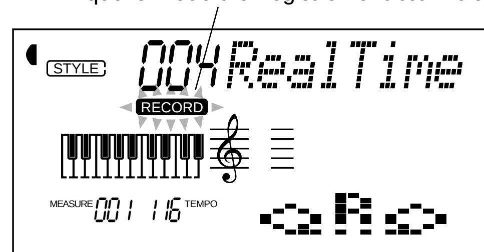
2 Choisissez le mode d'enregistrement Realtime.

Appuyez sur la touche RECORD autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'indication "RealTime" apparaisse dans la partie supérieure de l'afficheur.

NOTE
Vous pouvez utiliser les méthodes d'enregistrement Realtime et Step dans le même morceau mais il n'est pas possible de les faire intervenir pour la même piste.

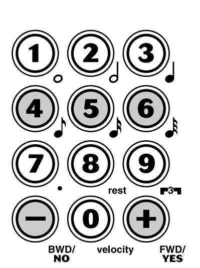
L'indication RECORD clignote pendant un court instant puis reste allumée de manière à signaler que le mode d'enregistrement est mis en veille.





3 Choisissez maintenant un morceau User pour effectuer l'enregistrement.

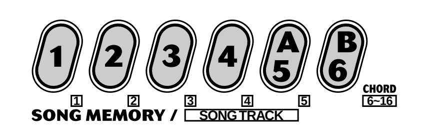
Utilisez le pavé numérique pour choisir le morceau désiré : User 1 (004), User 2 (005) ou User 3 (006).



Les numéros de morceau User peuvent être sélectionnés de la même façon que les voix (reportez-vous à la page 28). Vous pouvez utiliser le pavé numérique pour introduire directement le numéro du morceau, utilisez les touches + / - pour opérer une exploration dans la liste des morceaux dans un sens ou dans l'autre ou encore appuyez sur la touche SONG de manière à progresser dans la liste des numéros de morceau.

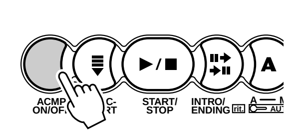
4 Choisissez un numéro de piste.

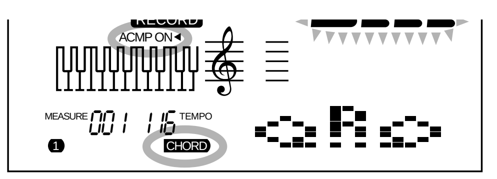
Appuyez sur la touche SONG MEMORY qui correspond à la piste désirée. (Cette étape est optionnelle ; en effet, le PortaTone sélectionne automatiquement la première piste disponible. S'il n'existe aucune donnée de morceau, la piste 1 est automatiquement sélectionnée.)



Enregistrement sur la piste Chord

Une piste Chord spéciale a été prévue pour effectuer l'enregistrement des données d'accompagnement. Ces données sont automatiquement enregistrées sur la piste Chord (piste 6). Appuyez sur la touche ACMP ON/OFF pour choisir la piste Chord et activer l'accompagnement.



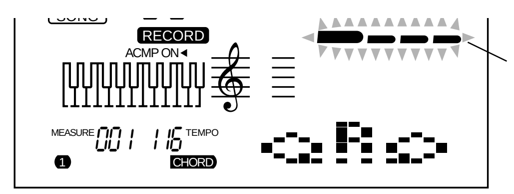


Vous pouvez aussi enregistrer sur l'une des pistes de mélodie (1 - 5) et sur la piste Chord (6).

NOTE Si l'accompagnement a déjà été activé avant que le mode d'enregistrement ait été commandé, la piste Chord est automatiquement sélectionnée.

5 Lancez l'enregistrement.

Lorsque l'indication "RECORD" cesse de clignoter et que les barres de temps de la mesure et le numéro de piste commencent à clignoter, vous pouvez commencer à enregistrer en jouant tout simplement au clavier (ou en appuyant sur la touche START/STOP).



Indique l'état de veille du mode d'enregistrement. Le clignotement des barres de mesure indique que la fonction Sync-Start est activée.

NOTE Cette fonction peut également être commandée à partir d'un interrupteur au pied quand celui-ci est raccordé à l'instrument. (Reportez-vous à la page 91)

Si vous voulez répéter votre morceau avant de l'enregistrer, appuyez sur la touche SYNC-START de manière à désactiver la fonction Sync-Start. Après avoir suffisamment répété votre morceau, appuyez encore une sur la touche SYNC-START de manière à retourner aux conditions précédentes.

Quand l'enregistrement de la piste Chord est effectué

Alors que la fonction Sync-Start est activée, jouez le premier accord du morceau dans la section d'accompagnement automatique du clavier. Ceci a pour effet de faire démarrer automatiquement l'accompagnement de sorte que vous pouvez poursuivre votre enregistrement et continuer à jouer les autres accords en synchronisation à l'accompagnement.

Appuyez sur la touche RECORD si vous voulez interrompre maintenant l'enregistrement.

6 Interrompez l'enregistrement.

Appuyez sur la touche START/STOP dès que vous avez fini de jouer votre morceau.

7 Écoutez votre nouvel enregistrement.

Pour écouter le morceau depuis le début, appuyez encore une fois sur la touche START/STOP. La reproduction cesse automatiquement quand le morceau est fini ou lorsque la touche START/STOP est enfoncée encore une fois.

8 Enregistrer sur d'autres pistes si vous le désirez.

Pour ce faire, il vous suffit de refaire les étapes no. 4 à 7 décrites plus haut. Vérifiez que le numéro de piste qui apparaît dans l'afficheur clignote lorsque vous appuyez sur la touche SONG MEMORY qui correspond à la piste recherchée.

9 Quittez le mode d'enregistrement.

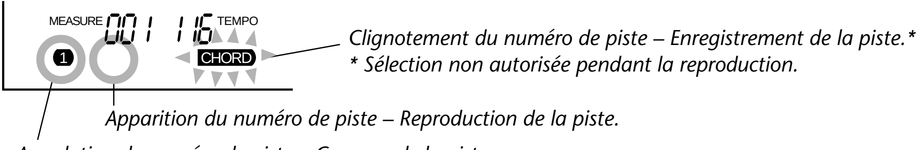
Appuyez sur la touche RECORD.

■ Opérations supplémentaires

Coupure des pistes pendant la reproduction

Lorsque l'enregistrement peut être effectué, vous avez la liberté de choisir différentes pistes. Cette disposition est plus particulièrement utile lorsque vous ne voulez entendre que certaines pistes et non pas d'autres pendant que l'enregistrement a lieu. Vous pouvez aussi couper des pistes "à l'inspiration" pendant la reproduction. La fonction de coupure des pistes est rendue possible en appuyant sur la touche correspondante SONG MEMORY autant de fois que nécessaire et jusqu'à ce que le numéro de la piste recherchée disparaisse de l'afficheur.

Chaque pression de la touche SONG MEMORY (alors que la reproduction est arrêtée) permet d'opérer une sélection cyclique dans la séries des réglages indiqués ci-dessous :



Réenregistrement d'une piste

Si vous avez effectué une erreur et que vous désirez réenregistrer sur la même piste, procédez de la façon suivante :

Appuyez sur la touche SONG MEMORY correspondante autant de fois que nécessaire et jusqu'à ce que le numéro de la piste recherchée clignote dans l'afficheur (ce qui indique la fonction de veille d'enregistrement pour cette piste). Étant donné que ceci a pour effet de désactiver la fonction Sync-Start, appuyez sur la touche SYNC-START pour remettre la fonction Sync-Start en fonction (comme ceci est expliqué au cours de l'étape no. 5 qui précède). Vous pouvez éventuellement appuyez sur la touche START/STOP pour commencer à enregistrer.

Effacement d'une piste individuelle

Si vous désirez effacer une piste individuelle sans toutefois effacer le morceau dans sa totalité (au cours de l'opération d'effacement de morceau décrit page 90), procédez de la façon suivante :

1) Appuyez sur la touche RECORD.

2) Choisissez la piste à effacer (appuyez sur la touche SONG MEMORY qui correspond à la piste désirée).

3) Appuyez une seule fois sur la touche START/STOP pour que l'enregistrement commence et une seconde fois pour l'arrêter (sans toutefois jouez du clavier). Ceci a pour effet d'effacer les données antérieures et d'aménager un passage vierge sur la piste.

ENREGISTREMENT D'UN MORCEAU USER – ENREGISTREMENT STEP

Le déroulement de base des opérations pour réaliser un enregistrement Step est tout à fait similaire aux opérations exécutées pour réaliser un enregistrement Realtime. En bref, le déroulement de base est le suivant :

1) Effectuez tous les réglages nécessaires du PortaTone.
2) Choisissez le mode d'enregistrement Step.
3) Choisissez le morceau User pour réaliser l'enregistrement.
4) Choisissez un numéro de piste.
5) Commencez à enregistrer. Introduisez les notes et les silences individuellement et reproduisez de temps en temps le morceau pour écouter le résultat.
6) Écoutez votre nouvel enregistrement.
7) Enregistrez sur d'autres pistes si vous le voulez.
8) Quittez le mode d'enregistrement (Record).

Données qui peuvent être enregistrées sur les pistes normales (mélodie) :

- Activation / désactivation de note
- Vélocité**
- Réglages de voix Main (numéro de voix*, Volume*, Octave, Panoramique (Pan)*, Niveau de transmission de réverbération (Reverb Send Level)*, Niveau de transmission de choeur (Chorus Send Level)*, Niveau de transmission d'effet DSP (DSP Effect Send Level)*)
- Réglages de voix Dual (activation / désactivation de Dual, numéro de voix*, Volume*, Octave, Panoramique (Pan)*, Niveau de transmission de réverbération (Reverb Send Level)*, Niveau de transmission de choeur (Chorus Send Level)*, Niveau de transmission d'effet DSP (DSP Effect Send Level)*)
- Activation / désactivation de Reverb, type de Reverb*
- Activation / désactivation de Chorus, type de Chorus*
- Activation / désactivation de DSP, type de DSP*
- Tempo *, type de mesure* (s'il n'y a pas de données de ce type sur la piste Chord)

Données qui ne peuvent pas être enregistrées sur la piste Chord :

- Numéro de Style*
- Changements et synchronisation d'accord
- Parties de changement (Intro, Main A/B, etc.)
- Volume d'accompagnement*
- Tempo*, type de mesure*

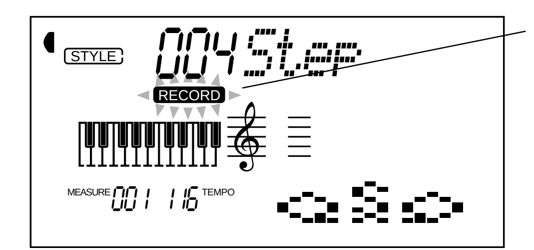
** Ces réglages ne peuvent être enregistrés qu'une seule fois en débit de morceau ; les autres réglages peuvent être modifiés en cours d'exécution de morceau.*
*** Toutes les notes sont introduites à la même vélocité, cependant, ceci peut être modifié de nombreuses façons en utilisant la fonction Velocity Curve (page 89).*

1 Effectuez tous les réglages nécessaires du PortaTone.

Ces réglages sont les mêmes que ceux qui ont été effectués pour exécuter un enregistrement Realtime (page 80).

2 Choisissez le mode d'enregistrement Step.

Appuyez sur la touche RECORD autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'indication "Step" apparaisse dans la partie supérieure de l'afficheur.



L'indication RECORD clignote pendant un court instant puis reste allumée de manière à signaler que le mode d'enregistrement est mis en veille.

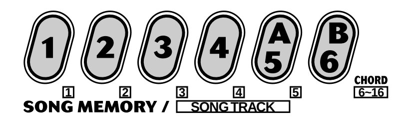
NOTE
Vous pouvez utiliser les méthodes d'enregistrement Realtime et Step dans le même morceau mais il n'est pas possible de les faire intervenir pour la même piste.

3 Choisissez un morceau User pour effectuer l'enregistrement.

Ce réglage est le même que celui qui été effectué pour exécuter un enregistrement Realtime (page 81).

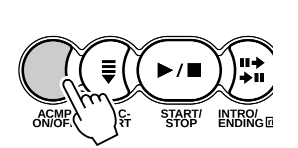
4 Choisissez un numéro de piste.

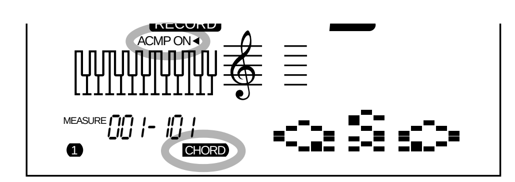
Appuyez sur la touche SONG MEMORY qui correspond à la piste désirée.



Enregistrement sur la piste Chord

Une piste Chord spéciale a été prévue pour effectuer l'enregistrement des données d'accompagnement. Ces données sont automatiquement enregistrées sur la piste Chord (piste 6). Appuyez sur la touche ACMP ON/OFF pour choisir la piste Chord et activer l'accompagnement.





5 Lancez l'enregistrement.

Lorsque l'indication RECORD cesse de clignoter et que le numéro de piste commence à clignoter, vous pouvez commencer à enregistrer. Enregistrez chacune des notes (ou des accords) et les silences individuellement comme décrit ci-dessous :

Enregistrement des notes

1) Choisissez la position dans le morceau à partir de laquelle l'enregistrement doit commencer (mesure/temps) avec les touches + / -. Chaque pression de la touche permet de progresser ou de régresser d'un temps.)

2) Jouez les notes ou appuyez sur les touches de votre choix. (Le nom de la note apparaît dans la partie supérieure de l'afficheur.)
Lorsque des accords sont enregistrés sur la piste Chord, assurez-vous que l'accompagnement est activé puis jouez l'accord de votre choix dans la section d'accompagnement automatique du clavier.

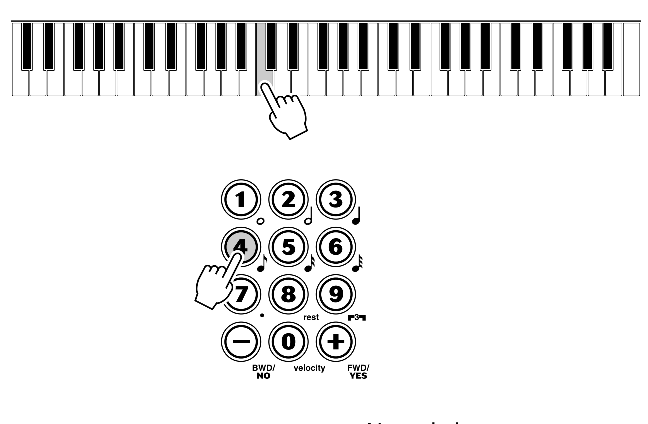
3) Choisissez la valeur de la note (durée) avec les touches du pavé numérique. (La valeur de la note est indiquée sous la forme d'une icône dans l'afficheur.)

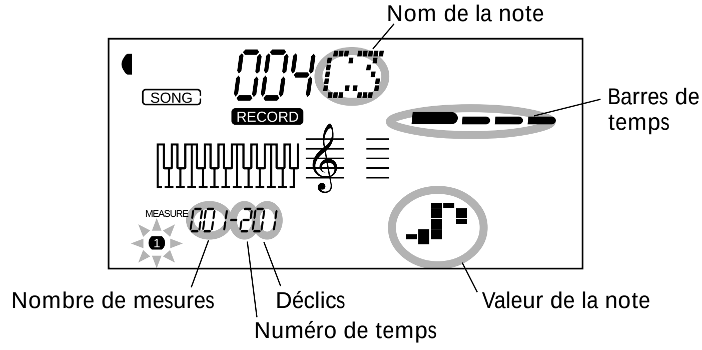
NOTE
Contrairement à l'enregistrement Realtime, l'enregistrement Step ne vous permet d'enregistrer qu'une seule piste à la fois ; la piste Chord ne peut pas être enregistrée simultanément à une autre piste.

NOTE
Il est possible d'enregistrer plus d'une note à la fois ; cependant, seule la note de la dernière touche enfoncée apparaît dans l'afficheur.

291

Par exemple, jouez le do (C) du milieu (C3) et appuyez sur la touche “4” (croche).





q(96 déclics)	q(96 déclics)	q(96 déclics)	q(96 déclics)
Temps	Temps	Temps	Temps
Mesure (384 déclics)			

Les barres de temps indiquent également la position d’enregistrement couramment choisie (comme le temps de la mesure).

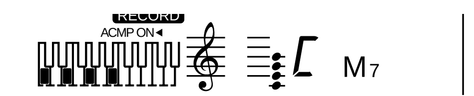
La note est automatiquement introduite tandis que l’enregistrement Step passe à la position suivante qui est disponible. Par exemple, si une note complète est introduite en début de mesure 1, la position suivante devient le début de la mesure 2.

Comme cela a été dit plus haut, vous pouvez utiliser les touches + / - pour progresser ou régresser sur la piste. Lorsque des passages ont été enregistrés, cette exploration est faite dans la progression des notes tandis que chacune d’elle retentit en succession.

■ Opérations supplémentaires

Enregistrement des accords et des parties sur la piste Chord :

1) Jouez un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier. (L'indication "Chord" et l'appellation de l'accord apparaissent dans l'afficheur.)



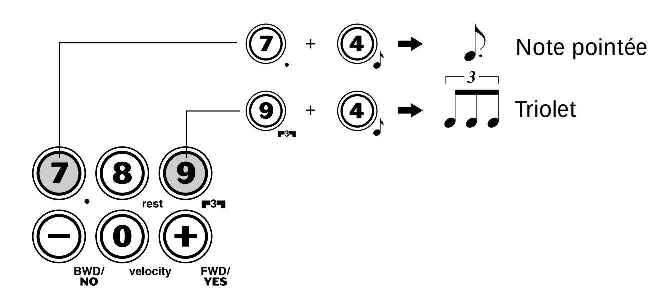
Les accords peuvent être introduits manuellement (à partir de la fonction Dictionary) ou bien être joués avec la technique à plusieurs doigts. (Reportez-vous à la page 62, 56.)

2) Choisissez une partie en appuyant sur la touche correspondante.
Si vous choisissez une partie Intro ou Ending, sa longueur est fixe et n'a pas donc pas lieu d'être mentionnée au cours de l'étape 3 qui suit.

3) Choisissez la valeur de la note (durée) avec les touches du pavé numérique.

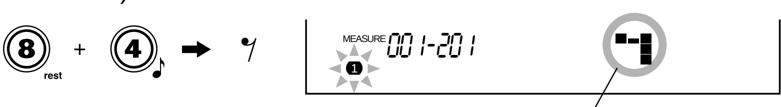
Enregistrement des triolets et des notes pointées :

1) Lorsque la position désirée est atteinte, appuyez sur la touche du pavé numérique correspondante ("7" pour les notes pointées ou "9" pour les triolets).
2) Appuyez sur une touche du pavé numérique pour obtenir la valeur de la note recherchée.



Enregistrement des soupirs :

1) Choisissez la position désirée dans le morceau avec les touches + / -.
2) Appuyez sur la touche "8" (soupir) parmi les touches du pavé numérique.
3) Si vous voulez enregistrer un soupir pointé ou un soupir de triolet, appuyez sur la touche numérique appropriée parmi les touches du pavé numérique ("7" pour les notes pointées ou "9" pour les triolets).
4) Appuyez sur la touche numérique appropriée parmi les touches du pavé numérique (1 à 6) pour définir la valeur du soupir à obtenir. (La valeur du soupir qui est spécifiée apparaît sous la forme d'une icône dans l'afficheur.)



Valeur du soupir (soupir de croche)

5) Après avoir enregistré la ou les valeurs de soupir que vous voulez obtenir, enregistrez la note suivante.

NOTE

• La partie Intro ne peut être enregistrée qu'en début de morceau.

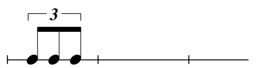
• Si une partie Ending est choisie, aucune autre note ne peut être enregistrée.

NOTE

Les triolets sont un ensemble de trois notes d'un seul temps, ce qui revient à dire qu'un temps est divisé entre trois unités égales. Chaque note (ou un soupir) d'un triolet doit être introduit séparément.



Deux croches (dans les limites du temps d'une noire)



Triolet à trois croches (dans les limites du temps d'une noire)

NOTE

Les notes pointées prolongent la durée de la note de moitié, cela revient à dire que la durée d'une croche pointée est une croche plus une double croche.



SUGGESTION

Si vous désirez introduire deux ou plus de deux mesures consécutives de soupir, vous pouvez le faire en utilisant tout simplement la touche + de manière à progresser dans la piste (de façon à obtenir autant de soupir de mesures que vous voulez). Ceci vous épargnera l'obligation de répéter l'introduction successive de soupirs lorsque plusieurs temps ou mesures de silence sont aménagées entre les notes.

6 Écoutez votre nouvel enregistrement.

Vous pouvez écouter la totalité de la piste enregistrée en mode Step à tout moment en appuyant sur la touche START/STOP. Ceci a pour effet de reproduire la piste sur laquelle vous travaillez (jusqu'à ce que la lecture cesse) après quoi, un retour automatique à la position suivante de l'enregistrement Step est effectué.

Retenez cependant que cela a uniquement pour effet de reproduire la piste sélectionnée. Si vous voulez écouter toutes les pistes du morceau, quittez le mode d'enregistrement Step (pour ce faire, appuyez sur la touche RECORD) et appuyez ensuite sur la touche START/STOP de manière à obtenir la reproduction du morceau.

7 Enregistrez sur d'autres pistes si vous le désirez.

Pour ce faire, il vous suffit de refaire les étapes no. 4 à 6 décrites plus haut. Vérifiez que le numéro de piste qui apparaît dans l'afficheur clignote lorsque vous appuyez sur la touche SONG MEMORY qui correspond à la piste recherchée.

8 Quittez le mode d'enregistrement (Record).

Cette opération est la même que l'opération no. 9 qui a été effectuée pour exécuter un enregistrement Realtime (page 83).

Remplacement d'une note ou d'un soupir

Si vous voulez changer une note ou un soupir que vous venez juste d'enregistrer, vous pouvez effectuer facilement le remplacement par une autre note ou un soupir. Pour ce faire, procéder de la façon suivante :

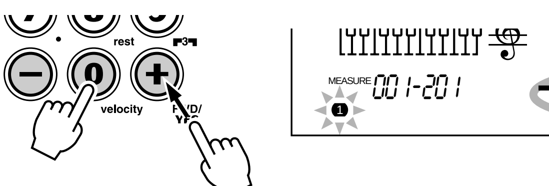
1) Choisissez la position désirée dans le morceau avec les touches +/-.
2) Appuyez sur la touche du clavier correspondant à la nouvelle note à introduire (ou sur la touche de la valeur appropriée du soupir avec la touche correspondante du pavé numérique).
3) Introduisez la nouvelle valeur de note avec les touches du pavé numérique. (Introduisez d'abord la note pointée ou le triolet si vous le désirez.)
4) Lorsque le message “Supprimez ?” (Delete) apparaît, appuyez sur la touche +. L'annulation de cette instruction est obtenue en appuyant sur la touche -.

PRÉCAUTION
Ce procédé a pour effet d'effacer toutes les notes qui ont été déjà enregistrées et qui suivent la note qui doit être remplacée. Vérifiez que vous avez bien l'intention d'effacer toutes les notes qui suivent avant d'effectuer le remplacement de la note ou du soupir.

Introduction des courbes de vélocité

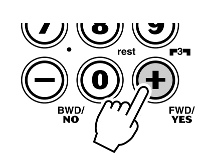
Au cours du procédé d'enregistrement Step, toutes les notes sont enregistrées avec la même valeur de vélocité ou de volume. Pour rendre la sonorité d'une piste enregistrée plus naturelle ou pour composer certaines variations dynamiques sur la piste, utilisez la fonction Velocity Curve.

1) Choisissez la première note qui doit être affectée à Velocity Curve (en utilisant les touches + / - ou les touches du pavé numérique). La transformation apportée à vélocité sera appliquée à toutes les notes suivantes.
2) Tout en appuyant et immobilisant la touche VELOCITY en position basse (la touche "0" des touches du pavé numérique), appuyez simultanément sur la touche + ou la touche - pour choisir la valeur de Velocity Curve.



La valeur de Velocity Curve apparaît sous la forme d'une icône dans l'afficheur.

3) Lorsque le message "Modifier ?" (Change) apparaît, appuyez sur la touche + ("OUI" (YES)) pour introduire la valeur de Velocity Curve ou bien appuyez sur la touche - pour obtenir l'annulation de cette instruction.



NOTE

Vous pouvez spécifier une valeur de Velocity Curve en milieu de piste AVANT d'enregistrer les notes que la courbe affectera. Pour ce faire, choisissez la dernière note de la piste (en utilisant les touches + / -) puis introduisez la valeur de Velocity Curve désirée. En pareil cas, la valeur de Velocity Curve N'EST PAS appliquée à cette dernière note mais elle affecte toutes les notes qui sont introduites après.

Tableau des courbes de vélocité

Indication affichée	Type / Description
	Mezzoforte Ce réglage a pour effet d'attribuer une valeur de vélocité égale à 80 à toutes les notes qui suivent.
	Forte Ce réglage a pour effet d'attribuer une valeur de vélocité égale à 100 à toutes les notes qui suivent.
	Fortissimo Ce réglage a pour effet d'attribuer une valeur de vélocité égale 120 à toutes les notes qui suivent.
	Mezzopiano Ce réglage a pour effet d'attribuer une valeur de vélocité égale à 60 à toutes les notes qui suivent.
	Piano Ce réglage a pour effet d'attribuer une valeur de vélocité égale à 40 à toutes les notes qui suivent.
	Pianissimo Ce réglage a pour effet d'attribuer une valeur de vélocité égale 20 à toutes les notes qui suivent.
	Crescendo 1 Ceci a pour effet de créer un crescendo à deux mesures en commençant par la vélocité en vigueur de la note sélectionnée et se terminant avec une vélocité augmentée de 40.
	Crescendo 2 Ceci a pour effet de créer un crescendo à deux mesures en commençant par la vélocité en vigueur de la note sélectionnée et se terminant avec une vélocité augmentée de 20.
	Crescendo 3 Ceci a pour effet de créer un crescendo à deux mesures en commençant par la vélocité en vigueur de la note sélectionnée et se terminant avec une vélocité augmentée de 10.

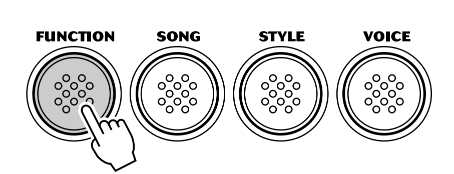
Indication affichée	Type / Description
	Diminuendo 1 Ceci a pour effet de créer un diminuendo à deux mesures en commençant par la vélocité en vigueur de la note sélectionnée et se terminant avec une vélocité diminuée de 40.
	Diminuendo 2 Ceci a pour effet de créer un diminuendo à deux mesures en commençant par la vélocité en vigueur de la note sélectionnée et se terminant avec une vélocité diminuée de 20.
	Diminuendo 3 Ceci a pour effet de créer un diminuendo à deux mesures en commençant par la vélocité en vigueur de la note sélectionnée et se terminant avec une vélocité diminuée de 10.
	Accent 1 Ceci a pour effet d'augmenter la vélocité des notes de 30 au niveau du premier temps (1er temps) de toutes les mesures suivantes. (L'icône de l'afficheur représente deux mesures.)
	Accent 2 Ceci a pour effet d'augmenter la vélocité des notes de 30 au niveau de la première mesure et en position intermédiaire de toutes les mesures suivantes. (L'icône de l'afficheur représente deux mesures.)
	Onde triangulaire Ceci a pour effet d'augmenter et de diminuer alternativement et progressivement la vélocité de l'ordre de 30 dans la forme de l'ordre triangulaire. L'onde est répétée toutes les deux mesures sur toute la piste. (L'icône de l'afficheur représente deux mesures.)
	Onde rectangulaire Ceci a pour effet d'augmenter et de diminuer alternativement et brutalement la vélocité de l'ordre de 30 dans la forme de l'ordre rectangulaire. L'onde est répétée toutes les deux mesures sur toute la piste. (L'icône de l'afficheur représente deux mesures.)

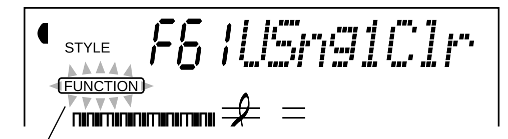
EFFACEMENT D'UN MORCEAU

L'opération Song Clear (des paramètres de réglage de Function) a pour effet d'effacer la totalité des données enregistrées sur l'ensemble des pistes du morceau User choisi. Utilisez uniquement cette opération que si vous êtes certain de vouloir effacer le contenu d'un morceau et enregistrer un nouveau morceau.

1 *Choisissez le mode Function.*

Appuyez sur la touche FUNCTION.





Ceci clignote et indique que le paramètre de réglage Function peut être sélectionné.

2 *Choisissez le paramètre de réglage Function (61 à 63) correspondant au morceau que vous voulez effacer.*

Pendant que l'indication "FUNCTION" clignote dans l'afficheur, utilisez les touches du pavé numérique pour choisir le numéro du paramètre de réglage de Function désiré :

- *61 – Effacer le morceau no. 1 (F61 Usng1Clr")*
- *62 – Effacer le morceau no. 2 (F62 Usng2Clr")*
- *63 – Effacer le morceau no. 3 (F63 Usng3Clr")*

NOTE

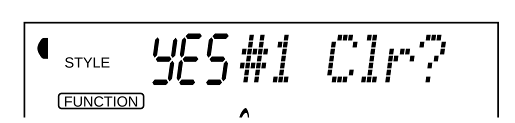
Ces numéros de paramètre de réglage peuvent être sélectionnés de la même façon que pour les voix (reportez-vous à la page 28). Vous pouvez utiliser les touches du pavé numérique pour introduire directement le numéro du paramètre de réglage, utiliser les touches + / - pour opérer une exploration dans la liste des paramètres de réglage dans un sens ou dans l'autre ou encore appuyez sur la touche FUNCTION de manière à progresser dans la liste des numéros de paramètre de réglage.

IMPORTANT

Notez que l'indication "FUNCTION" ne clignote que pendant quelques secondes, ce qui implique de choisir rapidement le paramètre de réglage désiré dès que l'opération 1 citée plus haut a été faite.

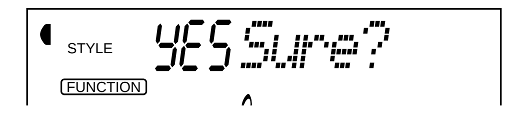
3 *Lancez l'opération d'effacement de morceau.*

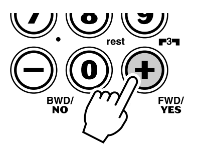
Après que l'indication "FUNCTION" ait cessé de clignoter et que l'indication "Clr?" soit apparue dans l'afficheur, appuyez sur la touche + pour lancer l'opération d'effacement Song Clear.



4 *Après l'apparition du message d'incitation "Êtes-vous sûr , (Sure ?), effacez le morceau choisi.*

Appuyez sur la touche + pour réellement effacer le morceau ou bien appuyez sur la touche - pour annuler l'opération et retourner à l'étape 3.





Pour quitter l'opération Song Clear, appuyez sur l'une des touches de sélection des autres modes : SONG, STYLE ou VOICE.

INTERRUPTEUR AU PIED

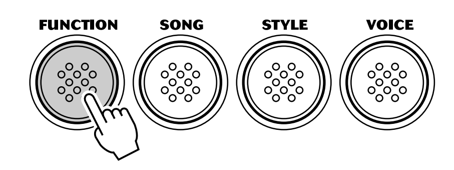
Le PortaTone possède une fonction interrupteur au pied qui peut être utilisée pour contrôler de nombreuses fonctions et opérations. En commandant de façon pratique ces diverses fonctions, ceci vous permet de libérez vos mains et de mieux vous concentrer sur votre interprétation.

Normalement, ceci étant utilisé comme une grande pédale, vous pouvez obtenir un sustain contrôlé à la pédale pour le piano et les autres sonorités d'instrument qui ont une extinction naturelle. Ceci peut également être affecté à n'importe laquelle des onze autres fonctions suivantes :

- *Incrément EZ Chord*
- *START/STOP*
- *INTRO/ENDING*
- *MAIN A*
- *MAIN B*
- *Activation / désactivation de Harmony*
- *Activation / désactivation de Dual*
- *Activation / désactivation de Split*
- *Activation / désactivation de Reverb*
- *Activation / désactivation de Chorus*
- *Activation / désactivation de DSP*

1 *Appelez le mode Function.*

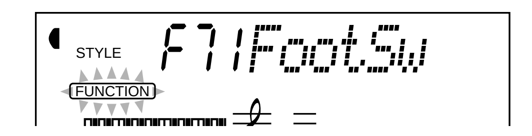
Appuyez sur la touche FUNCTION.



2 *Choisissez le paramètre d'affectation Footswitch.*

Pendant que l'indication "FUNCTION" clignote, utilisez les touches du pavé numérique pour choisir le paramètre d'affectation Footswitch (no. 71).

Les numéros de paramètre de réglage de Function peuvent être sélectionnés de la même façon que pour les voix (reportez-vous à la page 28) avec les touches du pavé numérique, les touches + / - ou encore la touche FUNCTION.

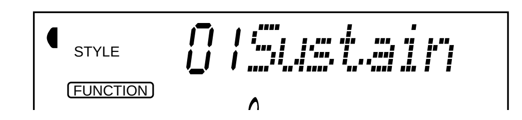


IMPORTANT

Notez que l'indication "FUNCTION" ne clignote que pendant quelques secondes, ce qui implique de choisir rapidement le paramètre de réglage désiré dès que l'opération 1 citée plus haut a été faite.

3 *Choisissez la fonction de l'interrupteur au pied désirée.*

Dès que l'indication "FUNCTION" cesse de clignoter, utilisez les touches du pavé numérique pour changer le réglage. (Reportez-vous à la liste intitulée "Fonctions d'affectation à l'interrupteur au pied" qui suit pour obtenir de plus amples détails.)



Rétablissement de la valeur par défaut
Si toutefois vous avez modifié le paramètre de réglage, vous pouvez instantanément rappeler le réglage par défaut (Sustain) en appuyant simultanément sur les touches +/-.

297

Fonctions d'affectation à l'interrupteur au pied

Nom de la fonction	Nom indiqué dans l'afficheur	Description
Sustain	Sustain	Commande de la grande pédale ou du sustain. Le fait d'enfoncer l'interrupteur au pied permet d'appliquer un sustain naturel à la voix jouée au clavier.
Incrément EZ Chord	EZChdInc	Lorsque la fonction EZ Chord est utilisée (page 66), ceci permet d'obtenir la même fonction que celle obtenue lorsqu'une touche de la section d'accompagnement du clavier est jouée. Chaque pression exercée sur l'interrupteur au pied permet de progresser et de jouer l'entrée EZ Chord suivante. Lorsque l'accompagnement est reproduit, il suffit tout simplement d'enfoncer et de relâcher l'interrupteur au pied ; lorsque la reproduction de l'accompagnement est interrompue, maintenez l'interrupteur au pied enfoncé pour continuer à jouer l'accord. **NOTE** Ceci ne débraye pas la section d'accompagnement automatique du clavier ; l'interrupteur au pied ou le clavier peuvent être utilisés pour la fonction d'incrément EZ Chord lorsque celle-ci est sélectionnée.
Start/Stop	StartStp	Lorsque le mode Song ou le mode Style est activé, ceci permet d'obtenir la même fonction que celle produite par la touche START/STOP (reportez-vous à la page 48). Chaque pression de l'interrupteur au pied a pour effet de démarrer et d'arrêter alternativement la reproduction d'un morceau ou d'un accompagnement.
Intro/Ending	IntroEnd	Lorsque le mode Style est activé, ceci permet d'obtenir la même fonction que celle produite par la touche INTRO/ENDING (reportez-vous à la page 49). Lorsque l'interrupteur au pied est enfoncé deux fois consécutives pendant que la reproduction d'un accompagnement a lieu, ceci a pour effet de ralentir progressivement la section Ending (page 51).
Main A	Main A	Lorsque le mode Style est activé, ceci permet d'obtenir la même fonction que celle produite par la touche MAIN A (AUTO FILL) (reportez-vous à la page 54).
Main B	Main B	Lorsque le mode Style est activé, ceci permet d'obtenir la même fonction que celle produite par la touche MAIN B (AUTO FILL) (reportez-vous à la page 54).
Activation / désactivation de Harmony	Harmony	Lorsque le mode Style est activé, ceci permet d'obtenir la même fonction que celle produite par la touche HARMONY (ainsi que celle du paramètre de réglage d'activation / de désactivation de Harmony, no. 37). (Reportez-vous à la page 43.)
Activation / désactivation de Dual	Dual	Ceci permet d'obtenir la même fonction que celle produite par la touche DUAL (ainsi que celle du paramètre de réglage d'activation / de désactivation de Dual, no. 18). (Reportez-vous à la page 34.)
Activation / désactivation de Split	Split	Ceci permet d'obtenir la même fonction que celle produite par le paramètre de réglage d'activation / de désactivation de Split, no. 28. (Reportez-vous à la page 36.)
Activation / désactivation de Reverb	Reverb	Ceci permet d'obtenir la même fonction que celle produite par la touche REVERB (ainsi que celle du paramètre de réglage d'activation / de désactivation de Reverb, no. 31). (Reportez-vous à la page 40.)
Activation / désactivation de Chorus	Chorus	Ceci permet d'obtenir la même fonction que celle produite par le paramètre de réglage d'activation / de désactivation de Chorus, no. 33. (Reportez-vous à la page 41.)
Activation / désactivation de DSP	Dsp	Ceci permet d'obtenir la même fonction que celle produite par le paramètre de réglage d'activation / de désactivation de DSP, no. 35. (Reportez-vous à la page 42.)

4 *Quittez le mode Function.*

Après avoir effectué tous les réglages désirés, appuyez sur l'une des touches des autres modes (SONG, STYLE ou VOICE).

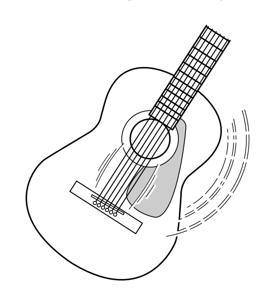
Le PortaTone est un instrument compatible MIDI de telle sorte qu'il est doté de prises MIDI IN et MIDI OUT ainsi que d'une grande variété de commandes relatives aux fonctions MIDI. En se servant des fonctions MIDI, vous pouvez effectuer une expansion des possibilités musicales de votre instrument. Ce chapitre est consacré à la norme MIDI et a ses possibilités ainsi qu'à la façon dont vous pouvez utiliser les fonctions MIDI à partir de votre PSR-270.

IMPORTANT *Les fonctions MIDI ne peuvent pas être utilisées en mode Song.*

MIDI, QU'EST-CE QUE C'EST ?

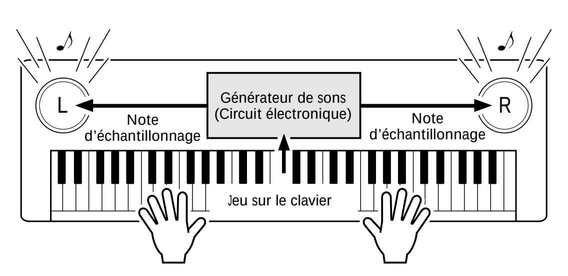
Il ne fait aucun doute que vous avez très certainement entendu parler des termes "instrument acoustique" et "instrument numérique". Dans notre monde actuel, ces deux appellations constituent les deux catégories principales d'instruments. Prenons comme exemple un piano acoustique et une guitare classique en qualité d'instruments acoustiques représentatifs. Ce sont des instruments faciles à comprendre. Avec le piano, vous enfoncez une touche et un marteau placé à l'intérieur frappe certaines cordes et ceci produit une note. Avec la guitare, vous pincez directement une corde et la note est produite. Mais comment un instrument numérique fonctionne-t-il pour jouer une note ?

Production de note par une guitare acoustique



Pincez une corde et le corps de la guitare résonner pour produire le son.

Production de note par un instrument numérique



Sur la base des informations des notes jouées sur le clavier, une note d'échantillonnage sauvegardée dans le générateur de sons est reproduite par l'intermédiaire des haut-parleurs.

Comme représenté ci-dessus, dans un instrument électronique, la note d'échantillonnage (la note qui a été enregistrée) sauvegardée dans la section générateur de sons (circuit électronique) d'échantillonnage sauvegardée dans la section générateur de son (circuit électronique) est jouée sur la base des informations reçues à partir du clavier. Mais qu'elle est l'information provenant du clavier qui devient la base pour assurer la production d'une note ?

Supposons par exemple, que vous jouez une noire do "C" en utilisant le son d'un grand piano sur le clavier du PSR-270. Contrairement à un instrument acoustique qui produit une note résonnante, l'instrument électronique produit des informations à partir du clavier telles que "avec quelle voix", "avec quelle note", "avec quelle force", "quand la touche a-t-elle été enfoncée" et "quand a-t-elle été relâchée". Puis chaque morceau d'information est transformé en valeur numérique et envoyé au générateur de son. En utilisant ces numéros comme base, le générateur de son joue la note échantillonnée sauvegardée.

Exemple d'informations de clavier

Numéro de voix (avec quelle voix)	01 (grand piano)
Numéro de note (avec quelle note)	60 (C3)
Note enfoncée (quand la touche a-t-elle été enfoncée) et note relâchée (quand a-t-elle été relâchée)	Position exprimée numériquement (note noire)
Vélocité (avec quelle force)	120 (force)

Le terme MIDI est l'acronyme de Musical Instruments Digital Interface ou Interface numérique des instruments de musique qui permet aux instruments de musique électroniques de communiquer entre eux, en envoyant et en recevant une note compatible, un changement de contrôle, un changement de programme et divers autres types de données ou de messages MIDI.
Le PSR-270 peut commander un appareil MIDI en transmettant les données relatives à la note et les divers types de données de contrôleur. Le PSR-270 peut ainsi être commandé par les messages d'entrée MIDI qui déterminent automatiquement le mode du générateur de son, sélectionnent les canaux, les voix et les effets MIDI, les changements des valeurs des paramètres de réglage et naturellement jouent les voix spécifiées pour les diverses parties.

Les messages MIDI se divisent en deux groupes : les messages de canaux et les messages de système. Voici ci-dessous, une explication des différentes sortes de messages MIDI que le PSR-270 peut recevoir/transmettre.

● Les messages des canaux

Le PSR-270 est un instrument électronique qui accepte 16 canaux. Ce qui revient à dire habituellement que le PSR-270 "peut jouer 16 instruments à la fois". Les messages des canaux transmettent des informations telles que les Note enfoncée/relâchée, changements de programme pour chacun des 16 canaux.

Nom de message	Réglage console / opération du PSR-270
Note ON/OFF	Messages qui sont générés quand vous jouez sur le clavier. Chaque message comprend un numéro de note spécifique qui correspond à la note enfoncée, plus une valeur de vélocité basée sur la force avec laquelle la touche est frappée.
Program Change	Numéro de voix (au besoin, avec les réglages MSB/LSB de sélection de banque correspondante)
Control Change	Messages qui sont utilisés pour modifier certains aspects du son (modulation, volume, panoramique, etc.)

● Messages de système

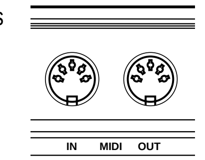
Ce sont des données qui sont utilisées en commun par le système MIDI dans sa totalité. Les messages de système comprennent des messages comme les messages exclusifs (Exclusibe Messages) qui transmettent des données propres à chaque fabricant d'instruments et les Messages en temps réel (Realtime) qui commandent l'appareil MIDI.

Nom de message	Réglage console / opération du PSR-270
Exclusive Message	Réglages de Reverb/Chorus/DSP, etc.
Realtime Messages	Réglage d'horloge Opération marche/arrêt

Les messages transmis ou reçus par le PSR-270 sont indiqués dans le Tableau d'implémentation MIDI de la page 114.

Bornes MIDI

Afin de pouvoir échanger les données MIDI entre plusieurs appareils, chaque appareil doit être raccordé par un câble. Les bornes MIDI du PSR-270 sont implantées sur la face arrière de l'instrument.



MIDI IN .... Reçoit les données MIDI en provenance d'un autre appareil MIDI.

MIDI OUT .... Transmet les informations de clavier du PSR-270 en tant qu'informations MIDI à destination d'un autre appareil MIDI.

NOTE

• Vous devez utiliser des câbles MIDI spéciaux (vendus séparément) pour effectuer vos raccordements aux appareils MIDI. Vous pouvez les acheter dans les magasins spécialisés dans le matériel de musique, etc.

• N'utilisez jamais des câbles MIDI dont la longueur est supérieure à 15 mètres environ. En effet, les câbles plus longs peuvent capter des bruits capables de provoquer des erreurs dans la transmission des données.

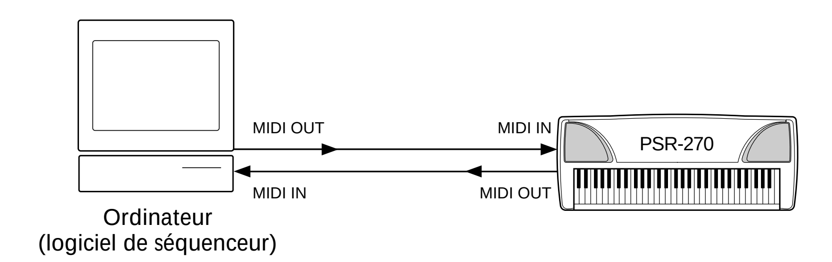
RACCORDEMENT À UN ORDINATEUR PERSONNEL

Vous pouvez avoir accès à une grande variété de logiciels de musique en raccordant les bornes MIDI de votre PSR-270 à un ordinateur personnel.

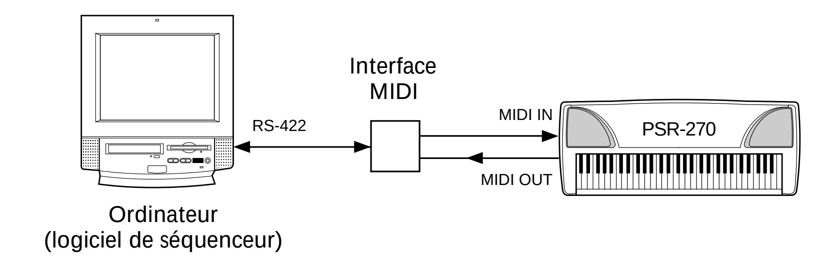
Avec une interface MIDI installée dans l'ordinateur personnel, raccordez les bornes MIDI de l'ordinateur personnel et du PSR-270.

Comme câble de connexion des appareils MIDI, utilisez un câble spécial MIDI.

● Raccordez les bornes MIDI du PSR-270 aux bornes MIDI de l'ordinateur personnel



● Lorsque vous utilisez une interface MIDI avec un ordinateur de la série Macintosh, raccordez la borne RS-422 de l'ordinateur (borne de modem ou d'imprimante) à une interface MIDI comme indiqué sur le schéma ci-dessous.



NOTE

• Si vous utilisez un ordinateur de la série Macintosh, réglez l'horloge d'interface MIDI du logiciel d'application de façon à faire correspondre le réglage avec l'interface MIDI que vous utilisez. Pour obtenir de plus amples détails à ce sujet. Relisez la notice d'instructions du logiciel que vous utilisez.

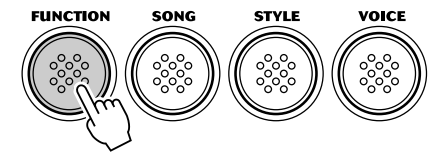
PARAMÈTRES DE RÉGLAGE DE FONCTION - MIDI

Les paramètres de réglage de Function procurent des réglages MIDI supplémentaires plus détaillés pour le PortaTone. Ces réglages comprennent les paramètres suivants :

- *Canal à distance*
- *Sortie clavier*
- *Sortie accompagnement*
- *Commande locale*
- *Horloge externe*
- *Transmission de vidage de masse*
- *Transmission de configuration initiale*

1 Appelez le mode Function.

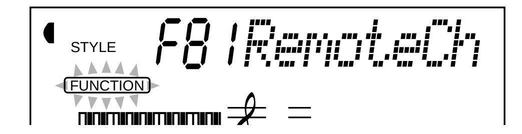
Appuyez sur la touche FUNCTION.



2 Choisissez le paramètre de réglage de Function désiré.

Pendant que l'indication "FUNCTION" clignote, utilisez les touches du pavé numérique pour choisir le numéro du paramètre de réglage Function MIDI (no. 81 - 87). (Reportez-vous à la liste intitulée "Paramètres de réglage" ci-après pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.)

Les numéros de paramètre de réglage de Function peuvent être sélectionnés de la même façon que pour les voix (reportez-vous à la page 28) avec les touches du pavé numérique, les touches + / - ou encore la touche FUNCTION.



IMPORTANT

• Notez que l'indication "FUNCTION" ne clignote que pendant quelques secondes, ce qui implique de choisir rapidement le paramètre de réglage désiré dès que l'opération 1 citée plus haut a été faite.

3 Modifier le réglage ou la valeur du paramètre de réglage.

Dès que l'indication "FUNCTION" cesse de clignoter, utilisez les touches du pavé numérique pour modifier la valeur ou changer de réglage.

Rétablissement de la valeur par défaut
Si toutefois vous avez modifié le paramètre de réglage, vous pouvez instantanément rappeler le réglage par défaut en appuyant simultanément sur les touches +/-.

NOTE

Les réglages MIDI sont automatiquement sauvegardés même après que l'alimentation de l'instrument ait été coupée. Cependant, il faut savoir que les réglages NE SONT PAS intégrés dans les données sauvegardées dans les banques User de la fonction intitulé One Touch Setting (page 72).

4 Au besoin, introduisez les réglages d'autres paramètres de réglage.

Pour sélectionner et introduire les réglages d'autres paramètres de réglage, refaites les étapes 1 à 3 citées ci-dessus.

5 Quittez le mode Function.

Après avoir effectué tous les réglages désirés, appuyez sur l'une des touches des autres modes (SONG, STYLE ou VOICE).

302

Paramètres de fonction

No.	Nom du paramètre de réglage	Nom indiqué dans l'afficheur	Limites de réglage / Réglages
81	Canal à distance	RemoteCh	Désactivation, 01 – 16

Ce paramètre de réglage permet de déterminer la façon dont le PortaTone est contrôlé par un clavier MIDI (externe) "à distance".
Réglez ce paramètre sur l'un des 16 canaux (01 – 16) disponibles pour pouvoir utiliser un clavier extérieur et commander à distance les fonctions du PortaTone sur le canal choisi. (Les 15 autres canaux peuvent être utilisés pour des source de sonorités multi-timbres.) Lorsque ce paramètre de réglage est réglé sur "désactivation", le PortaTone peut être utilisé comme une source intégrale de sonorités multi-timbres à 16 canaux. Le réglage par défaut de ce paramètre a été fait sur "désactivation".

No.	Nom du paramètre de réglage	Nom indiqué dans l'afficheur	Limites de réglage / Réglages
82	Sortie clavier	KbdOut	Activation ou désactivation

Ce paramètre de réglage permet de déterminer si les données d'interprétation au clavier du PortaTone sont transmises ou non.
Lorsque le paramètre est réglé sur "désactivation", les notes jouées au PortaTone n'affecteront pas (ne seront pas transmises) l'appareil MIDI raccordé. Lorsque le paramètre est réglé sur "activation", les données de clavier suivantes seront transmises : la partie voix Main sur le canal 1, la partie voix Split sur le canal 2 et la partie voix Dual sur le canal 11. Le réglage par défaut de ce paramètre a été fait sur "activation".

NOTE
Si les deux paramètres de réglage sortie clavier et commande locale (no. 84 ci-dessous) sont réglés sur "désactivation", ni l'appareil MIDI ni les voix du PortaTone ne seront obtenues même en jouant du clavier.

No.	Nom du paramètre de réglage	Nom indiqué dans l'afficheur	Limites de réglage / Réglages
83	Sortie accompagnement	AcmpOut	Activation ou désactivation

Ce paramètre de réglage permet de déterminer si les données d'accompagnement automatique sont transmises par l'intermédiaire de la prise de sortie MIDI OUT ou non.
Lorsque ce paramètre est réglé sur "activation", les données d'accompagnement automatique sont transmises sur les canaux 3 à 10 (comme l'indique la liste ci-dessous). Le réglage par défaut de ce paramètre a été fait sur "activation".

Canaux de transmission d'accompagnement :

Canal 3	—	Basse
Canal 4	—	Partie accord 1
Canal 5	—	Partie accord 2
Canal 6	—	Pad
Canal 7	—	Partie phrase 1
Canal 8	—	Partie phrase 2
Canal 9	—	Partie rythme 2
Canal 10	—	Partie rythme 1

SUGGESTION
Vous pouvez utiliser la sortie d'accompagnement de plusieurs manières. Une de ces applications consisterait à jouer l'ensemble des parties ou les parties sélectionnées à partir du générateur de sons MIDI raccordé. En procédant de cette façon vous pouvez renforcer les sonorités du PortaTone par superposition (ou substitution) des sonorités du générateur de sons. Une application différente consisterait à enregistrer individuellement chaque partie provenant de chacun des canaux sur un séquenceur et à utiliser les fonctions d'édition approfondies du séquenceur pour réorganiser les différentes parties de l'accompagnement.

No.	Nom du paramètre de réglage	Nom indiqué dans l'afficheur	Limites de réglage / Réglages
84	Commande locale	Local	Activation ou désactivation

Ce paramètre de réglage permet de déterminer si le clavier est "connecté" aux voix internes du PortaTone.
Lorsque le paramètre est réglé sur "activation", les voix réagissent aux notes jouées sur le clavier. Lorsque le paramètre est réglé sur "désactivation", les voix ne réagissent qu'aux données MIDI d'arrivée (transmises par l'intermédiaire de la prise MIDI IN). Le réglage par défaut de ce paramètre a été fait sur "activation". Si vous orientez la sortie MIDI OUT du PortaTone vers un séquenceur et la ramenez à l'entrée MIDI IN, vous pouvez avoir besoin de régler ce paramètre sur "désactivation" pour éviter une "réinjection" MIDI.

No.	Nom du paramètre de réglage	Nom indiqué dans l'afficheur	Limites de réglage / Réglages
85	Horloge externe	ExtClock	Activation ou désactivation

Ce paramètre de réglage permet de déterminer si les fonctions de reproduction de style et de morceau sont contrôlées par l'horloge interne (désactivation) du PortaTone ou par les données d'horloge MIDI provenant d'un séquenceur ou d'un ordinateur extérieur (activation).
Ce paramètre doit être réglé sur "activation" si vous voulez que la reproduction du style ou du morceau soit synchronisée à l'appareil externe (tel qu'une machine à rythme ou un séquenceur). Le réglage par défaut de ce paramètre a été fait sur "désactivation".

NOTE

- *Lorsque ce paramètre de réglage est réglé sur "activation", la reproduction d'un style NE PEUT PAS ÊTRE commandée à partir des commandes de la console du PortaTone.*
- *Le paramètre de réglage External Clock est automatiquement réglé sur "désactivé" lorsque le mode Song est sélectionné.*

---

86 Transmission par vidage de masse BulkSend

Ce paramètre de réglage vous permet de sauvegarder des données importantes du PortaTone ainsi que ses réglages dans un autre appareil (tel qu'un séquenceur, un ordinateur ou un archiveur de données MIDI).
Les réglages sauvegardés sont les suivants : les banques 1 à 4 de User One Touch Setting, les banques 1 à 3 de User Songs et les banques 1 à 8 de EZ Chord, données qui peuvent être rechargées ultérieurement quand bon vous semble. Par exemple, vous pouvez sauvegarder les données sur une disquette d'ordinateur ou dans un archiveur de données MIDI (tel que le modèle Yamaha MDF3) et disposer ainsi d'une capacité de stockage illimitée de vos données de PortaTone de valeur. (Pour obtenir de plus amples détails, veuillez vous reporter à la rubrique intitulée "UTILISATION DE LA FONCTION DE TRANSMISSION PAR VIDAGE DE MASSE POUR SAUVEGARDER DES DONNÉES" de la page 99.)

---

87 Transmission de la configuration initiale InitSend

Cette fonction vous permet de transmettre les paramètres de réglage de configuration initiale du PortaTone à un séquenceur et de les enregistrer en qualité de partie intégrante du morceau.
Ceci vous donne l'assurance que lorsque vous commandez la reproduction d'un morceau, le PortaTone est instantanément et automatiquement reconfiguré sur les paramètres de réglage appropriés pour ce morceau. (Pour obtenir de plus amples détails, veuillez vous reporter à la rubrique intitulée "UTILISATION DE LA FONCTION DE TRANSMISSION DE LA CONFIGURATION INITIALE AVEC UN SÉQUENCEUR " de la page 102.)

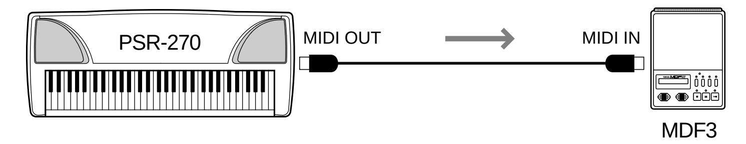
UTILISATION DE LA FONCTION DE TRANSMISSION PAR VIDAGE DE MASSE POUR SAUVEGARDER DES DONNÉES

Sauvegarde des données de masse

1 Effectuez tout d’abord les réglages de configuration de l’appareil MIDI raccordé pour pouvoir enregistrer les données.

La façon d’effectuer ces opérations peut être différente suivant le type d’équipement et de logiciel que vous utilisez. Par exemple, si vous utilisez un archiveur de données MIDI (tel que le modèle Yamaha MDF3) :

1) Effectuez les branchements MIDI appropriés.



2) Effectuez les réglages de configuration du MDF3 pour réaliser un enregistrement. (Référez-vous à la notice d’instructions du MDF3.)

2 À partir du PortaTone, sélectionnez la fonction de transmission par vidage de données.

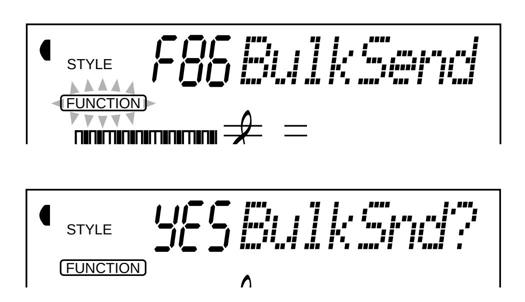
Effectuez cette opération suivant le procédé normal :

1) Appuyez sur la touche FUNCTION.

2) Choisissez le paramètre de réglage no. 86 (à l’aide des touches du pavé numérique).



Cette fonction ne peut pas être utilisée en mode Song ou pendant la reproduction d’un accompagnement.

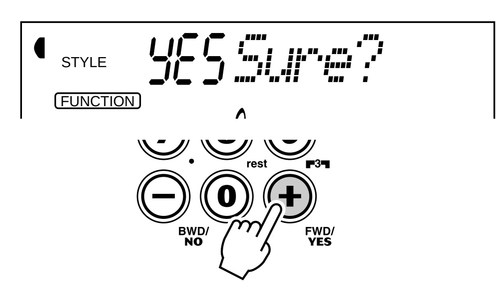


3 Dès que le message d’incitation “BulkSnd ?” apparaît dans l’afficheur comme représenté sur l’illustration ci-dessus, commuter en état de veille.

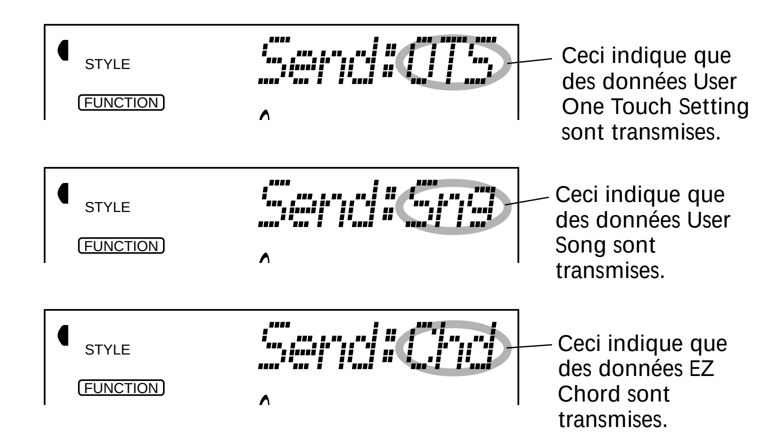
Appuyez sur la touche + pour lancer l’opération de transmission par vidage de masse.

4 Dès que le message d'incitation "Sure ?" apparaît dans l'afficheur, commandez la transmission des données.

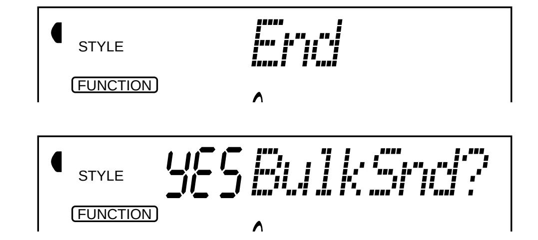
Appuyez sur la touche + pour que l'opération de transmission des données commence ou bien appuyez sur la touche - pour annuler l'opération et retourner à l'étape 3.



Au fur et à mesure que les données sont transmises, l'afficheur fait apparaître les différentes étapes de la transmission des données jusqu'à la fin des opérations :



L'afficheur fait apparaître les indications suivantes dès que les opérations de transmission sont complètement terminées :



5 Quittez l'opération de transmission par vidage de masse.

Pour quitter l'opération de transmission par vidage de masse, appuyez sur l'une des touches des autres modes :
SONG, STYLE ou VOICE.

NOTE

La transmission par vidage de masse peut être interrompue en cours d'opération en appuyant sur la touche -.

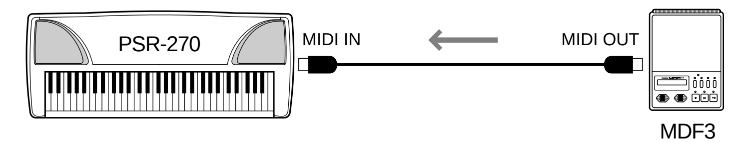
Rechargement des données de vidage

Dès que vous avez sauvegardé les données du PortaTone en procédant de la façon indiquée plus haut, vous pouvez facilement les recharger dans le PortaTone ultérieurement.

1 Effectuez tout d'abord les réglages de configuration de l'appareil MIDI raccordé pour pouvoir transmettre les données.

La façon d'effectuer ces opérations peut être différente suivant le type d'équipement et de logiciel que vous utilisez. Par exemple, si vous utilisez un archiveur de données MIDI (tel que le modèle Yamaha MDF3) :

1) Effectuez les branchements MIDI appropriés.



2) Introduisez la disquette appropriée (celle qui contient les données que vous voulez recharger) dans l'archiveur de données MIDI.

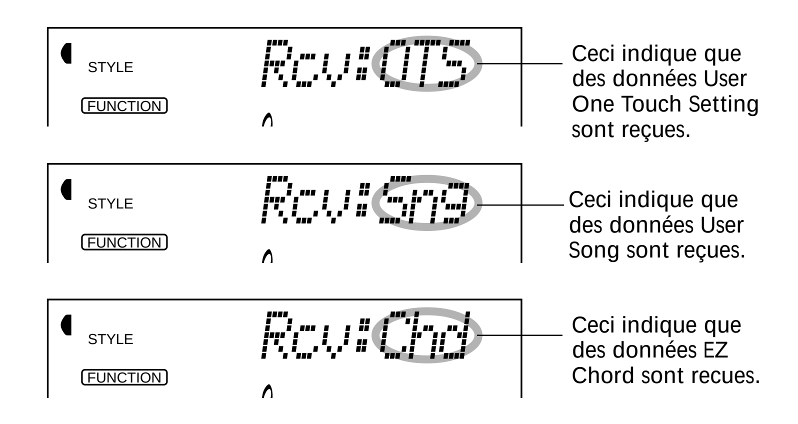
2 Assurez-vous que le PortaTone est bien réglé en mode Style.

Assurez-vous que le PortaTone N'EST PAS réglé en mode Song et qu'il n'est pas en train d'exécuter une opération telle que l'enregistrement ou la reproduction d'un morceau, la reproduction d'un accompagnement, un enregistrement EZ Chord, une transmission par vidage de masse, etc.

3 Lancez la transmission des données à partir de l'appareil MIDI raccordé.

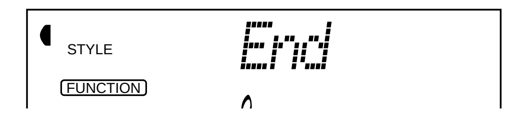
Commandez la transmission des données à partir de l'appareil raccordé. (Relisez la notice d'instructions de l'appareil pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.)

Le PortaTone reçoit automatiquement les données. Au fur et à mesure que les données sont transmises, l'afficheur du PortaTone fait apparaître les différentes étapes de la réception des données jusqu'à la fin des opérations :



NOTE
Toutes les commandes de la console sont asservies lorsque le PortaTone reçoit des données de vidage.

L'afficheur fait apparaître brièvement les indications suivantes dès que les opérations de transmission sont complètement terminées (avant de retourner sur son fonctionnement d'origine).



UTILISATION DE LA FONCTION DE TRANSMISSION DE LA CONFIGURATION INITIALE AVEC UN SÉQUENCEUR

La façon la plus courante d'utiliser la fonction de transmission de la configuration initiale consiste à enregistrer un morceau dans un séquenceur qui doit être utilisé pour effectuer la reproduction des données avec le PortaTone. Ceci consiste essentiellement à prendre une sorte “de cliché instantané” des réglages du PortaTone et à transmettre les données à un séquenceur. L'enregistrement de ce “cliché instantané” au début du morceau (avant d'enregistrer des données d'interprétation) vous pouvez rappeler instantanément les réglages nécessaires dans le PortaTone. En supposant qu'une pause soit aménagée en milieu de morceau, vous pouvez aussi effectuer cette opération en milieu de morceau, par exemple en changeant complètement les réglages du PortaTone pour la partie suivante du morceau.

Transmission des données de configuration initiale

1 ***Effectuez tout d'abord les réglages de configuration du séquenceur raccordé pour pouvoir enregistrer les données.***

La façon d'effectuer ces opérations peut être différente suivant le type d'équipement et de logiciel que vous utilisez.

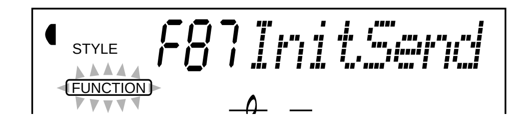
Pour des raisons pratiques, il est tout à fait souhaitable d'aménager un silence de deux ou plus de deux mesures de silence (absence de données d'interprétation) avant que le morceau commence. Les données de configuration initiale doivent ensuite être enregistrées dans cet espace du morceau.

2 ***À partir du PortaTone, sélectionnez la fonction de transmission de données de configuration initiale.***

Effectuez cette opération suivant le procédé normal :

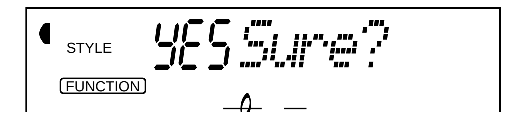
1) Appuyez sur la touche FUNCTION.

2) Choisissez le paramètre de réglage no. 87 (à l'aide des touches du pavé numérique).



3 ***Dès que le message d'incitation "IniSnd ?" apparaît dans l'afficheur comme représenté sur l'illustration ci-dessus, commuter en état de veille.***

Appuyez sur la touche +.



4 ***Commencez à enregistrer les données dans le séquenceur et transmettez les données de configuration initiale.***

Effectuez l'enregistrement des données dans le séquenceur suivant le procédé normal et ensuite, en laissant le plus court délai possible, appuyez sur la touche + que l'opération de transmission des données commence.

Un message "End" apparaît brièvement dans l'afficheur dès que les opérations de transmission sont complètement terminées puis ce message est suivi du message d'incitation "IniSnd".

5 ***Arrêtez les opérations d'enregistrement dans le séquenceur.***

Interrompez l'enregistrement des données dans le séquenceur suivant le procédé normal. Assurez-vous que les données de l'interprétation suivantes sont enregistrées au moins une mesure après les données de configuration initiale.

6 ***Quittez l'opération de transmission des données de configuration initiale.***

Pour quitter l'opération de transmission des données de configuration initiale, appuyez sur l'une des touches des autres modes :
SONG, STYLE ou VOICE.

Anomalie	Origine probable et remède
Un son bref se manifeste lors de la mise sous tension ou la mise à l'arrêt du PortaTone.	Ceci est tout à fait normal car il indique l'application du courant électrique au PortaTone.
Des parasites se manifestent lorsqu'un téléphone mobile est utilisé à proximité.	L'utilisation d'un téléphone mobile très près du PortaTone risque de produire des parasites. Pour empêcher que cela se produise, coupez l'alimentation de votre téléphone mobile ou bien utilisez-le plus loin du PortaTone.
Aucun son n'est délivré bien que les touches du clavier soient jouées ou lorsque la reproduction d'un morceau de musique est commandée.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/ OUTPUT implantée sur la face arrière de l'instrument. Aucun son n'est délivré si un casque d'écoute est branché à cette prise.
Le son de la voix sélectionnée est anormal ou son niveau de sortie est trop faible.	Vérifiez que les réglages suivants ont été fait correctement : volume de Main Voice (no. 01, page 31), volume de Dual Voice (no. 11, page 35) et volume de Split Voice (no. 21, page 37).
Aucun son n'est délivré bien que les touches du clavier soient jouées.	Au moment de faire le réglage de Split Point, le clavier est utilisé uniquement pour modifier la valeur et ne produit aucun son.
Aucun son n'est délivré lorsque les touches de la section de la main droite du clavier sont jouées.	Lorsque la fonction Dictionary (Chord Guide, page 62), les touches de la section de la main droite du clavier ne sont utilisées que pour introduire la fondamentale de l'accord et son type.
Le son des voix ou des rythmes change de façon inhabituelle ou étrange.	La puissance des piles est trop faible. Remplacer les piles. (Reportez-vous à la page 8.)
La reproduction de l'accompagnement n'est pas obtenue bien que la touche START/STOP soit enfoncée.	Lorsque le paramètre de réglage External Clock (page 98) est réglé sur "activation", la reproduction du style NE PEUT PAS ÊTRE commandée à partir des commandes de la console du PortaTone.
Aucun son n'est délivré ni par le PortaTone ni par l'appareil MIDI raccordé.	• Si le paramètre de réglage Local Control (Function no. 84, page 97) est réglé sur "désactivation", les voix du PortaTone ne sont pas délivrées même lorsque les touches du clavier sont jouées. • Si le paramètre de réglage Keyboard Out (Function no. 82, page 97) est réglé sur "désactivation", l'appareil MIDI raccordé ne produit aucun son lorsque les touches du clavier du PortaTone sont jouées.
L'accompagnement ne produit pas une sonorité normale.	• Vérifiez que le réglage de niveau de volume de Accompaniment (page 55) est normal. • Vérifiez que la valeur de Accompaniment Split Point (no. 51, page 59) est appropriée.
Les effets de Reverb / Chorus / Harmony ne sont pas produits correctement.	• Vérifiez que la valeur du paramètre de réglage Send Level de l'effet choisi (ainsi que la voix prévue : Main, Dual ou Split) a été introduite de façon appropriée. (Reportez-vous à la pages 31, 35, 37.) • Vérifiez que l'effet correspondant est activé. (Reportez-vous à la pages 40, 41, 42, 43.) • En ce qui concerne l'effet Harmony, vérifiez que le réglage de niveau de volume de Harmony (no. 39, page 44) est normal.
Lorsqu'un des styles Pianist est reproduit (no. 91 - 100), le rythme n'est pas entendu.	• Ceci est normal. Les styles Pianist n'ont aucun rythme de batterie ou de basse, seulement un accompagnement de piano. L'accompagnement du style ne peut être obtenu que si l'accompagnement est activé et que les touches de la section d'accompagnement automatique du clavier sont jouées.
Il semble que toutes les voix ne soient pas obtenues ou que le son soit entrecoupé.	Le PortaTone est un instrument polyphonique pouvant jouer simultanément un nombre maximum de 32 notes. Si toutefois le mode Dual ou le mode Split est utilisé et qu'un style ou un morceau de musique est reproduit en même temps, des notes ou des sons risquent d'être ignorés (ou plutôt "dérobés") de l'accompagnement ou du morceau de musique. (Reportez-vous à la remarque de la page 108.)

Anomalie	Origine probable et remède
Un son "déformé" ou "désarticulé" se manifeste lorsque le PortaTone est utilisé avec un séquenceur. (Ceci peut aussi se manifester par une sonorité "superposée" à deux voix bien que le mode Dual soit désactivé.)	• Si l'acheminement des bornes MIDI OUT du PortaTone est effectué à destination d'un séquenceur et qu'un retour sur les bornes MIDI IN est réalisé, un réglage du paramètre Local Control (page 97) sur "désactivation" permettra d'éviter une "rétroaction" MIDI. • Si l'accompagnement est utilisé avec un séquenceur, réglez le paramètre de réglage MIDI Echo (ou de commande correspon-dante) sur "désactivation". (Référez-vous à la notice d'instruc-tions de votre appareil et / ou du logiciel utilisé pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.)
Les commandes effectuées sur l'interrupteur au pied semblent provoquer l'effet inverse. Par exemple, lorsque l'interrupteur au pied est commandé pour obtenir le sustain, le son est coupé à la place tandis que lorsqu'il est relâché, le sustain des sons est obtenu.	La polarité de l'interrupteur au pied est inversée. Vérifiez que la prise de l'interrupteur au pied est branchée correctement à la prise FOOT SWITCH avant de mettre l'instrument sous tension.
Le son de la voix change d'une note à l'autre.	La méthode de production des sons de type AWM se sert de plusieurs enregistrements (d'échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier ; par conséquent, la sonorité réelle d'une voix risque de présenter une légère différence d'une note à l'autre.

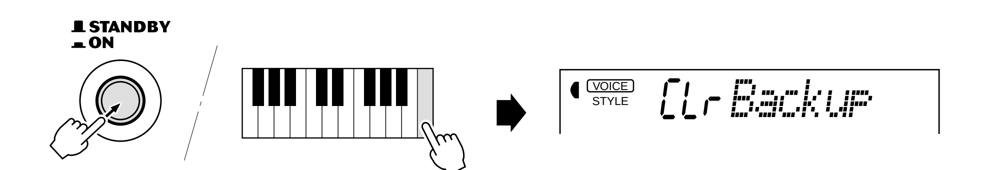
INITIALISATION ET SAUVEGARDE DES DONNEES

A l'exception des données listées ci-dessous, tous les réglages de panneau du PSR-270 sont réinitialisés à leur réglage par défaut, à la mise sous tension. Les données listées ci-dessous sont sauvegardées, c-à-d., conservées dans la mémoire, tant que l'adaptateur secteur est raccordé ou qu'un jeu de piles est installé.

- Données User Song
- Données User One Touch Setting
- Numéro de banque de One Touch Setting
- Données User EZ Chord
- Données de numéro de banque EZ Chord
- Numéro Smart Chord
- Volume de Metronome
- Activation / désactivation de Touch
- Sensibilité de Touch
- Split Point
- Split Point de Accompaniment
- Fonction d'affectation d'interrupteur au pied

Initialisation des données

Toutes les données peuvent être initialisées et restaurées aux conditions programmées en usine en mettant l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche blanche la plus haute (extrême droite) du clavier. "CLr:Backup" apparaît brièvement sur l'affichage.



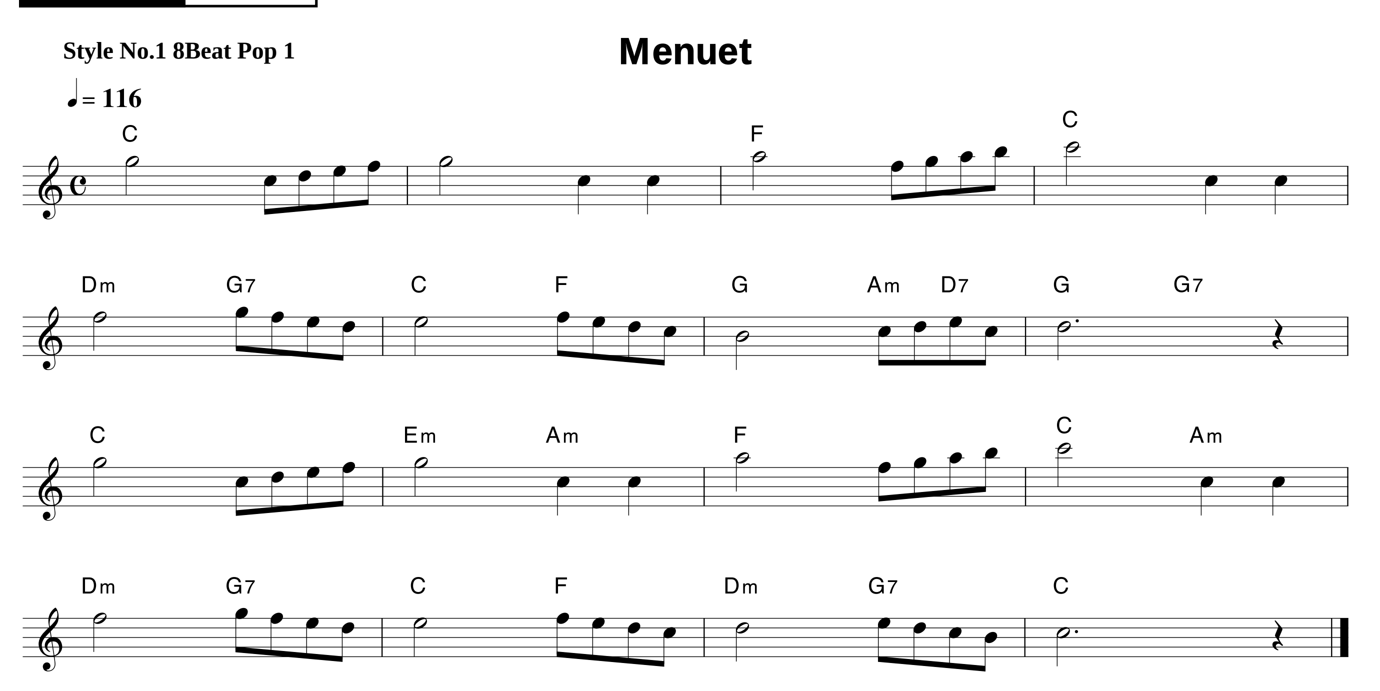
PRÉCAUTION

• Toutes données de réglage One Touch Setting (User) et de mémoire de morceau ainsi que les autres réglages mentionnés dans la liste qui précèdent seront effacés et / ou modifiés lorsque de la procédure d'initialisation des données.

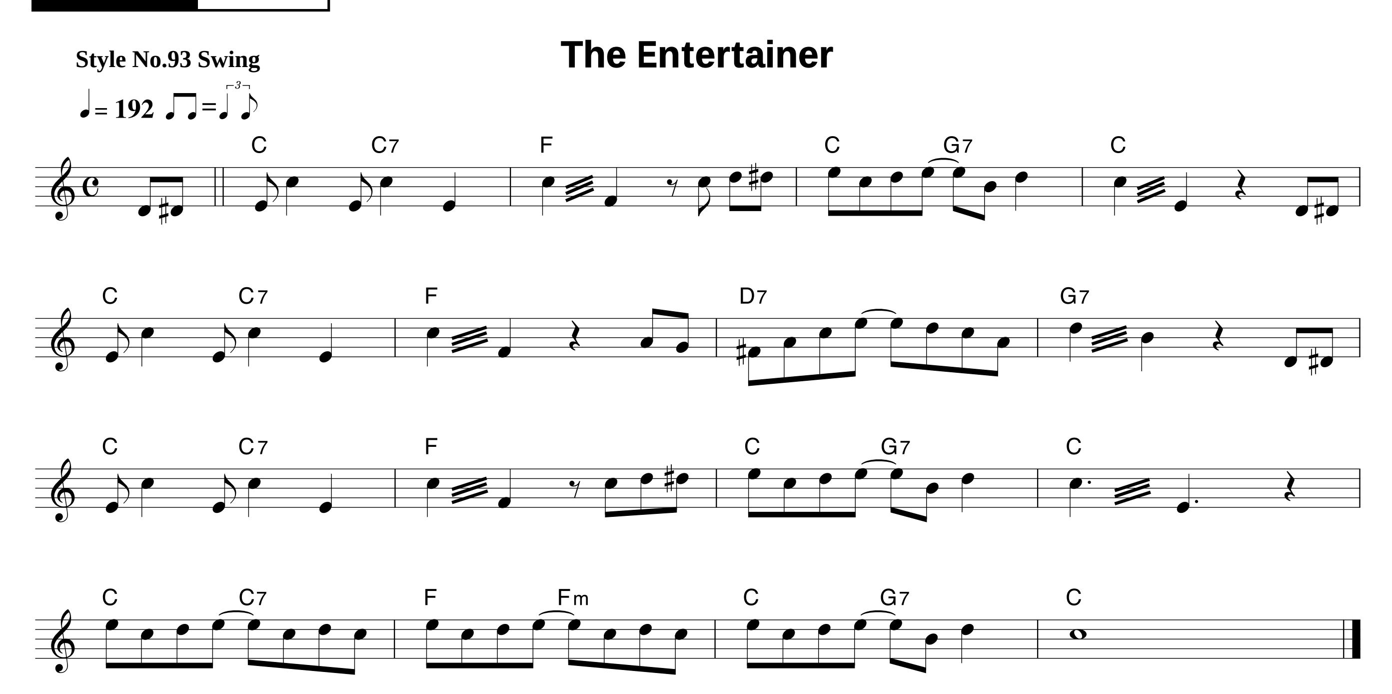
• La réalisation de la procédure d'initialisation des données restaure habituellement le fonctionnement normal du PSR-270 quand il est bloqué ou quand il se comporte curieusement pour une raison quelconque.

Divers

EZ Chord Bank 1



EZ Chord Bank 2



■ Maximum Polyphony

The PSR-270 has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto Accompaniment uses a number of the available notes, so when Auto Accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Dual Voice, Split Voice, and Song functions.

NOTE

• The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the PSR-270 via MIDI from an external device.

• Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

■ Polyphoniekapazität

Die Polyphoniekapazität des PSR-270 beträgt 32 Noten. Dies bedeutet, daß das Instrument zu jedem gegebenen Zeitpunkt und unabhängig von den verwendeten Funktionen maximal 32 Notenereignisse in Ton umsetzen kann. Die automatische Baß/Akkord-Begleitung belegt einen gewissen Teil dieser Kapazität, so daß beim Spielen mit automatischer Begleitung die Zahl der gleichzeitig auf der Tastatur spielbaren Noten entsprechend kleiner ist. Dasselbe gilt beim Spielen mit Dualmodus, Splitmodus und Song-Wiedergabe.

NOTIZ

• Im Stimmenverzeichnis sind auch die MIDI-Programmwechselnummern und MIDI-Bankauswahlnummern der einzelnen Stimmen angeführt. Richten Sie sich nach diesen Nummern, wenn Sie Stimmen des PSR-270 von einem externen Gerät aus aufrufen und spielen möchten.

• Gewisse Stimmen klingen unter Umständen kontinuierlich oder haben eine lange Ausklingzeit, wenn Tasten bei betätigtem Sustain-Pedal (Fußschalter) freigegeben werden.

■ Polyphonie maximale

Le PSR-270 a une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie qu'il peut jouer un maximum de 32 notes en même temps, quelles que soient les fonctions utilisées. L'accompagnement automatique utilise un nombre des notes disponibles, aussi, quand vous utilisez l'accompagnement automatique, le nombre total de notes que vous pouvez jouer sur le clavier en est réduit d'autant. Le même principe s'applique aux fonctions Dual Voice, Split Voice et Song.

NOTE

• La liste des voix comprend les numéros de changement de programme MIDI de chaque voix. Utilisez ces numéros de changement de programme lorsque vous commandez le PSR-270 via MIDI à partir d'un appareil externe.

• Le son de certaines voix risque d'être maintenu ou de disparaître après un long déclin après que les touches aient été relâchées pendant que la pédale de sustain (interrupteur au pied) est enfoncée.

■ Polifonía máxima

El PSR-270 tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que reproduce un máximo de hasta 32 notas al mismo tiempo, independientemente de la función utilizada. El acompañamiento automático emplea cierto número de las notas disponibles, por lo que cuando se emplea el acompañamiento automático, el número total de notas que pueden tocarse en el teclado se reduce de forma consecuente. Lo mismo se aplica a las funciones de voz dual voz de división, y de canción.

NOTA

• La lista de voces incluye los números de cambio de programa MIDI para cada voz. Emplee estos números de cambio de programa cuando reproduzca el PSR-270 a través de MIDI desde un dispositivo exterior.

• Ciertas voces pueden sonar continuamente o tener una disminución larga después de haber soltado las notas mientras se mantiene pisado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienfeld-Stimmen / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice Number	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
				PIANO
001	0	112	0	Grand Piano
002	0	112	1	Bright Piano
003	0	112	3	Honky-tonk Piano
004	0	112	4	Funky Electric Piano
005	0	112	5	DX Electric Piano
006	0	112	2	MIDI Grand Piano
007	0	113	2	CP 80
008	0	113	5	Hyper Electric Piano
009	0	114	5	Bell Electric Piano
010	0	112	6	Harpsichord
011	0	112	7	Clavi
012	0	112	8	Celesta
				MALLET
013	0	112	11	Vibraphone
014	0	112	12	Marimba
015	0	112	13	Xylophone
016	0	112	14	Tubular Bells
017	0	112	47	Timpani
018	0	112	114	Steel Drums
019	0	112	10	Music Box
				ORGAN
020	0	112	16	Jazz Organ 1
021	0	113	16	Jazz Organ 2
022	0	112	17	Jazz Organ 3
023	0	116	16	Full Organ
024	0	114	18	Rock Organ 1
025	0	112	18	Rock Organ 2
026	0	118	16	16'+2' Organ
027	0	119	16	16'+4' Organ
028	0	112	19	Church Organ
029	0	112	20	Reed Organ
030	0	112	21	Musette Accordion
031	0	113	21	Traditional Accordion
032	0	113	23	Bandoneon
				GUITAR
033	0	112	24	Classical Guitar
034	0	112	25	Folk Guitar
035	0	113	25	12Strings Guitar
036	0	112	26	Jazz Guitar
037	0	113	26	Octave Guitar
038	0	112	27	Clean Guitar
039	0	112	28	Muted Guitar
040	0	112	29	Overdriven Guitar
041	0	112	30	Distortion Guitar
				BASS
042	0	112	32	Acoustic Bass
043	0	112	33	Finger Bass
044	0	112	34	Pick Bass
045	0	112	35	Fretless Bass
046	0	112	36	Slap Bass
047	0	112	38	Synth Bass
048	0	113	38	Techno Bass
049	0	113	39	Dance Bass
				ENSEMBLE
050	0	112	48	Strings
051	0	112	49	Chamber Strings
052	0	112	50	Synth Strings
053	0	113	49	Slow Strings
054	0	112	44	Tremolo Strings
055	0	112	45	Pizzicato Strings
056	0	112	52	Choir
057	0	113	52	Choir Aahs
058	0	112	53	Choir Oohs
059	0	112	54	Synth Choir
060	0	112	55	Orchestra Hit
				STRINGS
061	0	112	40	Violin
062	0	112	42	Cello
063	0	112	43	Contrabass
064	0	112	105	Banjo
065	0	112	46	Harp
				BRASS
066	0	112	56	Trumpet
067	0	112	59	Muted Trumpet
068	0	112	57	Trombone
069	0	113	57	Trombone Section
070	0	112	60	French Horn
071	0	112	58	Tuba
072	0	112	61	Brass Section
073	0	112	62	Synth Brass
074	0	113	62	Jump Brass
075	0	114	62	Techno Brass
				REED
076	0	112	64	Soprano Sax
077	0	112	65	Alto Sax
078	0	112	66	Tenor Sax
079	0	112	67	Baritone Sax
080	0	112	68	Oboe
081	0	112	69	English Horn
082	0	112	70	Bassoon
083	0	112	71	Clarinet
084	0	112	22	Harmonica
				PIPE
085	0	112	72	Piccolo
086	0	112	73	Flute
087	0	112	75	Pan Flute
088	0	112	74	Recorder
089	0	112	79	Ocarina
				SYNTH LEAD
090	0	112	80	Square Lead
091	0	112	81	Sawtooth Lead
092	0	112	85	Voice Lead
093	0	112	98	Crystal
094	0	112	100	Brightness
095	0	115	81	Analog Lead
				SYNTH PAD
096	0	112	88	Fantasia
097	0	113	100	Bell Pad
098	0	112	91	Xenon Pad
099	0	112	94	Angels
100	0	113	89	Dark Moon
				DRUM KITS
101	127	0	0	Standard Kit 1
102	127	0	1	Standard Kit 2
103	127	0	8	Room Kit
104	127	0	16	Rock Kit
105	127	0	24	Electronic Kit
106	127	0	25	Analog Kit
107	127	0	27	Dance Kit
108	127	0	32	Jazz Kit
109	127	0	40	Brush Kit
110	127	0	48	Symphony Kit

GM Voice List / Verzeichnis der GM-Stimmen / Liste des voix GM / Lista de voces GM

Voice Number	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
PIANO				
111	0	0	0	Acoustic Grand Piano
112	0	0	1	Bright Acoustic Piano
113	0	0	2	Electric Grand Piano
114	0	0	3	Honky-tonk Piano
115	0	0	4	Electric Piano 1
116	0	0	5	Electric Piano 2
117	0	0	6	Harpsichord
118	0	0	7	Clavi
CHROMATIC				
119	0	0	8	Celesta
120	0	0	9	Glockenspiel
121	0	0	10	Music Box
122	0	0	11	Vibraphone
123	0	0	12	Marimba
124	0	0	13	Xylophone
125	0	0	14	Tubular Bells
126	0	0	15	Dulcimer
ORGAN				
127	0	0	16	Drawbar Organ
128	0	0	17	Percussive Organ
129	0	0	18	Rock Organ
130	0	0	19	Church Organ
131	0	0	20	Reed Organ
132	0	0	21	Accordion
133	0	0	22	Harmonica
134	0	0	23	Tango Accordion
GUITAR				
135	0	0	24	Acoustic Guitar (nylon)
136	0	0	25	Acoustic Guitar (steel)
137	0	0	26	Electric Guitar (jazz)
138	0	0	27	Electric Guitar (clean)
139	0	0	28	Electric Guitar (muted)
140	0	0	29	Overdriven Guitar
141	0	0	30	Distortion Guitar
142	0	0	31	Guitar Harmonics
BASS				
143	0	0	32	Acoustic Bass
144	0	0	33	Electric Bass (finger)
145	0	0	34	Electric Bass (pick)
146	0	0	35	Fretless Bass
147	0	0	36	Slap Bass 1
148	0	0	37	Slap Bass 2
149	0	0	38	Synth Bass 1
150	0	0	39	Synth Bass 2
STRINGS				
151	0	0	40	Violin
152	0	0	41	Viola
153	0	0	42	Cello
154	0	0	43	Contrabass
155	0	0	44	Tremolo Strings
156	0	0	45	Pizzicato Strings
157	0	0	46	Orchestral Harp
158	0	0	47	Timpani
ENSEMBLE				
159	0	0	48	Strings Ensemble 1
160	0	0	49	Strings Ensemble 2
161	0	0	50	Synth Strings 1
162	0	0	51	Synth Strings 2
163	0	0	52	Choir Aahs
164	0	0	53	Voice Oohs
165	0	0	54	Synth Voice

Voice Number	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
166	0	0	55	Orchestra Hit
BRASS				
167	0	0	56	Trumpet
168	0	0	57	Trombone
169	0	0	58	Tuba
170	0	0	59	Muted Trumpet
171	0	0	60	French Horn
172	0	0	61	Brass Section
173	0	0	62	Synth Brass 1
174	0	0	63	Synth Brass 2
REED				
175	0	0	64	Soprano Sax
176	0	0	65	Alto Sax
177	0	0	66	Tenor Sax
178	0	0	67	Baritone Sax
179	0	0	68	Oboe
180	0	0	69	English Horn
181	0	0	70	Bassoon
182	0	0	71	Clarinet
PIPE				
183	0	0	72	Piccolo
184	0	0	73	Flute
185	0	0	74	Recorder
186	0	0	75	Pan Flute
187	0	0	76	Blown Bottle
188	0	0	77	Shakuhachi
189	0	0	78	Whistle
190	0	0	79	Ocarina
SYNTH LEAD				
191	0	0	80	Lead 1 (square)
192	0	0	81	Lead 2 (sawtooth)
193	0	0	82	Lead 3 (calliope)
194	0	0	83	Lead 4 (chiff)
195	0	0	84	Lead 5 (charang)
196	0	0	85	Lead 6 (voice)
197	0	0	86	Lead 7 (fifth)
198	0	0	87	Lead 8 (bass+Lead)
SYNTH PAD				
199	0	0	88	Pad 1 (new age)
200	0	0	89	Pad 2 (warm)
201	0	0	90	Pad 3 (polysynth)
202	0	0	91	Pad 4 (choir)
203	0	0	92	Pad 5 (bowed)
204	0	0	93	Pad 6 (metallic)
205	0	0	94	Pad 7 (halo)
206	0	0	95	Pad 8 (sweep)
SYNTH EFFECTS				
207	0	0	96	FX 1 (rain)
208	0	0	97	FX 2 (soundtrack)
209	0	0	98	FX 3 (crystal)
210	0	0	99	FX 4 (atmosphere)
211	0	0	100	FX 5 (brightness)
212	0	0	101	FX 6 (goblins)
213	0	0	102	FX 7 (echoes)
214	0	0	103	FX 8 (sci-fi)
ETHNIC				
215	0	0	104	Sitar
216	0	0	105	Banjo
217	0	0	106	Shamisen
218	0	0	107	Koto
219	0	0	108	Kalimba
220	0	0	109	Bagpipe

Voice Number	Bank Select MSB	Bank Select LSB	MIDI Program Change#	Voice Name
221	0	0	110	Fiddle
222	0	0	111	Shanai
PERCUSSIVE				
223	0	0	112	Tinkle Bell
224	0	0	113	Agogo
225	0	0	114	Steel Drums
226	0	0	115	Woodblock
227	0	0	116	Taiko Drum
228	0	0	117	Melodic Tom
229	0	0	118	Synth Drum
230	0	0	119	Reverse Cymbal
SOUND EFFECTS				
231	0	0	120	Guitar Fret Noise
232	0	0	121	Breath Noise
233	0	0	122	Seashore
234	0	0	123	Bird Tweet
235	0	0	124	Telephone Ring
236	0	0	125	Helicopter
237	0	0	126	Applause
238	0	0	127	Gunshot

STYLE LIST / STYLE-VERZEICHNIS / LISTE DES STYLES / LISTA DE ESTILOS

Style Number	Style Name
8BEAT	
001	8Beat Pop 1
002	8Beat Pop 2
003	8Beat Uptempo
004	8Beat Standard
005	Folkrock
006	Pop Rock
007	8Beat Medium
008	8Beat Ballad
009	Epic Ballad
010	Piano Ballad
16BEAT	
011	16Beat Shuffle 1
012	16Beat Shuffle 2
013	16Beat Pop
014	Funk 1
015	16Beat Ballad 1
016	16Beat Ballad 2
017	Soul Ballad
6/8 BALLAD	
018	Slow Rock 1
019	Slow Rock 2
020	6/8 Ballad
DANCE	
021	Dance Pop 1
022	Dance Pop 2
023	Techno
024	Eurobeat
025	Euro House
026	Hip Hop
027	Synth Boogie
DISCO	
028	70s Disco
029	Disco Tropical
030	Polka Pop
ROCK	
031	8Beat Rock Ballad
032	16Beat Rock Ballad
033	Hard Rock
034	Rock Shuffle
035	6/8 Heavy Rock
036	US Rock
ROCK & ROLL	
037	Rock & Roll 1
038	Rock & Roll 2
039	Boogie
040	Twist
RHYTHM & BLUES	
041	R&B
042	Funk 2
043	Soul
044	Gospel Shuffle
045	6/8 Gospel
046	4/4 Blues
CONTEMPORARY JAZZ	
047	Cool Jazz
048	Jazz Ballad
049	Jazz Waltz
050	Fusion
TRADITIONAL JAZZ	
051	Swing
052	Big Band Swing
053	Big Band Ballad
054	Jazz Quartet
055	Dixieland
AMERICAS	
056	Cajun
057	Banda
058	Mariachi
059	Tejano
060	Cumbia
COUNTRY & WESTERN	
061	Bluegrass
062	Country 2/4
063	Country Rock
064	Country Ballad
065	Country Shuffle
066	Country Waltz
BALLROOM LATIN	
067	Cha Cha
068	Rhumba
069	Pasodoble
070	Tango Continental
BALLROOM STANDARD	
071	Foxtrot
072	Jive
MARCH & WALTZ	
073	March 1
074	March 2
075	6/8 March
076	Polka
077	Standard Waltz
078	German Waltz
079	Viennese Waltz
080	Musette Waltz
LATIN	
081	Bossa Nova 1
082	Bossa Nova 2
083	Salsa
084	Samba
085	Mambo
086	Beguine
087	Merengue
088	Bolero Lento
CARIBBEAN	
089	Reggae 12
090	Pop Reggae
PIANIST	
091	Rock-a-Ballad
092	8Beat
093	Swing
094	Jazz Ballad
095	2Beat
096	Boogie
097	Ragtime
098	Arpeggio
099	Waltz
100	Happy

DRUM KIT LIST / DRUM KIT-VERZEICHNIS / LISTE DES

- "<——" indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than listed. For example, in "101: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 … 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- "<——" bedeutet, daß die betreffende Belegung mit der von "Standard Kit 1" identisch ist.
- Jeder Schlagzeug/Percussion-Klang belegt eine Note.
- Die MIDI-Notennummer und Note sind tatsächlich eine Oktave tiefer als gelistet. So entspricht beispielsweise bei "101: Standard Kit 1" der Klang "Seq Click H" (Note Nr. 36/Note C1) in Wirklichkeit Note Nr. 24/C0.
- Key Off: Durch "O" gekennzeichnete Klänge verstummen beim Loslassen der Taste.
- Unterschiedliche Klänge desselben Schlaginstruments (*1 ... 4) können nicht gleichzeitig erzeugt werden. (Sie sind für abwechselndes Spielen vorgesehen.)

Voice#						101	102	103	104	105
Bank MSB#						127	127	127	127	127
Bank LSB#						0	0	0	0	0
Program Change#						0	1	8	16	24
Keyboard		MIDI		Key off	Alternate Assign	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit
Note#	Note	Note#	Note							
25	C# 0	13	C# -1		*3	Surdo Mute	<——	<——	<——	<——
26	D 0	14	D -1		*3	Surdo Open	<——	<——	<——	<——
27	D# 0	15	D# -1			Hi-Q	<——	<——	<——	<——
28	E 0	16	E -1			Whip	<——	<——	<——	<——
29	F 0	17	F -1		*4	Scratch H	<——	<——	<——	<——
30	F# 0	18	F# -1		*4	Scratch L	<——	<——	<——	<——
31	G 0	19	G -1			Finger Snap	<——	<——	<——	<——
32	G# 0	20	G# -1			Click	<——	<——	<——	<——
33	A 0	21	A -1			Metronome Click	<——	<——	<——	<——
34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell	<——	<——	<——	<——
35	B 0	23	B -1			Seq Click L	<——	<——	<——	<——
36	C 1	24	C 0			Seq Click H	<——	<——	<——	<——
37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap	<——	<——	<——	<——
38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl	<——	<——	<——	<——
39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap	<——	<——	<——	<——
40	E 1	28	E 0	O		Brush Swirl W/Attack	<——	<——	<——	Reverse Cymbal
41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll	<——	<——	<——	<——
42	F# 1	30	F# 0			Castanet	<——	<——	<——	Hi Q
43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	Snare H Soft2	<——	SD Elec M	Snare L
44	G# 1	32	G# 0			Sticks	<——	<——	<——	<——
45	A 1	33	A 0			Bass Drum L	Bass Drum L2	<——	<——	Bass Drum H
46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot2	<——	<——	<——
47	B 1	35	B 0			Bass Drum M	<——	<——	Bass Drum H3	BD Rock
48	C 2	36	C 1			Bass Drum H	Bass Drum H 2	<——	BD Rock	BD Rock 2
49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	<——	<——	<——	<——
50	D 2	38	D 1			Snare L	Snare L2	SD Room L	SD Rock	SD Elec M
51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap	<——	<——	<——	<——
52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Snare H Hard2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Elec H
53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	<——	Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1
54	F# 2	42	F# 1		*1	Hi-Hat Closed	<——	<——	<——	<——
55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	<——	Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2
56	G# 2	44	G# 1		*1	Hi-Hat Pedal	<——	<——	<——	<——
57	A 2	45	A 1			Low Tom	<——	Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3
58	A# 2	46	A# 1		*1	Hi-Hat Open	<——	<——	<——	<——
59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	<——	Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4
60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	<——	Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5
61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	<——	<——	<——	<——
62	D 3	50	D 2			High Tom	<——	Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6
63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1	<——	<——	<——	<——
64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal	<——	<——	<——	<——
65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup	<——	<——	<——	<——
66	F# 3	54	F# 2			Tambourine	<——	<——	<——	<——
67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal	<——	<——	<——	<——
68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	<——	<——	<——	<——
69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2	<——	<——	<——	<——
70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap	<——	<——	<——	<——
71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2	<——	<——	<——	<——
72	C 4	60	C 3			Bongo H	<——	<——	<——	<——
73	C# 4	61	C# 3			Bongo L	<——	<——	<——	<——
74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	<——	<——	<——	<——
75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	<——	<——	<——	<——
76	E 4	64	E 3			Conga L	<——	<——	<——	<——
77	F 4	65	F 3			Timbale H	<——	<——	<——	<——
78	F# 4	66	F# 3			Timbale L	<——	<——	<——	<——
79	G 4	67	G 3			Agogo H	<——	<——	<——	<——
80	G# 4	68	G# 3			Agogo L	<——	<——	<——	<——
81	A 4	69	A 3			Cabasa	<——	<——	<——	<——
82	A# 4	70	A# 3			Maracas	<——	<——	<——	<——
83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H	<——	<——	<——	<——
84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L	<——	<——	<——	<——
85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short	<——	<——	<——	<——
86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long	<——	<——	<——	<——
87	D# 5	75	D# 4			Claves	<——	<——	<——	<——
88	E 5	76	E 4			Wood Block H	<——	<——	<——	<——
89	F 5	77	F 4			Wood Block L	<——	<——	<——	<——
90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	<——	<——	<——	Scratch Push
91	G 5	79	G 4			Cuica Open	<——	<——	<——	Scratch Pull
92	G# 5	80	G# 4		*2	Triangle Mute	<——	<——	<——	<——
93	A 5	81	A 4		*2	Triangle Open	<——	<——	<——	<——
94	A# 5	82	A# 4			Shaker	<——	<——	<——	<——
95	B 5	83	B 4			Jingle Bell	<——	<——	<——	<——
96	C 6	84	C 5			Bell Tree	<——	<——	<——	<——

KITS DE PERCUSSION / LISTA DE JUEGOS DE BATERÍa

- "<——" indique que la sonorité de batterie est identique à "Standard Kit 1".
- Chaque voix de percussion utilise une note.
- Le numéro de note MIDI et la note se trouvent actuellement à une octave inférieure de celle indiquée dans la liste. Par exemple, dans "101: Standard Kit 1", "Seq Click H" (n° de note 36/note C1) correspond à (n° de note 24/note C0).
- Key off : Le son produit par les touches marquées "O" cesse à l'instant où la touche est relâchée.
- Les voix appartenant aux deux variantes d'un même numéro de note (*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées en même temps. (Elles sont conçues pour être reproduites alternativement l'une par rapport à l'autre.)

- "<——" indica que el sonido de batería es el mismo que "Standard Kit 1".
- Cada voz de percusión emplea una nota.
- El número de nota MIDI y la nota son en realidad una octava más baja que la enumerada. Por ejemplo, en "101: Standard Kit 1", la "Seq Click H" (nota N.° 36/Nota C1) corresponde a (Nota N.° 24/nota C0).
- Key Off: Las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Las voces con el mismo número de nota alternada (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están designadas para reproducirse alternadamente entre sí.)

Voice#						106	107	108	109	110
Bank MSB#						127	127	127	127	127
Bank LSB#						0	0	0	0	0
Program Change#						25	27	32	40	48
Keyboard		MIDI		Key off	Alternate Assign	Analog Kit	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit1
Note#	Note	Note#	Note							
25	C# 0	13	C# -1		*3	<——	<——	<——	<——	<——
26	D 0	14	D -1		*3	<——	<——	<——	<——	<——
27	D# 0	15	D# -1			<——	<——	<——	<——	<——
28	E 0	16	E -1			<——	<——	<——	<——	<——
29	F 0	17	F -1		*4	<——	<——	<——	<——	<——
30	F# 0	18	F# -1		*4	<——	<——	<——	<——	<——
31	G 0	19	G -1			<——	<——	<——	<——	<——
32	G# 0	20	G# -1			<——	<——	<——	<——	<——
33	A 0	21	A -1			<——	<——	<——	<——	<——
34	A# 0	22	A# -1			<——	<——	<——	<——	<——
35	B 0	23	B -1			<——	<——	<——	<——	<——
36	C 1	24	C 0			<——	<——	<——	<——	<——
37	C# 1	25	C# 0			<——	<——	<——	<——	<——
38	D 1	26	D 0	O		<——	<——	<——	<——	<——
39	D# 1	27	D# 0			<——	<——	<——	<——	<——
40	E 1	28	E 0	O		Reverse Cymbal	Reverse Cymbal	<——	<——	<——
41	F 1	29	F 0	O		<——	<——	<——	<——	<——
42	F# 1	30	F# 0			Hi Q	Hi Q	<——	<——	<——
43	G 1	31	G 0			SD Elec H2	SD Analog 2	<——	Brush Slap L	<——
44	G# 1	32	G# 0			<——	<——	<——	<——	<——
45	A 1	33	A 0			Bass Drum H	BD Analog 2	<——	<——	Bass Drum L3
46	A# 1	34	A# 0			<——	SD Analog Open Rim	<——	<——	<——
47	B 1	35	B 0			BD Analog 1L	BD Analog 3	<——	<——	Gran Casa
48	C 2	36	C 1			BD Analog 1H	BD Analog 4	BD Jazz	BD Jazz	Gran Casa Mute
49	C# 2	37	C# 1			Analog Side Stick	Analog Side Stick	<——	<——	<——
50	D 2	38	D 1			SD Analog 1H	SD Analog 3	SD Jazz L	Brush Slap H	Marching SD M
51	D# 2	39	D# 1			<——	<——	<——	<——	<——
52	E 2	40	E 1			SD Analog 1L	SD Analog 4	SD Jazz H	Brush Tap	Marching SD H
53	F 2	41	F 1			Analog Tom 1	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1
54	F# 2	42	F# 1		*1	Analog HH Closed1	Dance HH Closed1	<——	<——	<——
55	G 2	43	G 1			Analog Tom 2	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2
56	G# 2	44	G# 1		*1	Analog HH Closed2	Dance HH Closed2	<——	<——	<——
57	A 2	45	A 1			Analog Tom 3	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3
58	A# 2	46	A# 1		*1	Analog HH 1 Open	HH Open2	<——	<——	<——
59	B 2	47	B 1			Analog Tom 4	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4
60	C 3	48	C 2			Analog Tom 5	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5
61	C# 3	49	C# 2			Analog Cymbal	Analog Cymbal	<——	<——	Hand Cym.L Open
62	D 3	50	D 2			Analog Tom 6	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6	Jazz Tom 6
63	D# 3	51	D# 2			<——	<——	<——	<——	Hand Cym. L Closed
64	E 3	52	E 2			<——	<——	<——	<——	<——
65	F 3	53	F 2			<——	<——	<——	<——	<——
66	F# 3	54	F# 2			<——	<——	<——	<——	<——
67	G 3	55	G 2			<——	<——	<——	<——	<——
68	G# 3	56	G# 2			Analog Cowbell	Analog Cowbell	<——	<——	<——
69	A 3	57	A 2			<——	<——	<——	<——	Hand Cym. H Open
70	A# 3	58	A# 2			<——	<——	<——	<——	<——
71	B 3	59	B 2			<——	<——	<——	<——	Hand Cym. H Closed
72	C 4	60	C 3			<——	<——	<——	<——	<——
73	C# 4	61	C# 3			<——	<——	<——	<——	<——
74	D 4	62	D 3			Analog Conga H	Analog Conga H	<——	<——	<——
75	D# 4	63	D# 3			Analog Conga M	Analog Conga M	<——	<——	<——
76	E 4	64	E 3			Analog Conga L	Analog Conga L	<——	<——	<——
77	F 4	65	F 3			<——	<——	<——	<——	<——
78	F# 4	66	F# 3			<——	<——	<——	<——	<——
79	G 4	67	G 3			<——	<——	<——	<——	<——
80	G# 4	68	G# 3			<——	<——	<——	<——	<——
81	A 4	69	A 3			<——	<——	<——	<——	<——
82	A# 4	70	A# 3			Analog Maracas	Analog Maracas	<——	<——	<——
83	B 4	71	B 3	O		<——	<——	<——	<——	<——
84	C 5	72	C 4	O		<——	<——	<——	<——	<——
85	C# 5	73	C# 4			<——	<——	<——	<——	<——
86	D 5	74	D 4	O		<——	<——	<——	<——	<——
87	D# 5	75	D# 4			Analog Claves	Analog Claves	<——	<——	<——
88	E 5	76	E 4			<——	<——	<——	<——	<——
89	F 5	77	F 4			<——	<——	<——	<——	<——
90	F# 5	78	F# 4			Scratch Push	Scratch Push	<——	<——	<——
91	G 5	79	G 4			Scratch Pull	Scratch Pull	<——	<——	<——
92	G# 5	80	G# 4		*2	<——	<——	<——	<——	<——
93	A 5	81	A 4		*2	<——	<——	<——	<——	<——
94	A# 5	82	A# 4			<——	<——	<——	<——	<——
95	B 5	83	B 4			<——	<——	<——	<——	<——
96	C 6	84	C 5			<——	<——	<——	<——	<——

[Portable Keyboard]
Model: PSR-270

MIDI Implementation Chart

Date: 7-Dec-1998
Version: 1.0

Function		Transmitted		Recognized		Remarks
Basic Channel	Default Changed	1 - 16 1 - 16		1 - 16 1 - 16	*1 *1	
Mode	Default Messages Altered	3 X **************		3 X X		
Note Number	: True voice	0 - 127 **************		0 - 127 0 - 127		
Velocity	Note ON Note OFF	O 9nH, v=1 - 127 O 9nH, v=0		O 9nH, v=1 - 127 O 9nH, v=0 or 8nH		
After Touch	key's Ch's	X X		X X		
Pitch Bender		X		O		
Control Change	0, 32 1 7, 10 11 6, 38 64 84 91, 93, 94 96, 97 100, 101 120 121	O X O X X O X O X X X X	 *2 *2 *2 *2 *2 	O O O O O O O O O O O O		Bank Select Modulation Expression Data Entry Sustain Portamento Control Effect Depth Data Inc, Dec RPN LSB, MSB All Sound Off Reset All Controllers
Program Change	: True #	O 0 - 127 **************		O 0 - 127		
System Exclusive		O	*3	O	*3	
System Common	: Song Position : Song Select : Tune	X X X		X X X		
System Real Time	: Clock : Commands	O O	 *5	O O	*4 *5	
Aux Messages	: Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	X X O X		X O (123 - 127) O X		

Mode 1 : OMNI ON, POLY
Mode 2 : OMNI ON, MONO
Mode 3 : OMNI OFF, POLY
Mode 4 : OMNI OFF, MONO

O : Yes
X : No

NOTE:

**1 By default (factory settings) the PSR-270 ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.*
- *MIDI Master Tuning*
- *System exclusive messages for changing the Reverb Type, Chorus Type, and DSP Type.*

The Remote Channel can be designated by using Function parameter #81. The messages received over the set channel are handled in the same way as key data received from the PSR-270 itself. The following messages can be received over the designated channel set in this Function parameter; all other messages will be ignored.
- *Note ON*
- *Note OFF*
- *Control change : Bank select MSB, LSB (Main Voice Only), Modulation, Volume, Expression, Sustain, All sound off, All note off*
- *Program Change (Main Voice Only)*
- *Pitch Bend*

**2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the PSR-270 itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment or using the Harmony effect.*

**3 Exclusive*

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- *This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.*

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H
- *This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).*
- *The values of "mm" is used for MIDI Master Tuning. (Values for "ll" are ignored.)*

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, ll, cc, F7H
- *This message simultaneously changes the tuning value of all channels.*
- *The values of "mm" and "ll" are used for MIDI Master Tuning.*
- *The default value of "mm" and "ll" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc."*

<Bulk Dump>
- *This is used for saving (recording) User data (User songs, User One Touch Setting, and EZ Chord).*

<Internal Clock, External Clock> (Receive Only)
F0H, 43H, 73H, 01H, 02H, F7H (Internal Clock)
F0H, 43H, 73H, 01H, 03H, F7H (External Clock)
- *These messages control the clock setting for the accompaniment.*

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H
- *mm : Reverb Type MSB*
- *ll : Reverb Type LSB*

Refer to the Effect Map (page 117) for details.

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, llH, F7H
- *mm : Chorus Type MSB*
- *ll : Chorus Type LSB*

Refer to the Effect Map (page 117) for details.

<DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, llH, F7H
- *mm : DSP Type MSB*
- *ll : DSP Type LSB*

Refer to the Effect Map (page 117) for details.

<DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, llH, F7H
- *ll : Dry Level*
- *0m : Channel Number*

**4 It is possible to switch between External and Internal Clock.*

**5 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.*

No MIDI messages can be received or transmitted in the Song mode.

NOTIZ:

**1 Als Vorgabeeinstellung (Werkseinstellung) arbeitet das PSR-270 gewöhnlich wie ein multi-timbraler 16-Kanal-Tongenerator, wobei empfangene Daten keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Stimmen bzw. -Einstellungen haben. Die folgenden MIDI-Nachrichten wirken sich jedoch auf die Bedienfeld-Stimmen, die automatische Baß/Akkord-Begleitung und Songs aus.*
- *MIDI-Grundstimmung*
- *Systemexklusive Daten zum Ändern des Reverb-, Chorus- und DSP-Typs.*

Der Remote-Kanal kann über FUNCTION-Parameter Nr. 81 spezifiziert werden. Die auf dem eingestellten Kanal empfangenen Nachrichten werden vom PSR-270 wie die normalen, von der eigenen Tastatur empfangenen Spieldaten behandelt. Die folgenden Daten können auf dem über diesen FUNCTION-Parameter spezifizierten Kanal empfangen werden — alle anderen Nachrichten werden ignoriert.
- *Note on (Note AN)*
- *Note off (Note AUS)*
- *Control Change (Controller-Steuermeldungen): Bank Select MSB, LSB (Bankauswahl-MSB/LSB; nur Main Voice), Modulation, Volume (Lautstärke), Expression (Schweller-Lautstärkeregelung), Sustain, All Sound off (Ton insgesamt AUS), All Notes off (alle Noten aus)*
- *Program Change (Programmwechsel; nur Main Voice)*
- *Pitch-Bend (Tonhöhenbeugung)*

**2 Nachrichten für diese Control Change-Nummern (Controller) können vom PSR-270 selbst nicht gesendet werden. Sie werden jedoch unter Umständen beim Spielen mit Begleitung oder Harmony-Effekt gesendet.*

**3 Exclusive*

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- *Diese Meldung ruft automatisch alle Vorgabeeinstellungen des Instruments wieder auf, mit Ausnahme der MIDI-Grundstimmung.*

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H
- *Diese Meldung erlaubt das gleichzeitige Ändern der Lautstärke auf allen Kanälen (Universal System Exclusive).*
- *Die Werte von "mm" werden für die MIDI-Grundstimmung verwendet. (Werte für "ll" werden ignoriert.)*

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, ll, cc, F7H
- *Diese Meldung bewirkt eine gleichzeitige Änderung des Stimmwerts auf allen Kanälen.*
- *Die Werte von "mm" und "ll" werden für die MIDI-Grundstimmung verwendet.*
- *Die Vorgabewerte für "mm" und "ll" sind 08H und 00H. Für "n" und "cc" können beliebige Werte eingesetzt werden.*

<Bulk Dump>
- *Zum Speichern (Sicherstellen) von anwenderspezifischen Daten (User-Song, OTS-User-Einstellungen und EZ-Akkorde).*

<Internal Clock, External Clock> (nur Empfang)
F0H, 43H, 73H, 01H, 02H, F7H (Internal Clock = internes Taktsingal)
F0H, 43H, 73H, 01H, 03H, F7H (External Clock = externes Taktsignal)
- *Diese Nachrichten bestimmen, von welchem Taktgeber die Begleitung gesteuert wird.*

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H
- *mm : Reverb-Typ MSB*
- *ll : Reverb-Typ LSB*

Einzelheiten siehe Effekt-Map (Seite 117).

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, llH, F7H
- *mm : Chorus-Typ MSB*
- *ll : Chorus-Typ LSB*

Einzelheiten siehe Effekt-Map (Seite 117).

<DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, llH, F7H
- *mm : DSP-Typ MSB*
- *ll : DSP-Typ LSB*

Einzelheiten siehe Effekt-Map (Seite 117).

<DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, llH, F7H
- *ll : Pegel des "trockenen" Signals*
- *0m : Kanalnummer*

**4 Eine Umschaltung zwischen External Clock (externes Taktsignal) und Internal Clock (internes Taktsignal) ist möglich.*

**5 Beim Starten der Begleitung wird eine FAH-Nachricht gesendet. Beim Stoppen der Begleitung wird eine FCH-Nachricht gesendet. Bei Einstellung auf External Clock (externes Taktsignal) spricht das Instrument auf sowohl FAH (Begleitungsstart) sowie FCH (Begleitungsstop) an.*

Im Song-Modus können MIDI-Nachrichten weder empfangen noch gesendet werden.

NOTE:

*1 Par défaut (réglages usine), le PSR-270 fonctionne normalement comme un générateur de sons multi-timbres à seize canaux de sorte que les données d'entrée n'affectent pas les voix de console et les réglages de console. Cependant, les messages MIDI indiqués ci-dessous affectent les voix de console, l'accompagnement automatique et les morceaux.
- Accordage général MIDI
- Messages exclusifs de système permettant de modifier les paramètres de réglage de type de Reverb, type de Chorus et type de DSP.

Le canal de commande à distance peut être spécifié en utilisant le paramètre de réglage Function no. 81. Les messages qui sont reçus par l'intermédiaire du canal déterminé sont traités de la même façon que les données de base provenant du PSR-270. Les messages suivants peuvent être reçus par le canal déterminé avec ce paramètre de réglage Function ; tous les autres messages seront ignorés.
- Activation de Note
- Désactivation de Note
- Commande de modification : MSB, LSB de sélection de banque (uniquement voix Main), modulation, volume, expression, sustain, coupure de toutes les notes
- Changement de programme (uniquement voix Main)
- Hauteur de son

*2 Les messages de ces changements de commande ne peuvent pas être transmis à partir du PSR-270. Cependant, il est possible de les transmettre pendant la reproduction d'un accompagnement ou lorsque l'effet Harmony est utilisé.

*3 Exclusif
<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument à l'exception de l'accordage général MIDI.

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H
- Ce message autorise un changement simultané du volume sur tous les canaux (Universal System Exclusive).
- Les valeurs de "mm" sont utilisées par l'accordage général MIDI. (Les valeurs "ll" sont ignorées.)

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, ll, cc, F7H
- Ce message change simultanément la valeur d'accordage de tous les canaux.
- Les valeurs de "mm" et de "ll" sont utilisées par l'accordage général MIDI.
- Les valeurs par défaut de "mm" et de "ll" sont respectivement de 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour "n" et "cc".

<Bulk Dump>
- Ceci est utilisé pour sauvegarder (enregistrer) les données User (morceaux User, réglages User One Touch Settinget EZ Chord).

<Internal Clock, External Clock> (uniquement réception)
F0H, 43H, 73H, 01H, 02H, F7H (Internal Clock = horloge interne)
F0H, 43H, 73H, 01H, 03H, F7H (External Clock = horloge externe)
- Ces messages contrôlent le réglage de l'horloge pour l'accompagnement.

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H
- mm : MSB de type Reverb
- ll : LSB de type Reverb

Référez-vous à la carte des effets (page 117) pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, llH, F7H
- mm : MSB de type Chorus
- ll : LSB de type Chorus

Référez-vous à la carte des effets (page 117) pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.

<DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, llH, F7H
- mm : MSB de type DSP
- ll : LSB de type DSP

Référez-vous à la carte des effets (page 117) pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.

<DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, llH, F7H
- ll : Niveau direct
- 0m : Numéro de canal

*4 Il est possible d'effectuer une commutation entre External et Internal Clock.

*5 Lorsque l'accompagnement est lancé, un message FAH est transmis. Lorsque l'accompagnement est arrêté, un message FCH est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (lancement de l'accompagnement) et FCH (arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.

Aucun des messages MIDI ne peut être reçu ou transmis pendant le mode Song.

NOTA:

*1 El PSR-270 funciona según sale de fábrica (ajustes iniciales) como un generador de tonos de timbres múltiples de 16 canales, y los datos de entrada no afectan las voces del panel ni los ajustes del panel. Sin embargo, los mensajes MIDI que se enumeran a continuación afectan las voces del panel, el acompañamiento automático, y las canciones.
- Afinación principal MIDI
- Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación, tipo de coros, y tipo de DSP.

El canal remoto puede designare empleando el parámetro de Function N.° 81. Los mensajes recibidos por el canal ajustado se manipulan del mismo modo que los datos de teclas recibidos desde el mismo PSR-270. Los mensajes siguientes pueden recibirse por el canal designado ajustado en este parámetro de Function; todos los demás mensajes se ignoran.
- Activación de nota
- Desactivación de nota
- Cambio de control: MSB, LSB (sólo la voz principal) de selección de banco, modulación, volumen, expresión, sostenido, desactivación de todo el sonido, desactivación de todas las notas
- Cambio de programa (sólo la voz principal)
- Inflexión del tono

*2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el mismo PSR-270. Sin embargo, pueden transmitirse cuando se reproduce el acompañamiento o cuando se emplea el efecto de armonía.

*3 Exclusivos
<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Este mensaje repone automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, con excepción de la afinación principal MIDI.

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H
- Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales (exclusivo del sistema universal).
- Los valores de "mm" se emplean para la afinación principal MIDI. (Los valores para "ll" se ignoran.)

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, ll, cc, F7H
- Este mensaje cambia simultáneamente el valor de la afinación de todos los canales.
- Los valores de "mm" y de "ll" se emplean para la afinación principal MIDI.
- El valor de ajuste inicial de "mm" y de "ll" es de 08H y 00H, respectivamente. Para "n" y "cc" puede emplearse cualquier valor.

<Bulk Dump>
- Se emplea para almacenar (grabar) los datos de usuario (canciones de usuario, ajuste de una pulsación de usuario, y EZ Chord).

<Internal Clock, External Clock> (Sólo recepción)
F0H, 43H, 73H, 01H, 02H, F7H (Internal Clock = reloj interno)
F0H, 43H, 73H, 01H, 03H, F7H (External Clock = reloj externo)
- Estos mensajes controlan el ajuste del reloj para el acompañamiento.

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H
- mm : MSB del tipo de reverberación
- ll : LSB del tipo de reverberación

Para más detalles, consulte el mapa de efectos (página 117).

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, llH, F7H
- mm : MSB del tipo de coros
- ll : LSB del tipo de coros

Para más detalles, consulte el mapa de efectos (página 117).

<DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, llH, F7H
- mm : MSB del tipo de DSP
- ll : LSB del tipo de DSP

Para más detalles, consulte el mapa de efectos (página 117).

<DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, llH, F7H
- ll : Nivel seco
- 0m : Número de canal

*4 Es posible cambiar entre el reloj interno y el externo.

*5 Cuando se inicia el acompañamiento, se transmite un mensaje FAH. Cuando se para el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj se ajusta al externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.

No pueden recibirse ni transmitirse mensajes MIDI en el modo Song.

■ Effect map / Effekt-Map / Carte des effets / Mapa de efectos

* If the received value does not contain an effect type in the TYPE LSB, the LSB will be directed to TYPE 0.
* Panel Effects are based on the “(Number) Effect Name”.
* By using an external sequencer, which is capable of editing and transmitting the system exclusive messages and parameter changes, you can select the Reverb, Chorus and DSP effect types which are not accessible from the PSR-270 panel itself. When one of the effects is selected by the external sequencer, “ - ” will be shown on the display.

* Wenn der empfangene Wert in TYPE LSB keinen Effekt-Typ enthält, wird für den LSB-Wert TYPE 0 angenommen.
* Bedienfeld-Effekte basieren auf “(Nummer) Effektname”.
* Bei Verwendung eines externen Sequenzers, mit dem systemexklusive Daten und Parameteränderungen spezifiziert und gesendet werden können, lassen sich die Reverb-, Chorus- und Effekt-Typen wählen, die über das Bedienfeld des PSR-270 nicht wählbar sind. Wenn ein solcher Effekt per Sequenzer aufgerufen wurde, wird “-” auf dem Display angezeigt.

* Si les valeurs des effets ne contient pas un type d’effet dans TYPE LSB, le LSB sera orienté vers TYPE 0.
* Les effets de console sont basés sur “l’Appellation de l’effet (numéro)”.
* En se servant d’un séquenceur extérieur capable d’éditer et de transmettre les messages exclusifs de système et les modifications de paramètre de réglage, vous pouvez sélectionner le type d’effet Reverb, Chorus et DSP qui ne sont pas accessibles à partir de la consoie du PSR-270. Le signe “ - ” apparaît dans l’afficheur dès qu’un des effets est sélectionné par le séquenceur extérieur.

* Si el valor recibido no contiene un tipo de efecto en TYPE LSB, LSB se dirigirá a TYPE 0.
* Los efectos del panel se basan en el “nombre del efecto (número)”.
* Empleando un secuenciador exterior, que sea capaz de editar y transmitir los mensajes exclusivos del sistema y los cambios de parámetros, podrá seleccionar los tipos de efectos de reverberación, coros, y DSP que no son accesibles desde el mismo panel del PSR-270. Cuando se selecciona uno de los efectos con el secuenciador exterior, se indicará “-” en el visualizador.

REVERB

TYPE	TYPE LSB								
MSB	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	NO EFFECT								
001	(1)HALL1					(2)HALL2			
002	ROOM					(3)ROOM1		(4)ROOM2	
003	STAGE				(5)STAGE1	(6)STAGE2			
004	PLATE				(7)PLATE1	(8)PLATE2			
005...127	NO EFFECT								

CHORUS

TYPE	TYPE LSB								
MSB	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000...064	NO EFFECT								
065	CHORUS		(2)CHORUS2						
066	CELESTE					(1)CHORUS1			
067	FLANGER			(3)FLANGER1		(4)FLANGER2			
068...127	NO EFFECT								

DSP

TYPE	TYPE LSB								
MSB	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	NO EFFECT								
001	(1)HALL1					(2)HALL2			
002	ROOM					(3)ROOM1		(4)ROOM2	
003	STAGE				(5)STAGE1	(6)STAGE2			
004	PLATE				(7)PLATE1	(8)PLATE2			
005	DELAY L,C,R				(26)DELAY L,C,R				
006	(27)DELAY L,R								
007	(28)ECHO								
008	(29)CROSS DELAY								
009	(9)EARLY REFLECTION1	(10)EARLY REFLECTION2							
010	(11)GATE REVERB								
011	(12)REVERSE GATE								
012...019	NO EFFECT								
020	KARAOKE								
021...063	NO EFFECT								
064	THRU								
065	CHORUS		(14)CHORUS2						
066	CELESTE					(13)CHORUS1			
067	FLANGER			(15)FLANGER1		(16)FLANGER2			
068	SYMPHONIC				(17)SYMPHONIC				
069	ROTARY SPEAKER				(19)ROTARY SPEAKER1				
070	TREMOLO				(21)TREMOLO1				
071	AUTO PAN				(24)AUTO PAN		(20)ROTARY SPEAKER2	(22)TREMOLO2	(23)GUITAR TREMOLO
072	(18)PHASER								
073	DISTORTION								
074	OVERDRIVE								
075	AMP SIMULATION				(30)DISTORTION HARD	(31)DISTORTION SOFT			
076	3BAND EQ				(32)EQ DISCO	(33)EQ TEL			
077	2BAND EQ								
078	AUTO WAH				(25)AUTO WAH				
079...127	THRU								

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES

Keyboards
- 61 standard-size keys (C1 - C6), with Touch Response and Dynamic Filter.

Display
- Large multi-function LCD display (backlit)

Setup
- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME : MIN - MAX

Panel Controls
- OVERALL (▲▼, +, -), FUNCTION, SONG, VOICE, STYLE, PORTABLE GRAND, METRONOME, [0]-[9], [+](YES/FWD), [-](NO/BWD), DEMO, TOUCH

Demo Song
- 3 songs

Voice
- 100 panel voices + 10 Drum Kits + 128 GM Voices
- Polyphony : 32
- Voice Set
- Dual Voice Mode
- Split Voice Mode

Auto Accompaniment
- 100 styles
- Accompaniment Control : ACMP ON/OFF, SYNC-START, START/STOP, INTRO/ENDING, MAIN A/B(AUTO FILL)
- Beat Indicator
- Fingering : Multi fingering
- Accompaniment Volume

Yamaha Educational Suite
- Chord Guide : Dictionary, Smart Chord, EZ Chord

One Touch Setting
- Preset A and B (for each style)
- User (4 Setups x 4 Banks)

Overall controls
- Tempo
- Transpose
- Tuning
- Accompaniment Volume
- Song Volume
- Metronome Volume

Effects
- Reverb : 8 types
- Chorus : 4 types
- DSP : 33 types
- Harmony : 26 types

Song
- 3 Preset Songs (Demo) + 3 User Songs
- Song Clear

Recording
- Song
  - User Song : 3 Songs
  - Real Time Recording/Step Recording
  - Recording Tracks : 1, 2, 3, 4, 5, 6/CHORD
- EZ Chord
  - 8 Banks + Bank Chain
- OTS (One Touch Setting)
  - User : 4 Setups x 4 Banks

MIDI
- Transmit Settings
- Receive Settings
- Local Control
- Clock
- Bulk Send/Receive
- Initial Send

Auxiliary jacks
- PHONES/OUTPUT, DC IN 10-12V, MIDI IN/OUT, FOOTSWITCH

Amplifier
- 3.0W + 3.0W

Speakers
- 12cm x 2

Power Consumption
- 15 W (when using PA-3B power adaptor)

Power Supply
- Adaptor : Yamaha PA-3B AC power adaptor
- Batteries : Six “D” size, SUM-1, R-20 or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)
- 933 x 370 x 129 mm (36-3/4" x 14-5/8" x 5-1/6")

Weight
- 5.7 kg (12.6 lbs.)

Supplied Accessories
- Music Stand
- Owner’s Manual

Optional Accessories
- Headphones : HPE-150
- AC power adaptor : PA-3B
- Footswitch : FC4, FC5
- Keyboard stand : L-2L, L-2C

---

* Specifications and descriptions in this owner’s manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d’emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d’un pays à l’autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!
This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/ or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA
Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.
Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO
Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL
Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA
Yamaha Music Argentina S.A.
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES
Yamaha de Panama S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: 507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM
Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND
Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND
Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA
Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS
Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM
Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE
Yamaha Musique France,
Division Claviers
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY
Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL
Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

GREECE
Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN
Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK
YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND
F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY
Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND
Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES
Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS
Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES
Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

ASIA

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA
PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA
Cosmos Corporation
#131-31, Neung-Dong, Sungdong-Ku, Seoul
Korea
Tel: 02-466-0021~5

MALAYSIA
Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES
Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE
Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
Blk 202 Hougang, Street 21 #02-01,
Singapore 530202
Tel: 747-4374

TAIWAN
Yamaha KHS Music Co., Ltd.
10F, 150, Tun-Hwa Northroad,
Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 02-2713-8999

THAILAND
Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES
Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

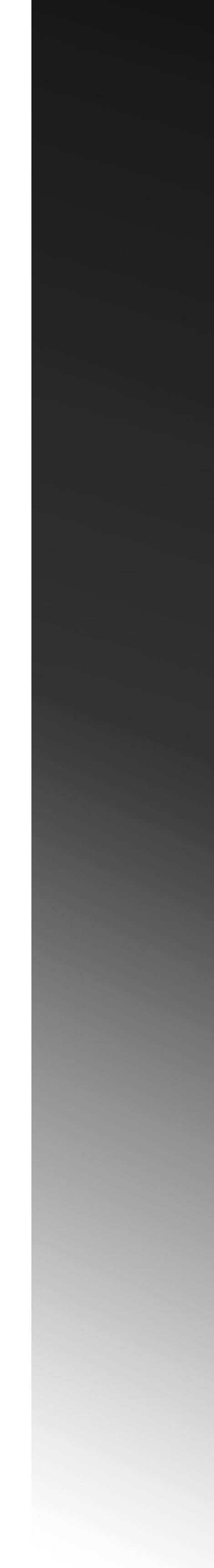
OCEANIA

AUSTRALIA
Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,
Australia
Tel: 3-699-2388

NEW ZEALAND
Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

HEAD OFFICE **Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-3273





V332720 ???PO???.?-01A0 Printed in China